

名著选译丛书

古代文史

魏晋南北朝

巴蜀书社

译注 赵望秦 等

审阅 许嘉璐

水经注选译

北京社会主义学院
图书馆

★ 藏书 ★

水
经注选译

责任编辑：何 锐
封面题签：启 功
封面设计：陈世五
技术设计：盛寄萍
插 图：黎小东
叶瑞昆

●古代文史名著选译丛书

水经注选译

赵望秦 段塔丽 张艳云 译注

巴蜀书社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本787×960毫米1/32

印张 9.625 字数150 千

1990年6月第一版

1991年1月第二次印刷

印数：15,000—65,000册

ISBN7-80522-375-8/Z·27

定 价：140.00 元(50种)

DJ14117



序

《古代文史名著选译丛书》与广大读者见面了。这是丛书编委会的同志与众多专家学者通力协作、辛勤耕耘的结果。

中华民族在五千年漫长的岁月里，创造了光辉灿烂的文化，给人类留下了丰富的精神财富。“观今宜鉴古，无古不成今”。今天，以马克思主义的科学理论为指导，整理研究我国古代文化典籍，做到汲取精华，剔除糟粕，古为今用，推陈出新，使人们在正确认识民族历史的同时，得到爱国主义的教育，陶冶道德情操，提高全民族的文化素质，促进社会主义文化的繁荣，使文明古国的历史遗产得以发扬光大，这是我们每个炎黄子孙的责任。而要做到这样，对古籍进行整理与研究是重要的基础工

程。但是，整理与研究古籍仅作标点、校勘、注释、辑佚还不够，还要有今译，使老年人、中年人、青年人都愿意去读，都能读懂，以便从中得到教益。

基于以上认识，全国高等院校古籍整理研究工作委员会于一九八六年五月组成了以章培恒、安平秋、马樟根三位同志为主编的《古代文史名著选译丛书》编委会，确定了以全国十八所大学的古籍整理研究所为主力承担这一看似轻易、实则艰巨的今译任务。在第一次编委会议上，拟定了《凡例》、《编写与审稿要求》、《文稿书写格式》和一百余种书目。以每一种书为十万至十五万字计算，这套丛书大约有一千余万字，应该说是一项大工程。经过一年的努力，完成了第一批三十六部书稿的译注任务。在各研究所的专家与所长把关的基础上，于一九八七年五月和七月，先后在复旦大学、北京大学召开了部分编委参加的审稿会，通过了二十五部书稿，作为《古代文史名著选译丛书》与广大读者见面的第一批作品。与此同时，在一九八七年七月六日，邀请了在京的十几位专家教授与编委会十几位编委一起座谈这套丛书与古籍今译的问题。专家们肯定了今译工作的必要性与深远意义，并以他们数十年的教学科研和创作的经验，说明今译是一项

难度很大的工作，是培养人才，使之打下坚实基础的一种有效方法；专家们还对《古代文史名著选译丛书》提出了宝贵的建议，这对当时的审稿工作和保证《丛书》的质量起了很好的作用。

实践证明，古籍的今注不易，今译更难。没有对作品的深入、透彻的研究，没有准确、通俗、生动的语言表达能力，要想做好今译是不可能的。两年多来，全国高等院校古籍整理研究工作委员会在探索古籍的今注、今译的道路上，做了一些工作。这部丛书的出版，是系统今译的开始，说明古籍整理研究工作有了新的进展。更可喜的是，一批中青年学者参加了今注今译工作，为古籍整理增添了新生力量，相信他们会在实践中，在学习，中成长成熟。我希望，这套丛书的编委会和高校各古籍整理研究所要敞开大门，加强同国内外专家学者的联系，征求他们和广大读者的意见，并向有真才实学而又适宜做今译工作的专家学者约稿，以提高古籍译注的水平，使《古代文史名著选译丛书》的第二批、第三批作品的质量更上一层楼。

这是一套以文史为主的大型的古籍名著今译丛书。考虑到普及的需要，考虑到读者对象，就每一种名著而言，除个别是全译外，绝大多数是选译，即对从该名著中精选出来的部分予以译注。译文力

求准确、通畅，为广大读者打通文字关，以求能读懂报纸的人都能读懂它。我希望这套丛书能成为中小学教师们的语文、历史教学的参考书，成为大专院校学生的课外读物，成为广大文史爱好者的良师益友。由于系统的古籍今译工作还刚刚起步，这套丛书定会有不少缺点、错误，也诚恳地希望读者批评指正。

巴蜀书社要我为这套丛书写序，我欣然接受了。我相信这套丛书不仅会使八十年代的人们受益，还将使子孙后代受益，它将对祖国的繁荣昌盛起到点滴的作用。最后借此机会向曾给予我们支持、帮助的专家学者和巴蜀书社的同志表示衷心的感谢！并殷切地希望台湾同胞、港澳同胞、海外侨胞和我们一同做好祖先留给我们的文化遗产的整理工作，为中华民族灿烂的文化再放异彩而努力！

周 林

一九八七年十月于北京

前 言

我国历史上的南北朝是一个动乱的时期。在中国北方，到了北魏后期，社会上以及政治领域都笼罩着不安定的气氛，战乱一触即发。但就在这种阴暗惊恐的政治气氛中，学术事业并没有停顿，有价值的著作仍先后不断出现，其中最有影响、至今仍为人们称赏的，就是这里要给读者介绍选译的《水经注》。

《水经注》是给《水经》做的注。《水经》是一部专门记载我国江河水道的古书，分三卷，作者是谁已弄不清楚。从内容来看，应该是新莽、东汉时人起草，以后又经多次修订，到魏、晋时才最后写成，讲到的河流有一百三十七条，这当然很有价值。不足之处是讲得太简略，只说某条河源出何

处，流经什么地方，最后流进哪条河流。只有几根骨架子，不是专门研究地理的人读起来真有点像流水帐。因而有必要充实点血肉。北魏后期的酈道元卓有成效地承担了这个任务，充实的成果就是这部字数超过《水经》原文二十倍以上，卷数也多至四十卷的《水经注》。

《水经注》得到了人们的重视，因而作者酈道元的生平也有人作过研究。他是当时的范阳郡涿县也就是今天的河北涿州人，父亲酈范做过青州刺史^①。他大概生于北魏献文帝天安元年（466），也可能迟一点生于孝文帝延兴二年（472），曾在北魏的京城平城做过尚书主客郎、尚书祠部郎^②，迁都洛阳后又做过治书侍御史^③，以后出京做地方官，先后做过冀州镇东府长史、鲁阳郡太守、东荆州刺史^④。曾罢官家居十年，又起用为河南尹、御史中尉^⑤。最后在孝明帝孝昌三年（527）出任关

①青州刺史：青州的治所在今山东淄博市临淄北；刺史是州的最高长官。 ②平城：在今山西大同市东北。 尚书主客郎：负责接待国家宾客的官职。 尚书祠部郎：主管国家祭祀的官职。 ③洛阳：在今洛阳市白马寺东洛水北岸。 治书侍御史：主要职务是监察、执法，并掌管重要文书图籍。 ④冀州：治所在今河北冀县。 长史：州的属官，辅佐刺史掌管兵马。 鲁阳郡：治所在今河南鲁山县。 太守：郡的最高长官。 东荆州：治所在今河南泌阳县。 ⑤河南尹：管理洛阳及其周围各县的最高长官。 御史中尉：北魏一度改称御史中丞为御史中尉，是御史台长官御史大夫的副职，威权很重，掌管执法和监察等事。

右大使去解决萧宝夤叛乱时被杀害^①。看来他一生在政治上还是有所建树的，当然和他的《水经注》比，这点建树就未免渺小了，他毕竟因为是《水经注》的作者才为后人尊敬纪念的。

《水经注》究竟好在哪里呢？当然不在于篇幅的长短。首先，《水经注》对我国的河流考查比《水经》清楚得多。《水经》记载的河流仅一百三十七条，大量的支流被忽略了，《水经注》则连细小的支流也不放过，所以《注》里记述的大小河流竟多至一千二百五十二条，差不多是《水经》的十倍，此外还有五百多处湖泊和沼泽，二百多处泉水和井水等地下水。而且观察得也很仔细，有些地方详细记下了河谷的宽度、河床的深度、水量和水位的季节变化、含沙量、冰期等等，例如讲“河水”即黄河时就说：“河水浊，清澄一石水，六斗泥。”今天的观测，黄河水每立方米平均含泥沙量37.6公斤，和《水经注》所说的很接近。

《水经注》不仅讲河流，还详细记载了河流所经的地貌、地质矿物和动植物。如“涇水”的注中讲到个洞穴，说“入石门，又得钟乳穴。穴上素崖壁立，非人迹所及。穴中多钟乳，凝膏下垂，望齐

^①萧宝夤：南朝齐明帝之子，梁武帝灭齐，逃奔北魏，封梁郡开国公，为徐州刺史。后在关中造反，被杀。

冰雪，微津细流，滴沥不断。”这显然就是一处石灰岩洞穴。又如在“河水”的注中提到了石油，清楚地记述了石油的性状和用途，并指出它广泛分布在西北地区。对煤、天然气等燃料，金、银、铜、铁、锡、汞等金属，雄黄、硫黄、石墨、云母、石英、琥珀、玉等非金属也都有记载，记载了这些自然资源的地理分布。对动物、植物以至农业、土壤的记载也很多，我们可以从中了解古代的耕作制度、古代植物种类和植被分布，动物的地区分布及其活动的季节性，以及古人如何利用它们取得经济效益。

历史上行政区划的沿革，以及地名的由来和演变，一向为我国古代研究地理的人所关注。在这方面《水经注》同样做了大量的工作。注中记载的古代地名多至二万余个，对郡国州县、山川湖泽、井泉陂塘、桥梁津渡、道路关塞、宫殿楼阁、寺观陵园、城邑乡镇、亭里村墟等名称作了解释和探索的，就有二千多处。今天如果要编写历史地名词典，北魏以前的许多内容得依据《水经注》。它讲述行政区划时，尽可能叙述其历史沿革，往往上溯先秦，下及当代，使读者一目了然，不致产生迷乱。

我国古代研究河流，还往往是为了利用河流。《水经注》所记载的人工水库就有二十多处，不仅

讲了水库的名称，还详细记载面积大小以及灌溉效益，肯定了这些修建者的功绩。例如在“鲍丘水”的注中记载了一个人工开凿的车箱渠，讲它始建于三国时曹魏的将军刘靖，每年可以灌溉田地二千顷。十多年后又有个河官叫樊晨的予以扩建，灌田增加到一万多顷。对自然灾害，尤其是河流泛滥所造成的水灾，酈道元也十分关心，在注里常有记载。

《水经注》里还载录了不少古代的陵墓以及墓前的碑刻。碑刻对研究古代历史有重要价值，但因风雨浸蚀及人为破坏，很多古碑都已毁灭，而在《水经注》中至少还保存了一些名目。陵墓是考古研究的重要对象之一。注里常记有某人墓前的石人、石兽以及其它石刻的装饰物，和今天尚存的这类遗物可以对照比较。当然这类厚葬的风气也反映出古人愚昧落后的一面，所以酈道元在记录时并没有忘记对某些厚葬者的批评讥刺。如“湍水”注里讲到有个曹魏时人张詹的墓，墓碑上刻有张詹自己的表白，大意是这墓里什么好东西都没有，请不必费神来盗掘。可后来还是被饥民发掘了，里面却偏偏有大量贵重的殉葬品，棺材也极其华丽。酈道元在注里以揶揄的语气发慨叹。这对今天还想大兴隆丧厚葬之风的某些人来说，应该仍有教育意义。

知识性强的书往往忽略了文学性、可读性，这在古今都可算是一种通病，然而郦道元的《水经注》却没有这种毛病。不仅没有，而且书中流畅生动的记述文字，足以和高水平的文学作品媲美，其中许多篇章已成为古今描写山水景物的名作。如“江水”注里长江三峡的描述，“河水”注里壶口瀑布和砥柱急流的描写，就是广为传诵，脍炙人口的写景佳文。如外，如在“滹水”注里写阳城淀：“渚水潴涨，方广数里。匪直蒲笋是丰，实亦偏饶菱藕。至若变婉艸童，及弱年崽子，或单舟采菱，或叠舸折芰，长歌阳春，爱深绿水。掇拾者不言疲，谣咏者自流响。”在“夷水”注里写佷山北溪：“其水虚映，俯视游鱼，如乘空也。浅处多五色石，冬夏激素飞清。傍多茂木空岫，静夜听之，恒有清响。百鸟翔禽，哀鸣相和。”在“易水”注里写仙台：“台有三峰，甚为崇峻，腾云冠峰，高霞翼岭，岫壑冲深，含烟罩雾。”在“巨洋水”注里写熏冶泉水：“水色澄明而清冷特异，渊无潜石，浅镂沙文。”在“溜水”注里写石井水：“长津激浪，瀑布而下，澎湃之音，惊川聒谷，溯洄之势，状同洪河。”在“洛水”注里写鹤鹑山：“山有二峰，峻极于天，高崖云举，亢石无阶，猥徒丧其捷巧，赍族谢其轻工。”诸如此类描写，有声有

色，有景有情，既有工笔细绘，也有粗笔勾勒，好似一幅幅绚丽多彩或清淡雅素的画卷呈现在读者面前。这正是《水经注》一千多年来始终被人们喜爱的一大原因。郦道元之后描写自然景物著称的唐代大文学家柳宗元，他的《永州八记》也同样是脍炙人口的名作，但一些评论者还指出是受了《水经注》的影响和启示，可见《水经注》即使在文学上也获得了何等崇高的地位。

郦道元为什么能撰写出这部内容充实、文采斐然的杰作呢？归纳起来大概有这么几个原因。

一是充分利用亲身经历，写进了大量的所见所闻。他小时候跟随做刺史的父亲在青州住过多年，以后在首都平城和洛阳做京官，又到冀州、鲁阳郡、东荆州等地做地方官，孝文帝为迁都从平城到洛阳考察时他也曾跟随行动。正如他在《水经注》的自序中说的。凡所到之处，都“脉其支流之吐纳，诊其沿路之所疆，访渎搜渠，缉而缀之。”如在“汝水”注中写汝水的源头：“《地理志》曰‘出高陵山^①，即猛山也。’亦言‘出南阳鲁阳县之大孟山^②。’又言‘出弘农卢氏县还归山^③。’

①《地理志》，即班固《汉书》中的《地理志》。 ②南阳：郡名，治所在今河南南阳市。鲁阳县：今河南鲁山县。 ③弘农：郡名，治所在今河南灵宝北。 卢氏县：即今河南卢氏县。

《博物志》曰^①：‘汝出燕泉山。’并异名也。余以永平中^②，蒙除鲁阳太守，会上台下列山川图，以方志参差，遂令寻其源流。此等既非学徒，难以取悉，既在径见，不容不述，今汝水西出鲁阳县之大孟山蒙柏谷。”在“泝水”注中说：“余往因公至于淮津，舟车所届，访其民宰，与古今全违，脉水寻经，方知泝口。”在“溜水”注里说：“其水北流注井，井际广城东侧，三面积石，高深一匹有余。长津激浪，瀑布而下，澎湃之音，惊川聒谷，澎湃之势，状同洪河，北流入阳水^③。余生长东齐^④，极游其下。于中阔绝，乃积绵载。后因王事，复出海岱^⑤。……弥日嬉娱，尤慰羈心。”

当然，一个人的足迹不能印遍全国，即使北魏统治的地区他也不能全都到过，何况当时政治上处于敌对地位的南朝统治区域。而且他所到之处只能看到当时的情况，历史变迁沿革光凭见闻往往不一定弄得清楚。所有这些都要依据前人和别人的著作，也就是说要博览群书。酈道元在这方面是下了很大功夫的，他在《水经注》中引用古人以及当时人的

①《博物志》：西晋人张华撰，分类记载异境奇物及古代琐闻杂事。原书已佚，今有辑逸本。 ②永平，北魏宣武帝的年号。

③阳水，今山东益都县南的南阳河。 ④东齐，泛指今山东东部地区。 ⑤海岱，泛指青州辖下的今山东地区。

书籍著作多至四百三十七种，有纪传体的正史，有各种地方志，有游记，有杂记，还有诗赋文章，都一一注明了出处。例如长江三峡他从没有到过，但在“江水”的注里却写得那么具体生动，就是因为是利用了东晋人袁山松的著作。同时，这些著作对酈道元文学修养的提高也大有裨益。

拥有了大量的资料，不管是书本上来的，还是实际考察所得，还要加以分析，这方面酈道元也做得相当出色。例如古书上记载春秋末年晋国的大贵族智伯说过汾水可以淹另一个贵族魏氏的都城安邑^①，绛水可以淹另一个贵族韩氏的都城平阳^②，酈道元沿着这两条水考察，发现汾水河床高，安邑处在东岸低洼处，可被汾水淹没，而平阳地势远高于绛水河床，绛水淹平阳绝没有可能。又如根据各种记载，在“穀水”的注里弄清了前人怎样把涧水错成了渊水。这说明酈道元已具备一定的科学分析能力，因此才能有所创见而不囿于陈说。

酈道元成功的这几个原因，对今天研究学问从事写作的人，无疑仍具有很好的启迪和借鉴作用。

最后谈谈我们怎样选译《水经注》这部名著。

《水经注选译》面对的读者主要不是从事地理

①安邑：在今山西夏县西北。 ②平阳：在今山西临汾西南。

研究的专业人员，因此选译的是可读性较强，文笔生动畅达的篇章。同时，《水经注》记载的河流太多，仅《水经》所载也有一百三十七条，亦不能悉数选人。在本书有限的篇幅中，首先顾及几条著名的大河流，其他的则酌情挑选，并注意适当选人原著中历来脍炙人口的名篇，某些长文则精选若干精采章节进行译注。我们希望读者借助这本小书增进对《水经注》的了解和兴趣，阅读文言文的能力也有所提高，并有志于了解各个水系的全貌，则日后自可通读原著。

《水经注》原书的版本很多，现在比较通行的是清末王先谦的《合校水经注》。一九八五年巴蜀书社出版了影印本。这个本子吸收了清代研究《水经注》的学者戴震、赵一清、孙星衍等人的成果，我们选译时就利用它作为底本，并给所选出的原文加了标点。某些原文有明显错误的地方，则根据学者们的研究成果作了更正。另外，上海人民出版社一九八四年印行了王国维先生的《水经注校》，这是在明代学者朱谋玮的《水经注笺》上用残宋本和明抄本等校勘过的本子，我们选译时也曾用来参考。

《古代文史名著选译丛书》编委会

顾问

周 林 邓广铭 白寿彝

主 编

章培恒 安平秋 马樟根

编 委

(均按姓氏笔划多少排列)

马樟根 平慧善 安平秋 刘烈茂 许嘉璐
李国祥 金开诚 周勋初 宗福邦 段文桂
董治安 倪其心 黄永年 章培恒 曾枣庄

(以上为常务编委)

王达津 吕绍纲 刘仁清 刘乾先 李运益
杨金鼎 曹亦冰 常绍温 裴汝诚

(以上为编委)

目 录

| | |
|----|----|
| 前言 | 1 |
| 河水 | 1 |
| 涑水 | 32 |
| 汾水 | 37 |
| 文水 | 44 |
| 济水 | 47 |
| 清水 | 59 |
| 沁水 | 64 |
| 淇水 | 69 |
| 荡水 | 73 |

| | |
|-----|-----------------|
| 洹水 | 76 ¹ |
| 浊漳水 | 80 |
| 易水 | 90 |
| 滹水 | 95 |
| 圣水 | 99 |
| 灤水 | 102 |
| 灤余水 | 114 |
| 鲍丘水 | 117 |
| 大辽水 | 123 |
| 洛水 | 127 |
| 伊水 | 137 |
| 穀水 | 143 |
| 渭水 | 157 |
| 漾水 | 176 |
| 丹水 | 179 |
| 汝水 | 182 |
| 颍水 | 187 |
| 涓水 | 190 |
| 渠水 | 193 |
| 睢水 | 197 |
| 汶水 | 201 |

| | |
|--------|-----|
| 沫水 | 205 |
| 巨洋水 | 209 |
| 溜水 | 212 |
| 沔水 | 216 |
| 淮水 | 225 |
| 涢水 | 228 |
| 肥水 | 231 |
| 江水 | 235 |
| 叶榆河 | 252 |
| 夷水 | 256 |
| 资水 | 261 |
| 湘水 | 264 |
| 溱水 | 269 |
| 来水 | 273 |
| 渐（浙）江水 | 276 |



河 水

河水，就是黄河，从今青海巴颜喀拉山脉的各姿各雅山发源，向东流经四川、甘肃、宁夏、内蒙、陕西、山西、河南。历史上河南以下河道曾有过多次大的变迁，最后在山东入海，流域广大，是中国的第二大河，中华民族的摇篮。下面七篇分别节选自《水经注》卷四、卷五，第一篇写当时的壶口奇景①；第二篇写河水由南向东转折的要冲之处潼关；第三篇写流经今河南陕县东北砥柱时的险恶；第四篇写支流教水两岸的景色；第五篇写今河

①壶口：据历史地理学家史念海先生的研究，在酈道元时代，壶口和孟门山是在一起的，但由于一千五百年来黄河水冲刷切蚀的作用，壶口就逐渐上移到距离孟门以北十里的地方，就是位于今陕西宜川和山西吉县之间的黄河上的壶口瀑布。

南荣阳北的古战场；第六篇写今郑州西北的古水利工程；第七篇写发生在今山东高唐的历史事件。

河水南径北屈县故城西^①，西四十里有风山^②。上有穴如轮，风气萧瑟，习常不止，当其冲飘也，略无生草，盖常不定，众风之门故也。风山西四十里河南孟门山^③，《山海经》曰^④：“孟门之山，其上多金玉，其下多黄垚、涅石^⑤。”《淮南子》曰^⑥：“龙门未辟^⑦，吕梁未凿^⑧，河出孟门之上，大溢逆流，无有丘陵，高阜灭之，名曰洪水^⑨，大禹疏通^⑩，谓之孟门。”故《穆天

①北屈县故城：在今山西吉县东北。 ②风山：在今山西吉县西北。 ③孟门山：在今陕西宜川东北、山西吉县西，绵亘黄河两岸。 ④《山海经》：前半部《五藏山经》是战国时人编写的巫术书，按地区按山讲述，后半部是秦汉时人编写的神话传说。 ⑤黄垚（è 俄）：一种黄色土，古人用来粉饰墙壁房屋。涅（niè 聂）石：一种黑色矿物，古代常用它作黑色染料。 ⑥《淮南子》：西汉淮南王刘安招集门客撰写，是以道家思想为主而糅合儒、法、阴阳各家学说的杂家著作。 ⑦龙门：山名，又叫禹门口，在今山西河津西北、陕西韩城东北，隔黄河对立。

⑧吕梁：山名，在今山西西部的黄河与汾河之间。 ⑨洪水：大水，这里专指传说中大禹所治理的大水。 ⑩大禹：传说中夏朝的开创国王。

子传》曰①：“北登孟门九河之陞②。”孟门，即龙门之上口也，实为河之巨阨③，兼孟门津之名矣④。此石经始禹凿，河中漱广⑤，夹岸崇深，倾崖返捍，巨石临危，若坠复倚。古之人有言：水非石凿而能入石。信哉！其中水流交冲，素气云浮，往来遥观者，常若雾露沾人，窥深悸魄⑥。其水尚崩浪万寻⑦，悬流千丈，浑洪赑怒⑧，鼓若山腾，浚波颓叠，迄于下口。

河水向南经过北屈县旧城的西边，向西四十里有座风山，山上有车轮般大小的洞穴，吹出萧瑟的寒风，从不停止，对着风口冲飘的地方，草都长不起来，大概是经常吹动，有众多的风门的缘故。风山西边四十里是地处河水南面的孟门山，《山海

①《穆天子传》：西晋时从战国魏襄王墓中发现的古书，记述周穆王西游和西王母相会的故事。②九河：许多河道。九表示多数。陞(dèng 登)，同“塍”、“磴”，石级。③阨(ài 爱)：约束，束缚。④津：这里指津要，即水陆冲要之地。⑤漱：这里是用水冲刷的意思。

⑥悸(jì 季)：心跳。⑦寻：古代长度单位，八尺。⑧赑(bì 币)：怒而发气。

经》说：“孟门这座山，上边多产金、玉，下边多产黄璜、涅石。”《淮南子》说：“龙门还没辟开，吕梁还未凿穿，河水从孟门山上流过去，大水漫溢，丘陵没有了，高岸湮灭了，这叫做洪水，大禹疏通了它，称作孟门。”所以《穆天子传》说：

“向北登上孟门九河的石级。”孟门就是龙门的上口，河水流到这里受到很大束缚，所以还得了孟门津的名称。这座石门最初被大禹凿通，河道冲刷得很宽阔，夹河两岸的山岩又高又深，倾斜的悬崖被卷回的水波所摇撼，巨大的岩石居高临下，好像要坠落下来。古人说过：水不是石凿子却可以凿穿石头。这话真不假！通过孟门的水流交相冲激，白色的水气如云雾飘浮，往来的人远望观赏，常常像被雾露浸湿，从岸上往下看惊心动魄。过了孟门的河水还是浪崩万寻，悬流千丈，浑浊的水流好似发怒一般，把山崖冲得像在跳跃，波滔起伏，直到下口。

河水历船司空①，与渭水会②。《汉书·地

①船司空：县名，治所在今陕西华阴东北渭河入黄河处。②渭水：现在的渭河。

理志》曰^①：“京兆尹之属县也^②。”左丘明《国语》云^③：“华岳本一山当河^④，河水过而曲行，河神巨灵^⑤，手荡脚蹋^⑥，开而为两。今掌足之迹，仍存华岩。”《开山图》曰^⑦：“有巨灵胡者^⑧，遍得坤元之道^⑨，能造山川，出江河。”所谓巨灵赑屃^⑩，首冠灵山者也。常有好事之士，故升华岳而观厥迹焉。自下庙历列柏，南行十一里，东回三里，至中祠^⑪。又西南出五里至南祠，谓之北君祠。诸欲升山者，至此皆祈请焉。从此南入谷七里，又届一祠，谓之

①《汉书·地理志》：《汉书》是东汉班固所撰的中国第一部纪传体断代史，记载西汉史事。《地理志》是其中的十志之一，主要记述西汉时的地理风貌、政区划分。

②京兆尹：西汉时设置京兆尹，管辖京城长安和附近的县。③左丘明：春秋时鲁国人，史学家。《国语》：相传左丘明撰，主要记载西周末和春秋时各诸侯国贵族的言论。但这里的引文并不是《国语》中的话，是郦道元将薛综所注《西京赋》中的“古语云”误认为《国语》里的话。

④华岳：即今陕西境内的西岳华山。⑤巨灵：是神话传说中分开华山的河神。⑥蹋（tà 踏）：踢。⑦《开山图》：全称《遁甲开山图》，已经失传。⑧胡：古代中原地区对西北、东北边地少数民族的泛称，这里把巨灵认成是胡人。⑨坤元：指大地。⑩赑屃（bì xī 币戏）：用力的样子。⑪祠：祭祀祖宗、名人和神仙的庙堂。

“石养父母”，石龕木主存焉①。又南出一里至天井②，井裁容人③，穴空，迂回顿曲而上，可高六丈余。山上又有微涓细水，流入井中，亦不甚沾人，上者皆所由陟④，更无别路，欲出井望空视明，如在室窥窗也。出井东南行二里，峻坂斗上斗下⑤，降此坂二里许⑥，又复东上百丈崖，升降皆须扳绳挽葛而行矣⑦。南上四里，路到石壁，缘旁稍进，径百余步，自此西南出六里，又至一祠，名曰胡越寺，神像有童子之容。从祠南历夹岭，广裁三尺余，两箱悬崖数万仞⑧，窥不见底，祀祠有感，则云与之平，然后敢度，犹须骑岭抽身⑨，渐以就进，故世谓斯岭为搦岭矣⑩。度此二里，便届山顶。

①石龕（kān堪）：供奉佛像、神像的石室。木主：用木头做成，写上姓名以供祭祀。②天井：四面是陡直的石壁，中间露出一片天空，如水井一样。③裁：通“才”，仅仅。④陟（zhì至）：升，登。⑤坂（bǎn板）：山坂。斗：通“陡”，峭直。⑥许：约计的数量。⑦扳（pān潘）：通“攀”，援引；挽引。⑧箱（xiāng香）：通“厢”，边。仞（rèn忍）：古长度单位，七尺。⑨抽身：抽动腿脚，渐渐挪移着走。⑩搦（nuò诺）：捏；握住。

上方七里，灵泉二所，一名蒲池，西流注于涧；一名太上泉，东注涧下。上宫神庙近东北隅，其中塞实杂物，事难详载。自上宫东北出四百五十步，有屈岭，东南望巨灵手迹，唯见洪崖赤壁而已，都无山下上观之分明矣。河在关内南流①，潼激关山②，因谓之潼关③。濩水注之④。水出松果之山⑤，北流，径通谷，世亦谓之通谷水，东北注于河。《述征记》所谓“潼谷水”者也⑥。或说因水以名地也。河水自潼关东北流，水侧有长坂，谓之黄巷坂⑦。坂傍绝涧，陟此坂以升潼关，所谓“溯黄巷以济潼”矣⑧。历北出东嵒⑨，通谓之函谷关也⑩。遼岸天高⑪，空

1
495

①关内：古代通称函谷关或潼关以西的今陕西中部地区为关内，也叫关中。 ②潼（tóng童）：同“冲”，冲激。 ③潼关：在今陕西潼关北，当陕西、山西、河南三省要冲。 ④濩（hào获）水：在今陕西潼关境。 ⑤松果之山，即松果山。在今陕西华阴东南。 ⑥《述征记》：东晋郭缘生著，原书已失传。 ⑦黄巷坂：在今河南灵宝西。 ⑧溯黄巷以济潼：这句话见于西晋潘岳的《西征赋》。 ⑨嵒（yáo摇）：指嵒山，在今河南西部。又分为东嵒、西嵒，延伸在黄河、洛河之间。 ⑩函谷关：在今河南灵宝东北。 ⑪遼（suì遂）：深远。

谷幽深，涧道之峡，车不方轨^①，号曰天险。故《西京赋》曰^②：“岩险周固^③，衿带易守^④。”所谓“秦得百二，并吞诸侯”也^⑤。是以王元说隗嚣曰^⑥：“请以一丸泥，东封函谷关，图王不成，其弊足霸矣^⑦。”

河水经历船司空县，和渭水会合。《汉书·地理志》说：“船司空是京兆尹的属县。”左丘明《国语》说：“华岳本来是座整山，挡着河水，河水得弯曲着流过，巨灵这位河神，手推脚踢，把它分成两半。至今手掌印和脚印，还留在华山岩壁上。”《开山图》说：“有一巨灵胡人，深通坤元之道，

①方轨：两车并行。 ②《西京赋》：东汉张衡作，描写西汉京城长安的盛况。 ③岩：险要。 ④衿（jīn 今）带：衣襟、衣带，比喻地势如襟带一样的回互围绕。衿：同“襟”。 ⑤秦得百二：这两句话见于西晋张载的《剑阁铭》，意思是秦国地势险要，拥有百分之二的土地人力就可以统一天下。 ⑥王元：东汉长陵（今陕西咸阳东北）人，是地方割据者隗嚣的将领。说（shuì 税）：用话劝说别人使其听从自己的意见。隗（kuī 葵）嚣（？—公元33年），东汉天水成纪（今甘肃秦安）人，西汉末、东汉初被当地豪强拥立，占据今甘肃东部地区，后被东汉王朝打败。 ⑦弊（bì 碧）：同“敝”，尽，末。

能创造山川，开出江河。”这就是所说的巨灵用力，头戴灵山啊！常有好事的人，有意登上华岳去观看它的遗迹。从下边的岳庙经过一路的柏树，向南走上十一里，再向东迂回三里，到达中祠。又向西南走出五里到达南祠，叫做北君祠。凡要上山的人，到这里都要祈祷请福。从这里向南走进峡谷七里地，又遇到一座祠庙，称为“石养父母”，石龕木主都还保存着。又向南走出一里到了天井，井的宽度只能容纳一个人，穴中空洞洞的，迂回盘旋而上，约有六丈多高。山上又有涓涓细水，流入井里，可也不怎么沾湿人身，上山的人都得由这里攀登，再没有别的路可走。想要从井里看望天空光亮，好像在房间里向上看天窗。出了井向东南走二里地，陡峭的高坡直上直下，下了高坡走上二里左右，又再向东登上百丈崖，往上爬朝下走都得拉着绳索攀着葛藤。往南向上走四里地，碰到石壁，沿石壁边徐徐前进，走上一百多步，再向西南走上六里，又碰到一座祠庙，叫做胡越寺，里面的神像容貌很像儿童。从祠南经过夹岭，才三尺多宽，两边悬崖几万仞，看不到底，向胡越寺祭祀如有感应，云就会冒出和夹岭平齐，然后才敢走过，但还得像骑马似的跨在岭脊上抽动身子，一点一点地行进，所以世人称这个岭为搦岭。过了搦岭走上二里，便

到了山顶。顶上有七里方圆，有两眼灵泉，一眼叫蒲池，向西流入山涧；另一眼叫太上泉，往东流入山涧。上宫的神庙座落在东北角附近，里面塞满了杂乱的东西，无法详记。从上宫往东北走出四百五十步，有一座屈岭，向东南观望巨灵的手掌印痕，只看到高大的红色崖壁罢了，一点没有从山下向上看得分明。河水在关内朝南流，冲激关山，因此称作潼关。濩水注进河水。濩水发源于松果山，向北流，经过通谷，世人也把它叫做通谷水，向东北流注入河水。《述征记》所说的“潼谷水”就是这条水。有人说是用水名来取地名。河水从潼关向东北流，水边有条长坂，叫做黄巷坂。黄巷坂临近断涧，从黄巷坂可以登上潼关，就是前人所说的“向黄巷坂上走而达到潼关”。从北面流出东嵎山，通称它是函谷关。岸高天远，空谷幽深，从涧道到峡口，不能并行两辆车子，号称天险。所以《西京赋》说：“险峻坚固，如襟带般容易防守。”所谓是“秦国拥有天下土地的两成，就能并吞诸侯之国。”因此王元劝隗嚣说：“请用一丸泥团，向东封住函谷关，即使称王不成，起码也可称霸了。”

砥柱^①，山名也。昔禹治洪水，山陵当水者凿之，故破山以通河。河水分流，包山而过，山见水中若柱然^②，故曰砥柱也。三穿既决，水流疏分，指状表目，亦谓之三门矣^③。山在虢城东北大阳城东也^④。《搜神记》称^⑤：“齐景公渡于江、沈之河^⑥，鼃衔左骖没之^⑦，众皆惊惕，古冶子于是拔剑从之^⑧，邪行五里^⑨，逆行三里，至于砥柱之下，乃鼃也。左手持鼃头，右手挟左骖，燕跃鹄踊而出。仰天大呼，水为逆流三百步。观者皆以为河伯也^⑩。”亦或作“江沅”字

①砥（dǐ底）柱：山名，也叫三门山，在今河南陕县东北黄河中。“砥”又写作“底”。②见（xiàn线）：同“现”，显现。③三门：中间的叫神门，南面的叫鬼门，北面的叫人门。④大阳城：今山西平陆西南的平陆城。⑤《搜神记》，东晋干宝著，记载神怪灵异的事情。⑥齐景公：春秋时齐国的君主。江：即今长江。沈：指沈水，今四川射洪东南涪江东岸的支流杨桃溪。

⑦鼃（yuán元）：俗称“癞头鼃”，鳖的一种，较大。

左骖（cān餐）：古代数马驾一车，驾辕的称服马，服马两边的叫骖。左骖是车辕左边的马。⑧古冶子：春秋时齐国的勇士。⑨邪（xié协）：通“斜”。⑩河伯：黄河水神。

者也^①。若因地而为名，则宜在蜀及长沙^②。按《春秋》^③，此二土并景公之所不至，古冶子亦无因而聘其男矣^④。刘向叙《晏子春秋》称古冶子曰^⑤：“吾尝济于河，鼃衔左骖以入砥柱之流。当是时也，从而杀之，视之乃鼃也。”不言江沅矣。又考《史记》云^⑥：“景公十二年^⑦，公见晋平公^⑧，十八年复见晋昭公^⑨。”旌轩所指^⑩，路直斯津，从鼃砥柱，事或在兹。又云“观者以为河伯。”贤于“江沅”之证。河伯本非江神，

①沅，指沅江，在今湖南西部。②蜀，泛指今四川地区。长沙，今湖南长沙，这里泛指今湖南地区。③《春秋》：本来是春秋时期鲁国的编年体史书，相传是经孔子删改后成为儒家的经典。④骋（chēng逞）：任意发挥，这里是施展才能的意思。⑤刘向（约公元前77—前6年），西汉沛（今江苏沛县）人，著名目录学家和经学家、文学家。《晏子春秋》：记载春秋时齐国贤臣晏婴言行的专书。⑥《史记》：指司马迁所著的《史记》，是我国第一部纪传体通史。“史”指太史令，掌管国家图书、天文历法，编写史书的官员；“迁”指司马迁（约前145或前135年—？），西汉夏阳（今陕西韩城西）人，曾任太史令。⑦景公十二年：当公元前536年。⑧晋平公：春秋时晋国的君主。⑨十八年：当公元前530年。晋昭公：春秋时晋国君主。⑩轩（xuān 喧）：古时专供君主和大夫乘坐的轻便车。

又河可知也。河之右侧，崤水注之①。水出河南盘崤山，西北流，水上有梁，俗谓之鸭桥也。历涧东北流，与石崤水合。水出石崤山，山有二陵②，南陵夏后皋之墓也③，北陵文王所避风雨矣④。言山径委深，峰阜交荫，故可以避风雨也。秦将袭郑，蹇叔致谏而公辞焉⑤。蹇叔哭子曰：“吾见其出，不见其入，晋人御师必于崤矣，余收尔骨焉。”孟明果覆秦师于此⑥。……河水翼岸夹山，巍峰峻举，群山叠秀，重岭干霄。郑玄按《地说》⑦：“‘河水东流，贯砥柱，触阨流⑧。’今世所谓砥柱者，盖乃阨流也。砥柱当在西河⑨，未详也。”余按郑玄所说非

①崤水：今河南陕县东的兴龙河。 ②陵：大土山。
③夏后皋（gāo高）：夏桀的祖父，名皋。后：君王。 ④文王：指周文王。 ⑤蹇（jiǎn简）叔：春秋时秦国大夫。谏（jiàn见）：直言规劝。 公：指秦穆公，春秋时秦国的君主。 ⑥孟明：春秋时秦国的大将。秦穆公三十三年（公元前627年），他率领秦军远道偷袭郑国，在回军经过崤山时，遭晋军伏击而被俘。 ⑦郑玄（公元127—200年），东汉北海高密（今山东高密）人，著名经学家。

《地说》，全名是《尚书地说》，早已失传。 ⑧阨（è厄）：阻塞，壅塞。 ⑨西河：今陕西大荔一带。

是，西河当无山以拟之，自砥柱以下，五户以上①，其间一百二十里，河中竦石桀出②，势连襄陆③，盖亦禹凿以通河，疑此“阙流”也。其山虽辟，尚梗湍流④，激石云洄⑤，漾波怒溢⑥，合有一十九滩。水流迅急，势同三峡⑦，破害舟船，自古所患。

砥柱，是山名。当初禹治理洪水，山陵阻挡水流的就把它凿开，因此破开这里的山让河水通流。河水分流，围绕着山流过，山呈现在水中如同柱子一样，所以叫做砥柱。决穿了三道口子，水疏通分流，按照形状给它起名，就称作三门。砥柱山在魏城东北的大阳城东边。《搜神记》说：“齐景公渡长江、沈水，到了江中，大鼉用口衔住左骖沉入水中，大家都十分惊恐。古冶子这时即拔剑追赶，斜行五里，逆行三里，到了砥柱山下，发现是头大鼉，左

①五户：砥柱以下的滩名。②竦（sǒng耸）：通“耸”，耸立。桀（jié杰）：特出。③襄（xiāng香）陆：高的陆地。④梗（gěng耿）：阻塞。湍（tuān团）：急流的水。⑤洄（huí回）：水回旋而流。⑥漾（huán环）：流水回旋涌起的样子。⑦三峡：指长江三峡。

手捉住鼃头，右手挟住左骖，如飞燕黄鹄般跳跃而出，抬头朝天大呼，使水倒流三百步。观看的人都认为是河伯。”“江沅”也有写成“江沅”字样的。如果用地名来说，就应该在蜀和长沙两地。但根据《春秋》记载，这两个地方都是齐景公未曾去过的，古冶子也就无从施展他的勇敢了。刘向叙录《晏子春秋》说到古冶子的事：“我曾经渡河水，左骖被大鼃衔入砥柱的水流中，在这个时候，我追上把它杀死，一看是头大鼃。”没有讲到长江、沅江。再考查《史记》：“齐景公十二年，景公会见了晋平公，十八年又会见了晋昭公。”车子所走的方向，正是要从这里渡河，追大鼃到砥柱山下，可能就在这里。《史记》又说：“观看的人以为河伯。”这也是比说是“江沅”讲得正确的证据。河伯本来不是江神，可见必是河水。河水的右边，崤水流注进来。崤水源出河南盘崤山，向西北流，水上有桥梁，一般人都叫它鸭桥。经过涧谷水向东北流，和石崤水会合。石崤水源出石崤山，山上有两个陵，南边的陵是夏后皋的坟墓，北边的陵是周文王躲避风雨的地方。这是说山路弯曲深远，山峰交相遮蔽，因此可以避风雨。当年秦军将要远袭郑国，蹇叔直言劝阻而秦穆公不听从。蹇叔对他的儿子哭着说：“我能看到军队出去，不能看到军队回

来。晋军必在崤山截击秦师，我到那里收拾你的尸骨吧。”孟明果然使秦军在这里覆灭。……河水两岸夹山，巍峨的山峰高高耸起，群山竞呈秀丽，重迭山岭直冲云霄。郑玄根据《地说》：“‘河水向东流，穿过砥柱，触撞阨流。’认为今世所说的砥柱山，大概就是阨流，而砥柱山应该在西河，但详细情况我不知道。”我认为郑玄讲得不对，西河并没有可以跟砥柱相仿的山，从砥柱以下，五户滩以上，这中间长达一百二十里，高耸的岩石突出水面，礁石连接着高地，大概也是大禹开凿来疏通河道，想来这就是“阨流”。砥柱山虽然辟开，但仍阻梗着急流，冲刷岩石的水流如云朵一般回旋，激起的波浪奔腾泛滥，共有十九个滩。水流迅急，情形如同长江三峡，破坏船只，自古就使人们畏惧。

河水又东，与教水合^①。水出垣县北教山^②，南径辅山。山高三十许里，上有泉源，不测其深。山顶周围五六里，少草木。《山海经》曰：“孟门东南有平山，水出于其上，

^①教水：今山西垣曲县东的洧西河。 ^②垣县：在今垣曲县东南。

潜于其下。”又是王屋之次^①，~~藏~~平也^②。

其水南流，历鼓钟上峡，悬洪五丈，飞流注壑^③，夹岸深高，壁立直上，轻崖秀举，百有余丈。峰次青松，岩悬赭石^④，于中历落有翠柏生焉。丹青绮分，望若图绣矣。水广十许步，南流，历鼓钟川，分为二涧。一涧西北出百六十许里，山岫回祖^⑤，才通马步。今闻喜县东北谷口^⑥，犹有干河里^⑦，故沟存焉，今无复有水。一水历冶官西^⑧，世人谓之鼓钟城^⑨。城之左右，犹有遗铜及铜钱也。城西阜下有大泉，西流注涧，与教水合，伏入石下，南至下峡。《山海经》曰：“鼓钟之山^⑩，帝台之所^⑪，以觴百神^⑫，”即是山

①王屋：山名，在今垣曲与河南济源等县之间。 ②壑（hè 贺）：坑谷，深沟。 ③赭（chēn 称）：红色。 ④岫（xiù 袖）：峰峦。 ⑤闻喜：今山西闻喜县。

⑥干河里：闻喜县的一个里。里是古代乡村中的基层组织。 ⑦冶官：本是管理冶炼事务的地方，这里已成为地名。 ⑧鼓钟城：鼓是鼓铸冶炼的意思，钟是钟官，管理铸钱的官员；鼓钟城就是铸钱的城镇。 ⑨鼓钟之山：即鼓钟山，在今山西垣曲东北。 ⑩帝台：上帝的台。台用土筑成，以便登临游览。 ⑪觴（shāng 伤）：盛酒的器皿，这里是指请人喝酒。

也。其水重源又发，南至西马头山东，截坡下，又伏流，南十余里复出，又谓之伏流水，南入于河。《山海经》曰。“教山，教水出焉，西南流注于河。是水冬干夏流，实惟干河也。”今世人犹谓之干涧矣。

河水又向东流，与教水会合。教水发源于垣县北面的教山，向南流经辅山，辅山高大约三十里，山上有泉源，深得无法测知。山顶周围五六里，很少草木。《山海经》说：“孟门东南有座平山，水从山上流出，潜流到山下。”而且又排在王屋山后面，很可能这辅山就是平山。教水向南流，经过鼓钟上峡，有大瀑布宽约五丈，飞流坠入深谷，两岸又高又深，像直立的墙壁一般，轻秀的石崖高高翘立，有一百多丈。山峰上青松布列，山岩上红石悬缀，在这中间疏疏落落长着翠柏，红绿分明，远看上去好似图画刺绣。水到这里约有十步阔，向南流，经过鼓钟川，分为两条涧水。一条涧水向西北流出约一百六十里，峰峦回旋盘转，牵马步行才能通过。如今闻喜县东北谷口，还有个干河里。原先的水道还存在，而现在已没有水了。另一条涧水经过冶

官西边，世人称它为鼓钟城。城的附近，还有遗留的铜和铜钱。鼓钟城西土山下边有大泉，泉水西流注入涧水，与教水汇合，潜入石下，向南流到鼓钟下峡。《山海经》说：“鼓钟这座山，是帝台的所在地，上帝在这里宴饮天神们。”就是这座山。教水汇集这两条涧水的水源后再往前流，向南流到西马头山东边，被阻拦在坡下，再次潜伏到地下，往南十多里而重新流出地面，又叫做伏流水，向南流进河水。《山海经》说：“教山，教水从这里发源，向西南流入河水。这条水冬天干枯夏天流动，实在可说是一条干河。”如今世人仍然把它叫干涧。

成皋县之故城在伾上①，萦带伾阜②，绝岸峻周，高四十许丈，城张翕险崎而不平③。《春秋传》曰④：“制⑤，岩邑也⑥，虢叔

①成皋县：在今河南荥阳汜水镇。 伾（pī匹）：山重叠。 ②萦（yíng 营）带：盘旋，回绕。 ③翕（xī吸）：敛缩。 ④《春秋》：《春秋左氏传》的简称，相传春秋时左丘明著，其实是战国前期人所编集，多用史实来解释《春秋》。 ⑤制：邑名，在今河南荥阳东北。 ⑥岩：险要。 邑：古人所聚居的地方。

死焉^①。”即东虢也^②。鲁襄公二年七月^③，晋成公与诸侯会于戚^④，遂城虎牢以逼郑^⑤，求平也^⑥。盖修故耳。《穆天子传》曰：“天子射鸟猎兽于郑圃，命虞人掠林^⑦。有虎在于葭中^⑧，天子将至，七萃之士高奔戎生捕虎而献之天子^⑨，命之为桺^⑩，畜之东虢，是曰虎牢矣。”然则虎牢之名，自此始也。秦以为关，汉乃县之。城西北隅有小城，周三里，北面列观临河，峒峒孤上^⑪。景明中言之寿春^⑫，路值兹邑，升眺清远^⑬，势尽川陆，羁途游至^⑭，有伤深情。河水南对玉门，昔汉祖

①虢(guó)国)叔：东虢的国君，恃险不修德，被郑国所灭。②东虢：在今河南荥阳东北。③鲁襄公二年：当公元前571年。④戚：邑名，在今河南濮阳北。据《左传》记载，这件事发生在晋悼公二年（公元前571），会诸侯的是晋国大夫荀蒍，这里说成晋成公，是郦道元搞错了。⑤虎牢：在今河南荥阳汜水镇。⑥平：讲和。⑦虞人：古代官名，掌管山林水泽。掠：砍伐。⑧葭(jiā)家：初生的芦苇。⑨七萃(cuī粹)：周王直接统率的七枝精兵。萃：精良。高奔戎：周穆王的臣子。⑩桺(xiá匣)：关猛兽的木笼。⑪峒(tióng)条：高高的样子。⑫景明：北魏宣武帝的年号。言：我。之：前往。寿春：县名，今安徽寿县。⑬眺(tiào跳)：远望。⑭羁(jī基)：作客在外，这里指在外作客的人。

与滕公潜出，济于是处也^①。门东对临河侧岸有土穴，魏攻北司州刺史毛德祖于虎牢^②，战经二百日，不克。城惟一井，井深四十丈，山势峻峭，不容防捍，潜作地道取井。余顷因公至彼，故往寻之，其穴处犹存。河水又东合汜水^③。水南出浮戏山^④，世谓之曰方山也，北流合东关水。水出嵩渚之山，泉发于层阜之上，一源两枝，分流泻注，世谓之石泉水也。东流为索水，西注为东关水，西北流，杨兰水注之。水出非山，西北流，注东关水。东关水又西北，清水入焉。水自东浦西流，与东关水合，而乱流注于汜。汜水又北，右合石城水。水出石城山。其山复洵重岭，欹叠若城^⑤。山顶泉流，瀑布悬泻，下有

①汉祖：即汉高祖刘邦，西汉的开国皇帝。滕公：即夏侯婴，西汉沛县（今江苏沛县）人，开国功臣。他曾任滕县令，而楚国人称令为公，因此被称作滕公。②北司州：治所在今河南荥阳汜水镇。刺史：一州的最高行政军事长官。毛德祖：本是北魏人，没奔东晋，后为南朝宋大将。③汜水：今河南境内的汜河。④浮戏山：在今河南登封东北。⑤欹（qī妻）：通“敝”，倾斜。

滥泉，东流泄注，边有数十石畦^①，畦有数野蔬，岩侧石窟数口，隐迹存焉，而不知谁所经始也。

成皋县旧城在重山上，盘绕山间，四周断岸险峻，高约四十丈，城墙伸缩崎险而不平正。《春秋左氏传》说：“制，是险要的城邑，虢叔死在这里。”就是指这个东虢。鲁襄公二年七月，晋成公与诸侯在戚地盟会，就在虎牢筑城而威胁郑国，以求媾和。大概就是把旧城修筑了一番。《穆天子传》说：“天子在郑圃射鸟猎兽，叫虞人砍伐林木，芦苇中有头猛虎，天子快要到来，七萃之士高奔戎将虎活捉而献给天子，命令制作木笼，畜养在东虢。这个地方就叫做虎牢了。”可见虎牢的名称，是从这时开始有的。秦在这里设置关，汉在这里建立县。城的西北角有一小城，周围三里，北面有台观，下临河水，高高孤立着。景明年间我去寿春，路过这里，登上台远远看去是一片清静旷野，河道水流山原平陆历历可见，旅途上的人到这里，深有感伤之情。河水南面对玉门，从前汉高祖和滕公潜逃

^①畦（xí希），蔬菜田地划分的长条块。

出来，就是在这里渡过河的。门东对着的河岸上有个土穴，我大魏进攻在虎牢的刘宋北司州刺史毛德祖，攻打了二百天，未能攻下。城里只有一口井，井深四十丈，山势险峻陡峭，无法防卫，只好偷挖地道来取水。我近日因公到那里，特意前往寻找，发现这个土穴还在。河水又向东会合汜水。汜水从南边的浮戏山发源，世人叫做方山，往北流会合东关水。东关水源出嵩渚山，泉水发源于重迭的高阜上面，一个源头两股水流，分道流下，世人称作石泉水。向东边流的是索水，向西边流注的是东关水，再往西北方面流，杨兰水流注进来。杨兰水发源于非山，向西北方面流，注入东关水。东关水再往西北流，清水在那里注入。清水从东浦向西流，与东关水会合，而后乱流注进汜水。汜水又向北流，从右边会合石城水。石城水由石城山发源。这座山连洞重岭，倾斜重叠好像城墙。山顶泉水流淌，成为瀑布悬挂飞泻，下面有泛滥的水泉，向东流泄，边上有几十块石畦，畦中有一些野菜，岩侧有几个石窟，在那里留存下隐居的遗迹，但不知是谁开始建造的。

大禹塞荥泽^①，开之以通淮泗^②，即《经》所谓蒗蕩渠也^③。汉平帝之世^④，河、汴决坏^⑤，未及得修，汴渠东侵，日月弥广，门閭故处^⑥，皆在水中。汉明帝永平十二年^⑦，议治汴渠，上乃引乐浪人王景问理水形便^⑧。景陈利害，应对敏捷，帝甚善之，乃赐《山海经》、《河渠书》、《禹贡图》^⑨，及以钱帛^⑩。后作堤，发卒数十万，诏景与将作谒者王吴治渠^⑪，筑堤防，修竭^⑫。起自荥阳^⑬，

①荥(xíng形)又叫荥波、荥泽，在今河南郑州西北古荥镇北面，早已淤成平地。 ②淮泗：淮水和泗水。 ③《经》：指《水经》的原文。 蒗蕩(làng dàng浪蕩)渠：古水渠，从今河南荥阳北引出黄河水往东流，到开封转向南流，最后在沈丘北注入颍水。 ④汉平帝：西汉皇帝。 ⑤汴：即汴渠，古时的水道从今河南开封东北分引蒗蕩渠水向东流，到安徽碭山转向东南流，最后在江苏徐州北注入古泗水。晋以后通称为汴水。 ⑥门閭(lǘ)，里巷的大门，指居民的聚住地。 ⑦永平十二年：当公元69年。 ⑧乐(lè勒)浪：郡名，治所在今朝鲜平壤南。王景：原籍为东汉琅邪不其(今山东即墨西南)人，著名的治河专家。 ⑨《河渠书》：《史记》的“八书”之一。《禹贡图》：早已失传。 ⑩帛(bó博)：丝织物的总称。 ⑪将作谒者：掌管水利工程的官员。 ⑫竭(jé)，用土障水，作用和堰差不多。 ⑬荥阳：在今河南荥阳。

东至千乘海口^①，千有余里。景乃商度地势，凿山开涧，防遏冲要^②，疏决壅积，十里一水门，更相涧注，无复渗漏之患。明年渠成，帝亲巡行，诏滨河郡国，置河堤员吏如西京旧制^③。景由是显名，王侯及诸从事者^④，皆增秩一等^⑤。顺帝阳嘉中^⑥，又自汴口以东，缘河积石为堰^⑦，通古渠口，咸曰金堤。灵帝建宁中^⑧，又增修石门，以遏渠口，水盛则通注，津耗则辍流。

大禹堵塞茱泽，开引河水与淮水、泗水相通，就是《经》文所说的蒗荡渠。西汉平帝时，河水，汴渠决口，未能来得及修复，汴渠向东漫流，越来越宽，原来的城邑住宅，都没在水里。东汉

①千乘：在今山东高青高苑镇北。 ②遏(è)：阻止。

③西京：西汉都城在长安，位于东汉都城洛阳的西面，所以称为西京。后来也就多用西京借指西汉。 ④从事：汉代三公及州郡长官都可以招请僚属，通称为从事。 ⑤秩：古代官吏的俸禄，也用指官吏的职位或品级。这里指官职。 ⑥顺帝阳嘉：顺帝是东汉帝，阳嘉是他的年号。 ⑦堰(yàn)：一种横截在河中既能拦挡水流，而且又能溢流过去的水利建筑物，目的是抬高水位，便于引水灌溉。 ⑧灵帝建宁：灵帝是东汉皇帝，建宁是他的年号。

明帝永平十二年，商讨整治汴渠，皇上就召见乐浪人王景询问治水的方案。王景陈说利害，对答敏捷，明帝很赞赏他，于是赏赐他《山海经》、《河渠书》、《禹贡图》，还赏赐钱帛。后来修筑堤防，征发兵卒几十万人，诏令王景和将作谒者王吴治理汴渠，建立堤防，修筑埽堰。起自荥阳，向东到千乘海口，长达一千多里。王景就度量地势，凿开山涧，在冲要处加以阻防，在壅积处加以疏决，每十里设一水门，互相回旋注流，再没有渗漏的危险。第二年水渠修成，明帝亲自巡行察看，诏令临近河水的郡国，按照西汉时的老规定设置河堤官吏。王景由此出了名，王吴和参加这项工作的官吏们，都加官一级。顺帝阳嘉年间，又从汴口以东，沿河两岸堆起石块筑堰，与菑荡渠口相通，统起来都叫做金堤。灵帝建宁年间，又增修石门，用来拦截菑荡渠口，水多就通过，水少就停流。

河水于县①，漯水注之②。《地理志》

①县：指高唐县，在今山东高唐县东北。②漯（tà）水：也叫漯川，古时的水道从今河南浚县西南分引黄河水向东北流，经过山东莘县、聊城等县，最后在高青东面入海。

曰，“漯水出东武阳县①。”今漯水上承河水于武阳县东南②，而北径武阳新城东，曹操为东郡所治也③。引水自东门石窦④，北注于堂池，池南故基尚存。城内有一石台甚大。城西门名冰井门，门内曲中冰井犹存⑤，门外有故台，号武阳台，匝台亦有隅雉遗迹⑥。水自城东北径东武阳县故城南，应劭曰⑦：“县在武水之阳，王莽之武昌也⑧。”然则漯水亦或武水矣。臧洪为东郡太守治此⑨。曹操围张超于雍丘⑩，洪以情义请袁绍救之⑪，不许，洪与绍绝。绍围洪，城中无食，洪呼吏士曰：

①东武阳县：在今山东莘县东南。 ②武阳县：今山东莘县西南的朝城。 ③东郡：治所在今山东莘县东南。 ④石窦（dòu 豆）：用石头砌成的引水涵洞。 ⑤曲：小巷。 ⑥匝（zā 扎），环绕。 雉（zhì 至）：古时天子宫门之一，这里泛指一般的门。 ⑦应劭：东汉汝南南顿（今河南项城西南）人，著名学者。 ⑧王莽（公元前45—公元23年），西汉元帝皇后的侄儿，独握朝政，后代汉称帝，改国号为“新”，历史上称作新莽。 ⑨臧洪：东汉射阳（今江苏淮安东南）人。 ⑩张超：东汉鄄（今河北任丘鄄镇）人。 雍丘：县名，今河南杞县。 ⑪袁绍（？—公元202年）东汉汝南汝阳（今河南商水西北）人，东汉末年最大的割据势力之一，被曹操在官渡打败后病死。

“洪于大义不得不死，诸君无事，空受此祸。”众泣曰：“何忍舍明府也①！”男女八千余人，相枕而死。洪不屈，绍杀洪。邑人陈容为丞②，谓曰：“宁与臧洪同日死，不与将军同日生③。”绍又杀之，士为伤叹。今城四周，绍围郭尚存。水匝隍堑④，于城东北合为一溪，东北出郭，径阳平县之冈成城西⑤。《郡国志》曰⑥：“阳平县有冈成亭。”又北，径阳平县故城东。汉昭帝元平元年⑦，封丞相蔡义为侯国⑧。漯水又北绝莘道城之西，北有莘亭⑨，《春秋》桓公十六年⑩，卫

①明府：汉代对郡太守的尊称。 ②丞：指郡丞，太守的辅佐官。 ③将军：指袁绍。 ④隍（huáng 皇），没有水的护城壕。 堑（qiàn 欠），护城河。 ⑤阳平县：今山东莘县。 冈成城：在今山东莘县东南。 ⑥《郡国志》：西晋司马彪撰有《续汉书》，《郡国志》是其中的“八志”之一。原书纪传部分已失传，志三十卷由于附在范曄的《后汉书》后而保存下来。 ⑦汉昭帝元平元年：汉昭帝是西汉皇帝，元平元年即公元前74年。 ⑧蔡义：西汉温（今河南温县西南）人，精通经学。 侯国：指封蔡义为阳平侯。 ⑨莘（shēn 申）亭：在今山东莘县东北。 ⑩桓公十六年：桓公是春秋时鲁国君主，十六年当公元前696年。

宣公使伋使诸齐^①，令盗待于莘^②，伋、寿继殒于此亭。京相璠曰^③：“今平原阳平县北一十里^④，有故莘亭，阨限蹊要^⑤，自卫适齐之道也，”望新台于河上^⑥，感二子于夙龄^⑦，诗人《乘舟》^⑧，诚可悲矣。今县东有二子庙，犹谓之“孝祠”矣。……漯水又北，径聊城县故城西^⑨。城内有金城^⑩，周匝有水，南门有驰道，绝水南出，自外泛舟而行矣。东门侧有层台，秀出云表。

①卫宣公：春秋时卫国君主。他和夷姜生了长子伋，以后给伋娶齐女，宣公看齐女漂亮就夺来充当了自己的夫人，叫宣姜。宣姜又生了两个儿子寿和朔，宣姜和朔合谋陷害伋，宣公听信谗言，派遣伋出使齐国，途中预先派人在莘地把他杀死。寿知道阴谋后先去莘地代伋死，伋赶到后表明了身份又被杀死。②盗：指被派去劫杀伋的人。

③京相璠：西晋人，学者。④平原：郡名，治所在今山东平原县西南。⑤阨（ài爱），通“隘”，狭隘，险要。⑥新台：卫宣公为娶宣姜在黄河边建造的台。

⑦二子：指伋和寿。夙（sù速）龄：年轻。夙：早。

⑧《乘舟》：《诗经·卫风》中的一篇，相传是有感于伋和寿争死而作的。⑨聊城县故城：在今山东聊城西北。

⑩金城：大城内的小城。

河水流到高唐县境内，有条漂水流进来。《地理志》说：“漂水发源于东武阳县。”现在的漂水在武阳县东南承纳河水，向北流经武阳新城东面。新城是曹操任东郡太守时建造的。由东门石洞引水，向北注进堂池，池南面旧基仍在。城内有一个很大的石台。城的西门叫做冰井门，门内小巷里的冰井还存在，门外有一个旧台，叫做武阳台，围绕着台还有角门的遗迹。漂水从城东北经过东武阳县旧城南，应劭说：“县城在武水的北岸，是王莽时的武昌县。”那么漂水也许就是武水了。臧洪任东郡太守的治所在这里。曹操在雍丘围攻张超，臧洪以人情大义来请求袁绍救援，袁绍不肯，臧洪和袁绍绝交。袁绍包围臧洪，城中没有粮食，臧洪招呼官吏士人说：“我臧洪依从大义不能不死，诸君和这件事没有关系，凭空遭受这样的灾祸。”大家哭泣说：“怎能忍心舍弃您明府呀！”男女八千多人，相互连枕而死。臧洪不屈，袁绍杀了他。本地人陈容任郡丞，对袁绍说：“宁愿和臧洪同一天死，不愿和您同时活着。”袁绍又杀了他，人们为他伤心叹惜。如今城的四周，袁绍包围时的外郭仍在。漂水环绕护城壕沟，在城的东北角汇合成一条水，向东北流出外郭，经过阳平县的冈成城西面。《郡国志》说：“阳平县境有冈成亭。”漂水又往北

流，经过阳平县旧城东面。汉昭帝元平元年，将阳平县封给丞相蔡义为侯国。漯水又向北流过莘道城的西面，北边有莘亭。《春秋》桓公十六年载，卫宣公派伋出使齐国，让刺客在莘地等候，伋和寿二人相继死在这个亭上。京相璠说：“如今平原郡阳平县北十里，有旧莘亭，山路狭隘险要，是从卫国去齐国的道路。”观望河岸上的新台，伤感二位公子年纪轻轻就被害，诗人所作的《乘舟》，确实使人悲伤。如今县东有二位公子的庙，还叫做“孝祠”。……漯水又向北流，经过聊城县旧城的西边。城内有一金城，四周有水围绕，南门有行车子的大道，跨过漯水往南出，从这里就可乘船而行了。东门边有一多层的台子，秀美高出云上。



涑 水

涑水就是现在山西境内的涑水河，从绛县太阴山发源，向西南流入永济县伍姓湖，再往西南流入黄河。下面一篇节选自《水经注》卷六涑水流经今山西临猗南的一段，记述了当地的历史传说和山水景色。

涑水又西，径猗氏县故城北^①。《春秋》文公七年^②：“晋败秦于令狐^③，至于刳

①猗(yī医)氏县：在今山西临猗南。 ②文公七年：指鲁文公七年，当公元前620年。 ③令狐：邑名，在今山西临猗西南。

首^①。先蔑奔秦^②，士会从之^③。”阚骃曰^④，

“令狐即猗氏也，刳首在西三十里。县南对泽，即猗顿之故居也^⑤。”《孔丛》曰^⑥：

“猗顿，鲁之穷士也，耕则常饥，桑则常寒，闻朱公富^⑦，往而问术焉。朱公告之曰：

‘子欲速富，当畜五牝^⑧。’于是乃适西河，大畜牛羊于猗氏之南，十年之间，其息不可计，资拟王公，驰名天下。以兴富于猗氏，故曰猗顿也。”……涑水又西南属于陂^⑨，陂分为二。城南面两陂，左右泽渚^⑩。东陂世谓之晋兴泽^⑪，东西二十五里，南北八

①刳(kū枯)首：邑名，在今山西临猗西南。②先蔑：春秋时晋国大夫。③士会：春秋时晋国大夫。晋哀公死后，他和先蔑出使秦国，迎立公子雍，但被赵盾拒绝接纳，因而投奔秦国。④阚(kàn堪)骃：西晋敦煌(今甘肃敦煌)人，地理学家。⑤猗顿：战国时的大富商。⑥《孔丛》：即《孔丛子》，三国时魏人王肃所伪造的古书。⑦朱公：又叫陶朱公，传说即春秋时越国大夫范蠡，曾帮助越王勾践灭掉吴国，后到陶(今山东定陶县西北)居住，称陶朱公，以经商成为著名富翁。⑧五牝(pìn字)：雌性的牛、马、猪、羊、驴。这里泛指雌性的家畜。⑨陂(bēi卑)：池沼。⑩渚(zhǔ主)：水中露出的小块陆地。⑪晋兴泽：在今山西永济北的伍姓湖一带。

里，南对盐道山^①。其西则石壁千寻，东则磻溪万仞^②，方岭云回，奇峰霞举，孤标秀出，罩络群山之表，翠柏荫峰，清泉灌顶。郭景纯云^③：“世所谓鸯浆也，发于上而潜于下矣。”厥顶方平，有良药，《神农本草》曰^④：“地有固活、女疎、铜芸、紫菀之族也。”是以缁服思玄之士^⑤鹿裘念一之夫^⑥，代往游焉。路出北巘^⑦，势多悬绝，来去者咸援萝腾崑^⑧，寻葛降深，于东则连木乃陟，百梯方降，岩侧縻锁之迹^⑨，仍今存焉，故亦曰百梯山也。水自山北流，五里而伏，云潜通泽渚，所未详也。西陂即张泽也^⑩西北去蒲

①盐道山：现在叫坛道山，在今山西虞乡西南。 ②磻（pán 盘）溪：本来是渭水的支流，相传是吕尚钓鱼之处，这里泛指一般的山间小溪。 ③郭景纯（公元276—324年）：郭璞，字景纯，东晋闻喜（今山西闻喜县）人，文学家，训诂学家。 ④《神农本草》：古代中药学书，秦汉时人所著，托名为“神农”。 ⑤缁（zī资）服思玄之士：僧人、道士。缁是黑色，僧人穿黑衣。玄：玄虚、玄默。 ⑥鹿裘（qiú求）念一之夫：隐士、修道之人。古代隐士常戴鹿皮做的帽子或头巾。念：相信。一：道。 ⑦巘（yǎn演）：分成大小两截的山。 ⑧崑（yīn银）：高高耸立。 ⑨縻（mí迷）：牵系；束缚。 ⑩张泽：在今山西永济北的伍姓湖一带。

坂十五里^①，东西二十里，南北四五里，冬夏积水，亦时有盈耗也。

涑水又向西流，经过猗氏县旧城北面。《春秋》文公七年记载，“晋军在令狐打败秦军，一直追到刳首。晋大夫先蔑逃亡到秦国，士会跟着他”。阚骃说：“令狐就是猗氏，刳首在它西面三十里。猗氏县南面对着湖泽，就是猗顿的故居。”《孔丛子》说：“猗顿是鲁国的穷人，耕田种地还常常挨饿，采桑养蚕还常常挨冻，听说陶朱公致富，前往询问方法。陶朱公告诉他说：‘您想要很快发富，应当饲养雌性的牛、马、猪、羊、驴等牲畜。’于是猗顿就到西河地区，在猗氏南边养了很多牛羊，十年时间，它们繁殖生育得无以计数，资产比得上王公，天下扬名。因为猗顿是在猗氏这个地方致富的，所以叫猗顿。”……涑水又向南倾注进陂，陂一分为二。城南面的两个陂，附近都是沼泽地。东陂池人们称之为晋兴泽，东西长二十五里，南北宽八里，南面对着盐道山。西边是千寻石壁，东边是万仞磻溪，并列的岭头云雾回旋，奇特的峰尖霞

^①蒲坂：在今永济西北。

光飞照，突出于众山之上，清峻秀异，笼盖在群山的上面，翠柏遮蔽峰峦，清泉灌流山顶。郭景纯说：“这是世人所说的鸯浆，发源于山上而潜流到山下。”这个山顶方整平坦，有好药材，《神农本草》说：“当地有固活、女蔴、铜芸、紫苑等药草。”因此那些僧人道士，以及隐士之流，每代都有到这里游历的。道路从北半山通过，地势多是悬崖绝壁，来往的人都攀援藤萝腾跃山巅，寻找葛蔓降落深谷，往东面牵拉着树木才能爬上，历上百个阶梯方可下降，岩石旁牵系锁链的遗迹，至今还存在，因此也叫百梯山。水从山北面流出，流五里而潜伏，说是暗通泽渚，已弄不清详情。西陂池就是张泽，距离西北方的蒲坂十五里，东西长二十里，南北宽四五里，冬夏两季积水，也随着时节有盈满减耗。



汾 水

汾水即今山西境内的汾河，发源于宁武县的管涔山，向西南流过中部盆地，到河津县注入黄河，是黄河的第二大支流。下面两篇节选自《水经注》卷六，第一篇写汾水发源地的山形水势，第二篇写流传于介休的故事。

《山海经》曰：“北次二经之首，在河之东，其首枕汾，曰管涔之山^①。其上无木，而下多玉。汾水出焉，西流注于河。”
《十三州志》曰^②：“出武州之燕京山^③，

①管涔（cēn岑）之山：即管涔山，也叫燕京山，在今山西宁武县西南。②《十三州志》：西晋阚骃撰，古代地理学名著，已失传。③武州：县名，今山西偏关东北的贾堡。

亦管涔之异名也。”其山重阜修岩，有草无木，泉源导于南麓之下^①，盖稚水蒙流耳^②。又西南，夹岸连山，联峰接势，刘渊族子曜尝隐居于管涔之山^③，夜中，忽有二童子入跪曰：“管涔王使小臣奉谒赵皇帝^④。”献剑一口置前，再拜而去。以烛视之，剑长二尺，光泽非常，背有铭曰：“神剑，服御除众毒。”曜遂服之。剑随时变为五色也。后曜遂为胡王矣。汾水又南，与东、西温溪合^⑤。水出左右近溪，声流翼注。水上杂树交荫，云垂烟接。自是水流潭涨^⑥，波襄转泛^⑦。又南径一城东，凭墉积石^⑧，侧枕汾水，俗谓之代城^⑨。又南出二城间，其城角倚，翼枕汾流，世谓之侯莫干城^⑩，盖语出戎方^⑪，传

①麓(lù)：山脚。 ②稚(zhì)：幼小，这里泛指细小。 蒙：微小。 ③刘渊(?—310年)，匈奴人，十六国时期汉国的开创皇帝。 曜：刘渊的侄儿刘曜(?—329年)，十六国时期前赵国君。 ④管涔王：指管涔山的山神。 谒(yè)：请见，进见。赵皇帝：指刘曜。 ⑤东、西温溪：在今山西宁武县境。 ⑥潭：深。 ⑦襄：上涨，上涌。 ⑧墉(yōng)：城墙。 ⑨代城：在今山西宁武西南。 ⑩侯莫干城：在今山西静乐县境。 ⑪戎：古代对西北边地各少数民族的泛称。

呼失实也。汾水又南，径汾阳县故城东^①，川土宽平，崕山夷水^②。《地理志》曰：“汾水出汾阳县北山^③，西南流”者也。

《山海经》说：“北方第二列山系的开头一座山，在河水的东边，山的头部枕着汾水，名叫管涔山。山上没有树木，而山下多产玉石。汾水在这里发源，往西流注进河水。”《十三州志》说：“源出武州的燕京山。燕京山也是管涔山的另一个名称。”这山重重迭迭，岩石高大，有草无树，泉源从南山脚下流出，大体只是细小的水流。再向西南流，两岸和山连着，山峰联结山势交接。刘渊的侄儿刘曜曾经隐居在管涔山，夜半时分，忽然有两个童子进来跪下说：“管涔王派小臣进谒赵皇帝。”献上一口剑置放在面前，再次跪拜后退出。用烛光照看，剑长二尺，光泽非同一般，剑背上有铭文说：“神剑，佩带上可以驱除各种毒害。”刘曜就佩带了它。剑随着时节的变换而呈现五种色彩。后来刘

①汾阳县：在今山西静乐西。②崕（huán桓），高过大山的小山，这里泛指小山。夷（yí移）：平坦，这里指平缓无浪。③北山：在今山西宁武西南。

曜就成了胡人之王。汾水又向南流，和东、西温溪会合。温溪水源出左右邻近的溪流，轻声流淌着从两侧注入。水边杂树荫蔽，如云烟般垂悬连接。从这儿开始水流深涨，波浪上涌泛滥。又向南经过一座城的东边。紧靠着城墙，堆积着石块，一侧靠着汾水，俗称为代城。又往南流出二城之间，二城的墙角相互依靠，两侧夹汾水，世人叫做侯莫干城，大概本来是戎语，传呼而失真。汾水又向南流，经过汾阳县旧城东面，旷野宽阔平坦，山小而水缓。《地理志》上说：“汾水发源于汾阳县北山，向西南流”，就是说的这里。

汾水又南，与石桐水合^①，即绵水也。水出界休县之绵山^②，北流径石桐寺西，即介子推之祠也^③。昔子推逃晋文公之赏^④，而隐于绵上之山也^⑤。晋文公求之不得，乃封绵为介子推田，曰：“以志吾过，且旌善

①石桐水：相当于现在山西介休县东的樊王河。 ②界休县：在今山西介休县东南。 绵山：在今山西介休东南。也叫介休山，简称介山。 ③介子推：春秋时晋人，曾跟随晋文公流亡国外。 ④晋文公：春秋时晋国君主，五霸之一。 ⑤绵上：在今山西介休东南。

人。”因名斯山为介山。故袁山松《郡国志》曰^①：“界休县有介山，有绵上聚子推庙^②。”王肃《丧服要记》曰^③：“昔鲁哀公祖载其父^④。孔子问曰^⑤：‘宁设桂树乎？’哀公曰：‘不也。桂树者，起于介子推。子推，晋之人也，文公有内难，出国之狄^⑥，子推随其行，割肉以续军粮。后文公复国，忽忘子推。子推奉唱而歌，文公始悟当受爵禄。子推奔介山，抱木而烧死。国人葬之，恐其神魂贯于地^⑦，故作桂树焉。吾父生于宫殿，死于枕席，何用桂树为？’”余按夫子尚非璠玕送葬^⑧，安能问桂树为礼

①袁山松：西晋扶风（今河南太康县西北）人，著有纪传体《后汉书》，已经失传。这里引的《郡国志》，就是原书中志的一部分。②绵上聚：在今山西介休东南。

③王肃（195—256），三国魏东海（今山东郯城西南）人，著名经学家。《丧服要记》，原书已失传。④鲁哀公：春秋时鲁国君主。祖载：临葬时在大庭上祭祀，而后把棺材抬上灵车。⑤孔子（前551—前479年），名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬邑（今山东曲阜县东南）人，先秦儒家的创始人，教育家，思想家，后世尊称为孔子。⑥狄：春秋时少数民族。⑦贯（yún允）：同“陨”，坠落。

⑧夫子：指孔子。璠玕（fán yú番于）：两种美玉。

乎？王肃此证，近于诬矣。石桐水又西流，注于汾水。

汾水又向南流，和石桐水会合，就是绵水。石桐水源出界休县境的绵山，向北流经过石桐寺西面，石桐祠就是介子推的祠庙。从前介子推逃避晋文公的赏赐，隐居到绵上的山里。晋文公寻找不到他，就把绵上作为介子推的封土，并说：“用这来记下我的过错，并且表彰好人。”因而给这座山取名叫介山。所以袁山松《郡国志》说：“界休县境有介山。有绵上聚介子推庙。”王肃《丧服要记》说：“从前鲁哀公将要埋葬去世的父亲。孔子问道：‘将设置桂树吗？’哀公说：‘不。桂树这事，起源于介子推。介子推是晋国人，晋文公有宫闱内难，逃到狄人那里，介子推跟随晋文公而行，割下肌肉用来接济军粮。后来晋文公回国作了国君，忘了介子推。介子推高呼进而歌唱，晋文公才醒悟他应当得到爵位俸禄。介子推跑到介山，抱着树木而被烧死。晋国人埋葬介子推，怕他的灵魂陨落地下，因而栽种了桂树。我父亲生在宫殿里，死在枕席上，用桂树作什么呢？’”我认为孔子尚且非

以用璠珣送葬，怎可能去问用不用桂树为葬礼呢？王肃这个证据，近似于捏造了。石桐水又向西流，注入汾水。

文 水

文水就是现在山西境内的文峪河。下面一篇节选自《水经注》卷六，写文水流经之地的形胜。

文水径大陵县故城西^①，而南流，有沁水注之^②。水出县西南山下，武氏穿井给养^③，井至幽深，后一朝水溢平地，东南注文水。文水又南，径平陶县之故城东^④，西径其城内，南流出郭。王莽更曰多穰也。文

①大陵县：在今山西文水县东北。②沁水：又叫神福泉，在今山西文水北。③武氏：大概是某一个姓武的人，事迹不详。④平陶县：在今文水西南。

水又南，径县①，右会隐泉口水②，出谒泉山之上顶③。俗云暘雨愆时④，是谒是祷⑤，故山得其名，非所详也。其山石崖绝险，壁立天固。崖半有一石室，去地可五十余丈。爰有层松饰岩，列柏绮望。唯西侧一处得历级升陟，顶上平地十许顷，沙门释僧光表建二刹⑥。泉发于两寺之间，东流，沥石沿注山下，又东，津渠隐没，而不恒流，故有隐泉之名矣。雨泽丰澍⑦，则通入文水。文水又南，径兹氏县故城东⑧，为文湖⑨，东西十五里，南北三十里，世谓之西湖，在县直东十里。

①县：指平陶县境，相对上面的平陶县城而言。②隐泉口水：在今山西汾阳北的头道川。③谒泉山：也称隐泉山，在今汾阳北与文水交界处。④暘(yáng 阳)：天晴。愆(qiān 牵)：失误。⑤祷(dǎo 导)：向神祝告祈福。⑥沙门，佛教指依照戒律出家修道的人。释：佛教创始人释迦牟尼的简称，后来也泛指佛教。刹(chà 诧)：原是佛塔顶部的装饰物相轮，后泛指佛塔、佛寺。⑦澍(zhù 住)：通“注”，灌注。⑧兹氏县故城：在今山西汾阳东南的巩村。⑨文湖：又称西河泊，在今山西汾阳东。

文水经过大陵县旧城西，而后向南流，有条泌水流注进来。泌水源出大陵县西南山脚下，武氏挖井取饮水，井非常深，后来有一天井水溢出平地，向东南流入文水。文水又向南流，经过平陶县旧城东，转向西穿过旧城。再转向南流出外郭。王莽改称多穰县。文水又向南流，经过平陶县境，从右面会合隐泉口水，它源出谒泉山顶上。民间说晴雨失调，就在这里请愿祈求，因此得了这个名称，不知详情。谒泉山石崖十分险峻，壁直竖立天然坚固。山崖半腰有一个石室，距离地面大约五十多丈，这里有如同装饰在岩石上的层层青松和行行翠柏，美丽好看。只有西边一个地方可以从台级往上攀登，顶上平地约有十顷，一位叫光表的和尚修建了两座寺庙。泉水从两寺中间发源，向东流，在石边上滴滴沥沥地流注山下，又往东，水渠隐没不常流，因此有隐泉这个名称。雨水多时，就通流入文水。文水又向南流，经过兹氏县旧城东面，形成文湖，东西宽十五里，南北长三十里，世人称之为西湖，在兹氏县正东十里。

济 水

济水，在古代分为南济水和北济水。北济在黄河北，发源于今河南济源西王屋山，向南流至温县入黄河。南济在黄河南，其实是从黄河分引出来的支流，因与北济入黄河处正相对，古人就认为它是济水的下游。南济向东流，在今河南荥阳北又分为南北二支，同流到今山东巨野汇合，再流经今山东济南以北入海。宋以后，南济的名称就不再用了。下面三篇分别节选自《水经注》卷七、卷八，第一篇写今河南荥阳北楚汉相争的战场；第二篇写今山东定陶西北的历史遗迹；第三篇写济水流经今山东济南北一段的风景名胜。

济水又东，径西广武城北^①，《郡国志》：“荥阳县有广武城^②。”城在山上，汉所城也。高祖与项羽临绝涧对语^③，责羽十罪，羽射汉祖中胸处也。山下有水，北流入济，世谓之柳泉也。济水又东，径东广武城北，楚项羽城之。汉破曹咎^④，羽还广武，为高坛，置太公其上^⑤，曰：“汉不下，吾烹之。”高祖不听。将害之，项伯曰^⑥：“为天下者不顾家，但益怨耳。”羽从之。今名其坛曰项羽堆。夹城之间有绝涧断山，谓之广武涧。项羽叱蒯烦于其上^⑦，蒯烦精魄丧归矣。济水又东，径敖山北^⑧，《诗》所谓“薄狩于敖”者也^⑨。其山上有

①广武城：在今河南荥阳东北的广武山上，中间隔广武涧而又分为东广武城，西广武城，相距仅二百步。②荥阳县：在今河南荥阳东北。③项羽（公元前232——前202年）：秦末农民起义将领，灭秦后称西楚霸王，与汉高祖刘邦争夺天下，失败自杀。④曹咎：项羽的大将。⑤太公：刘邦的父亲。⑥项伯（？——公元前192年），项羽的叔父。⑦叱（chì斥）：大声呵斥。蒯烦：刘邦手下的将领。⑧敖山：在今河南荥阳东北。⑨《诗》：指《诗经》，古代最早一部诗歌集。薄狩于敖：见于《诗经·小雅·车攻》，今本作“搏兽于敖。”薄：迫近。

狩：打猎。敖：敖山。²

城，即殷帝仲丁之所迁也^①。皇甫谧《帝王世纪》曰^②：“仲丁自亳徙嚣于河上”者也^③。或曰“敖”矣。秦置仓于其中，故亦曰敖仓城也^④。济水又东。合茱渚。渚首受河水，有石门，谓之为茱口石门也，而地形殊卑。盖故茱播所导，自此始也。

济水又向东流，经过西广武城北面。《郡国志》记载：“茱阳县有广武城。”西广武在山上，是汉人修筑的。高祖刘邦和项羽亲临深涧对话，谴责项羽十大罪状，项羽射中高祖胸膛正是这地方。山下有水，往北流入济水，世人称之为柳泉。济水又向东流，经过东广武城北面，是楚项羽修成的。汉军攻破曹咎，项羽回到广武，筑起高坛，把太公放在坛上，说：“汉军不投降，我就烹煮了他。”高祖不理睬。将要伤害太公，项伯说：“争夺天下的人不顾家，这只会增强仇恨罢了。”项羽听从了

①仲丁：商代国王。 ②皇甫谧（公元214—282年）：西晋安定朝那（今甘肃平凉）人，史学家和针灸专家，所著《帝王世纪》已失传。 ③亳（bó博）商代都城，在今河南偃师县西。 ④敖（áo敖）：邑名，在今河南荥阳北的敖山南面。 ⑤敖仓城：在今河南郑州西北邙山上。

他。如今叫那个堆为项羽堆。两城中间有深涧把山切断，叫做广武涧。项羽曾在这上面呵叱蒯彻，使蒯彻丧魂落魄而逃回。济水又向东流，经过敖山北面。《诗经》所说的“去敖山打猎”正是这里。敖山上有城，就是殷王仲丁所迁移的都城。皇甫谧《帝王世纪》说：“仲丁从亳迁到河水边上的囂。”或也叫“敖”。秦人在城中设置粮仓，所以也叫敖仓城。济水又往东流，会合茌渚。茌渚源头承受河水，有石门，称为茌口石门，但却地形特别低下。大概旧茌渚所导引的水流，就是从这里开始的。」

济水又东北，径定陶恭王陵南^①。汉哀帝父也。帝即位，母丁太后建平二年崩^②。上曰：“宜起陵于恭皇之园^③。”“送葬定陶^④，贵震山东。王莽秉政，贬号丁姬^⑤。”

①定陶恭王：西汉元帝的儿子刘康，封定陶王，死后谥号为“恭”。②丁太后：定陶王妃，哀帝的母亲，哀帝即位后尊为太后。建平二年：建平是哀帝的年号，二年当公元前5年。③恭皇：哀帝即位，追尊生父刘康为恭皇帝。④定陶：在今山东定陶西北。⑤丁姬（卞姬），丁太后。姬：汉代宫里的女官。

开其椁户^①，火出炎四五丈，吏卒以水沃灭，乃得入，烧燔椁中器物。公卿遣子弟及诸生四夷十余万人^②，操持作具，助将作掘平恭王母傅太后坟及丁姬冢^③，二旬皆平。莽又周棘其处^④，以为世戒云^⑤。时有群燕数千，衔土投于丁姬冢中^⑥。今其坟冢，巍然尚秀，隅阿相承^⑦，列郭数周，面开重门，南门内夹道，有崩碑二所，世尚谓之丁昭仪墓^⑧，又谓之长隧陵。盖所毁者傅太后陵耳。丁姬坟墓，事与书违，不甚过毁，未必一如史说也。坟南，魏郡治也^⑨，世谓之左城^⑩，亦名之曰葬城。盖恭王之陵寝也^⑪。

①椁(guǒ)：棺材外的套棺。②公卿：三公九卿，这里泛指朝廷中的高级官员。诸生：在西汉最高学府的太学中学习的学生。四夷：指出使或定居在西汉京城长安的少数民族。③将作：官名，秦称将作，汉称将作大匠，掌管宫殿、宗庙、陵墓及其他土木营建。傅太后：西汉元帝妃，哀帝的祖母，哀帝即位后尊为太皇太后。

④棘(jí)：带刺的草木。⑤云：句末语助词，无义。⑥窆(cuǐ)：挖地造墓穴，这里指坟坑。⑦阿(ē)：曲隅。⑧丁昭仪：丁太后。昭仪：汉代官中最高一级妃子的称号。⑨魏郡治：指北魏济阴郡治所。

⑩左城：在今山东定陶西北。⑪陵寝：帝王的陵墓寝庙。

济水又东北，径定陶县故城南，侧城东注。县，故三鬲国也^①。汤追桀^②，伐三鬲，即此。周武王封弟叔振铎之邑^③，故曹国也^④。汉宣帝甘露二年^⑤，更济阴为定陶国^⑥，王莽之济平也。战国之世，范蠡既雪会稽之耻^⑦，乃变姓名，寓于陶为朱公。以陶天下之中，诸侯四通货物之所交易也。治产致千金，富好行德，子孙修业，遂致巨万。故言富者，皆曰陶朱公也。

济水又向东北流，经过定陶王陵墓南面。定陶恭王是西汉哀帝的父亲。哀帝当皇帝后，他母亲丁太后在建平二年死了。哀帝说：“应当在恭皇帝

①三鬲（zōng宗）国：相传是夏、商时的封国，在今山东定陶北。②汤：又称成汤，商朝的开国君。桀：夏朝最后一个国君。③周武王：文王的儿子，灭商建周。叔振铎：西周分封的诸侯国曹国第一代君主。④曹国：国都在今山东定陶西南。⑤甘露二年：当公元前52年。⑥济阴：郡名，治所在今山东定陶西北。⑦雪会（kuài快）稽之耻：春秋末年，吴国攻破越国都城会稽（今浙江绍兴），迫使越国屈服。越国君主勾践在范蠡等人的帮助谋划下，整顿国政，发愤图强，终于转弱为强，攻灭吴国，雪了会稽的耻辱。

的陵园营建陵墓。”往定陶送葬，尊贵隆重震动了崤山以东地区。王莽掌握朝政，贬称她为丁姬。打开她的梓门，火焰冲出四五丈，官吏士卒用水浇灭，才得进入，焚烧了梓中器物。公卿大臣派遣子弟和诸生四夷十多万人，操持工具，协助将作官员掘平恭王母亲傅太后和丁姬的坟墓，二十天时间全挖平。王莽又在那里围上荆棘，作为世人的警戒。当时有群燕数千只，衔土投在丁姬的墓坑中。如今丁姬的坟墓高高的还较秀丽，坟堆四角方整，竖列着好几圈围墙，正面两重门，南门内的夹道上两处有倒坏的石碑，世人仍称作丁昭仪墓，又叫做长隧陵。大概毁坏的是傅太后的陵墓而已。丁姬的坟墓，和书上记载不符，没有太破坏，未必全象旧史上说的那样。丁姬坟墓的南面，是魏的郡治，世人叫做左城，也称为葬城，大概是恭王的陵寝。济水又向东北流，经过定陶县旧城南，接近城墙向东流注。定陶县是古代的三鬲国。汤武王追赶夏桀，征伐三鬲国，就是这里。周武王封给弟弟曹叔振铎的国，即从前的曹国。西汉宣帝甘露二年，改济阴郡为定陶国，就是王莽时期的济平。战国的时候，范蠡在雪了会稽的耻辱后，就变换姓名，在陶地居住而称朱公。他认为陶这地方是天下的中心，诸侯通往四方的货物在这里交易。经营产业获得千金，富裕而喜

欢做好事，子孙继承先业，更富足到巨万。所以谈起富翁来，都称作“陶朱公”。

济水又东北，泺水入焉^①。水出历城县故城西南^②，泉源上奋^③，水涌若轮。《春秋》桓公十八年“公会齐侯于泺”是也^④。俗谓之娥姜水，以泉源有舜妃娥英庙故也^⑤。城南对山，山上有舜祠，山下有大穴，谓之舜井，抑亦茅山禹井之比矣^⑥。《书》“舜耕历山^⑦”，亦云在此，所未详也。其水北为大明湖，西即大明寺，寺东北两面侧湖，此水便成净池也^⑧。池上有客亭，左右楸、

①泺（luò 洛）水：源出今山东济南西南，往北流到济南北的泺口附近注入古济水，这段古济水已成为今黄河的河道。 ②历城：县名，今山东济南。 ③泉源：即今济南的趵突泉。 ④桓公十八年：鲁桓公十八年，当公元前694年。 ⑤舜：传说中的古代圣君。娥姜：指娥皇和女英，是传说中圣君尧的女儿，都嫁给舜为妃。 ⑥茅山：在今江苏金坛县境。 ⑦《书》：《尚书》、《书经》，是古代文告档案的汇编集。 ⑧净池：佛教寺庙里的水池。

桐，负日俯仰^①。目对鱼鸟，水木明瑟^②。可谓濠梁之性，物我无违矣^③。湖水引洩东入西郭东，至历城西，而侧城北注陂。水上承东城历祠下泉，泉源竞发，其水北流，径历城东，又北，引水为流杯池。州僚宴燕^④，公私多萃其上^⑤。分为二水，右水北出，左水西径历城北，西北为陂，谓之历水，与泲水枝津合^⑥，又北，历水枝津首受历水于历城东，东北径东城西，而北出郭，又北，注泲水。又北，听水出焉。泲水又北流，注于济，谓之泲口也。济水又东北，径华不注山^⑦。单椒秀泽^⑧，不连丘陵以自高，虎牙桀立，孤峰特拔以刺天。青崖翠发，望同点

①负日，太阳在背上，这里指在阳光下。俯仰：低头和抬头，这里指树的动态。②瑟（sè色）：洁净鲜明的样子。③濠，濠水。梁，桥。物，指鱼。无违：不相违背，即彼此相通。《庄子》上说，惠施和庄子曾在濠水的石梁上观鱼，并辩论人是不是知道鱼的快乐。④燕：通“宴”，宴饮、宴会。⑤萃（cuì粹）：聚集。⑥枝津：支流。⑦华不（fū夫）注山：也叫华山、金舆山，在今山东历城北部、济南东北。⑧椒（jiāo焦）：山巅。

黛^①。山下有华泉，故京相璠《春秋土地名》曰^②：“华泉，华不注山下泉水也。”《春秋左传》成公二年^③：齐顷公与晋郤克战于鞍^④，齐师败绩，逐之，三周华不注。逢丑父与公易位^⑤，将及华泉，骖絙于木而止^⑥，丑父使公下如华泉取饮，齐侯以免。韩厥献丑父，郤子将戮之^⑦，呼曰：“自今无有代其君任患者，有一于此，将为戮矣！”郤子曰：“人不难以死免其君，我戮之，不祥，赦之，以劝事君者。”乃免之。即华水也^⑧，北绝听浹二十里^⑨，注于济。

①黛(dài代)：古代妇女画眉用的青黑色颜料。②京相璠：西晋人，著有《春秋土地名》三卷，已失传。③成公二年：鲁成公二年，当公元前589年。④郤(xì隙)克：春秋时晋国大夫。鞍：在今山东济南。⑤逢(páng旁)丑父(fǔ斧)：齐顷公的车右。古代乘车，御者居中，尊者在左，右边的叫车右。国君或主帅的车则御者在左。鞍之战中，晋军司马韩厥追赶齐顷公，逢丑父估计无法逃脱，于是和齐顷公换了位置。⑥絙(guà挂)：绊住。⑦戮(lù路)：杀。⑧华水：即华泉所流成的河。⑨绝：超越、超过。听浹：即上文的听水。

济水又向东北流，泲水从这里注入。泲水源出历城旧城西南，源头的泉水向上冒，涌起来象车轮一般大。《春秋》桓公十八年所说的“公在泲会见齐侯”，就是这个泲水。俗称娥姜水，是因为源头有舜的妃子娥英庙的缘故。城南面对着山，山上有舜祠，山下有个大洞穴，叫舜井，恐怕也是茅山的禹井之类吧。《书》上说“舜在历山耕作”，也说是在这里，详情已不知道。泉水北边是大明湖，西边就是大明寺，寺的东面和北面临湖，这个湖就成为大明寺里的净池了。池上有客亭，两边的楸树、桐树，在阳光下轻轻摇晃。眼望着游鱼飞鸟，和明亮光洁的池水林木，这真像当年惠施在濠梁一样，感到人和鱼鸟都很欢乐自得。湖水被引进水沟向东流入西面外城的东边，到历城城西，再沿着城向北流成陂池。水的上头接受东城的历祠下泉水，上游流下的水和这股泉水汇合，往北流去，经过历城城东面，再向北流，引水成为流杯池。州里的官员们宴请宾客，不论公私宴会多来到流杯池上。从这里水又分为两条，右边一条向北流，左边一条向西流经历城城北面，到西北成为陂池，叫做历水。历水与泲水支流会合，再向北，历水的支流在历城城东面开始承纳历水，向东北流过东城的西面，而后往北流出外城，再往北，流入泲水，再往北，听水从这里

流出。涿水又向北流，流入济水，注入的地方叫做涿口。济水又往东北流，经过华不注山。华不注山只有一个秀润的巅峰，不与其他丘陵连接而独自高耸，好似突出的虎牙，从平地拔起而直刺青天。青色崖石上绿光闪发，远看如同点染的黛眉。山下有个华泉，所以京相璠的《春秋土地名》说：“华泉是华不注山下的泉水。”《春秋左传》成公二年记载，齐顷公与晋郤克在鞞这个地方交战，齐军大败，晋军追赶，绕华不注山三圈。逢丑父和齐顷公变换了位置。快到华泉时，边上驾车的马被树木绊住无法前进。逢丑父让齐顷公下车往华泉取饮水，齐顷公因此而逃掉。韩厥献俘时献上逢丑父，郤克要杀他，他大叫着说：“至今没有代替君主承担祸难的人，有一个在这里，还要被杀了！”郤克说：“人家不怕死使君主免难，我倒杀死他，不吉利，赦免他，用来劝勉侍奉君主的人。”于是赦免了逢丑父。这里说的就是这条华水。华水向北超过听湫流了二十里，注入济水。



清 水

清水，就是现在河南东北部淇水以上的卫河。隋以后，清水的名称已逐渐废止不用。下面一篇节选自《水经注》卷九，写清水发源于今河南浚县西北一段的宜人景色。

黑山在县北白鹿山东^①，清水所出也。上承诸陂散泉，积以成川，西南流屈曲。瀑布垂岩，悬河注壑，二十余丈，雷扑之声，震动山谷。左右石壁层深，兽迹不交，隍中散水雾合，视不见底。南峰北岭，多结禅栖之

^①县：指修武县，今河南修武。 白鹿山：在今河南获嘉北。

士①；东岩西谷，又是刹灵之图②。竹柏之怀，与神心妙远；仁智之性，共山水效深，更为胜处也。其水历涧飞流，清泠洞观③，谓之清水矣。溪曰瑶溪，又曰瑶涧。清水又南，与小瑶水合。水近出西北穷溪，东南流注清水。清水又东南，吴泽陂水注之④。水上承吴陂于修武县故城西北。……陂南北二十许里，东西三十里，西则长明沟水入焉⑤。水有二源，北水上承河内野王县东北界沟⑥，分枝津为长明沟，东径雍城南⑦，寒泉水注之。水出雍城西北，泉流南注，径雍城西。《春秋》僖公二十四年⑧，“王将以狄伐郑⑨。富

①结：结聚。 禅(chán 馋)，梵文“禅那”的简称，这里是指“禅定”，即佛教修行的一种方法，静坐收心，专注一境。 栖(qī 妻)：居住。 ②图：浮图，即佛塔。 ③泠(líng 零)：清凉。 ④吴泽陂水：在今河南获嘉西北。 ⑤长明沟：西边从今河南博爱的许良附近起，经过今阳庙南面，东边与今修武北的沙河相当。

⑥河内：郡名，治所在今河南沁阳县。野王县：今河南沁阳。 界沟：在今河南博爱南界沟一带。 ⑦雍城：在今河南沁阳东北。 ⑧僖公二十四年：当公元前636年。 ⑨王：指东周襄王。

辰諫曰①：‘雍②，文王之昭也③。’”京相璠曰：“今河内山阳西④，有故雍城。”又东南注长明沟。沟水又东，径射犬城北⑤。汉大司马张杨为将杨丑所害⑥，眭固杀丑屯此⑦，欲北合袁绍。《典略》曰⑧：“眭固字白菟⑨，或戒固曰：‘将军字菟，而此邑名犬，菟见犬，其势必惊，宜急去。’固不从。汉建安四年⑩，魏太祖斩之于此⑪，以魏种为河内太守守之⑫。浞州叛⑬，太祖曰：‘惟种不弃孤⑭。’

①富辰：东周大夫。 ②雍，周分封的同姓诸侯国，在今河南焦作东南。 ③文王之昭：周文王之子。古代宗庙、坟墓和祭祀时子孙排列的次序，始祖居中，以下都分左右，左边是昭，右边是穆。周王朝以后穆为太祖，其次为文王武王，文王为穆，其子为昭。 ④山阳：县名，在今河南焦作市东南。 ⑤射犬城：在今河南沁阳东北。 ⑥大司马：两汉时三公之一，为最高军政长官。张杨：东汉云中（今山西原平西南）人，曾任河内郡太守。 ⑦眭（suī）固：东汉末年农民起义军黑山军的首领之一，后参与军阀混战。 ⑧《典略》：三国魏鱼豢编著，是把各史书中有关先秦至三国时期的典故加以编排而成，原书已失传，现有辑本《三国典略》。 ⑨菟（tù）兔：通“兔”。 ⑩建安四年：建安是东汉献帝的年号，四年当公元193年。 ⑪魏太祖：即曹操，太祖是死后被追加的庙号。 ⑫魏种（chóng 虫）：曾被曹操所荐举。 ⑬浞（yán 掩）州：即兖州，治所在今山东鄄城北。 ⑭孤：古代侯王的自称。

及走，太祖怒曰：‘种不南走越，北走胡①，不汝置也！’射犬平，禽之②，公曰：‘惟其才也！’释而用之。”

黑山在修武县北面的白鹿山之东，是清水的发源地。上源承受众多散布的沼池水泉，积聚成河流，向西南弯弯曲曲地流去。瀑布垂挂山岩上，水流从空中注入深谷，高达二十多丈，如打雷冲击一样，震动着山谷。左右两边的石壁一层层的又深又高，野兽都爬不上去，沟壑里飞落的散水如浓雾密合，看不见底。南峰北岭上，结集居住着很多僧徒隐士；东岩西谷中，遍布寺院宝塔。竹柏的情操，可和道心同样高超；仁智的天性，可与山水共比深远，更是胜地了。这条水历山涧快速奔流，清凉透彻，称为清水。这溪叫瑶溪，又叫瑶涧。清水又向南流，与小瑶水会合。小瑶水源出附近西北方的穷溪，往东南流进清水。清水再向东南流，有条吴泽陂水流进来。这股吴泽陂水上源在修武县旧城西北承

①南走越、北走胡：指到遥远的地方去。越指春秋时期在今浙江绍兴建都的越国，胡指胡人活动的北方边远地区。古人以为两地南北相距很远，所以往往用“胡越”指路程遥远或关系疏远。②禽：通“擒”，活捉。

接吴陂。……吴陂南北宽约二十里，东西长三十里，长明沟水从西面流进来。长明沟水有两处源头，北面的一条水在河内郡野王县东北承受界沟水，分引支流为长明沟水，往东经过雍城南面，有寒泉水流进来。寒泉水源出雍城西北方，泉水向南流，经过雍城西面。《春秋》僖公二十四年记载，周襄王打算率领狄人攻打郑国。富辰劝阻说：“雍国，是文王的儿子建立的啊。”京相璠说：“现在的河内郡山阳县西，有旧雍城。”寒泉又向东南流入长明沟。长明沟水又向东流，经过射犬城北面。东汉大司马张杨被部将杨丑杀害，眭固又杀死杨丑而屯驻在射犬城，想联合北边的袁绍。《典略》上说：“眭固字白菟，有人劝戒眭固说：‘将军的字是菟，而这个城名叫犬，菟遇见犬，势必要受到惊恐，应该快快离去。’眭固不听。东汉建安四年，魏太祖在这里斩了眭固，任用魏种为河内太守在这里驻守。兖(洸)州叛乱，太祖说：‘只有魏种不会抛弃我。’等到魏种逃跑，太祖发怒说：‘只要魏种没有向南跑到越地，向北跑到胡地，就决不放过！’射犬平定后，活捉了魏种，曹操说：‘这人还是有才能啊！’释放并重新任用了他。”

沁 水

沁水，就是现在的沁河，从今山西沁源北的大岳山东麓发源，向南流至河南武陟东南注入黄河。下面一篇节选自《水经注》卷九，写沁水流经今河南济源东北一段的水利设施。

沁水南径石门^①，谓之沁口。《魏土地记》曰^②：“河内郡野王县西七十里沁水，左径沁水城西^③，附城东南流也。”石门是晋安平献王司马孚之为魏野王典农中郎将之所

①石门：在今河南济源东北。 ②《魏土地记》，不知作者，记载三国时魏的地理概况，已失传。 ③沁水城：在今河南济源东北。

造也^①。按其表云：“臣孚言：臣被明诏，兴河内水利。臣既到检行，沁水源出铜鞮山^②，屈曲周回，水道九百里，自太行以西^③，王屋以东，层岩高峻。天时霖雨，众谷走水，小石漂迸^④，木门朽败，稻田泛滥，岁功不成。臣辄按行，去堰五里以外，方石可得数万枚。臣以为累方石为门，若天暘旱^⑤，增堰进水，若天霖雨，陂泽充溢，则闭防断水，空渠衍涝^⑥，足以成河。云雨由人，经国之谋，暂劳永逸，圣王所许。愿陛下特出臣表^⑦，敕大司农府给人工^⑧，勿使稽延，以赞时务。臣孚言。”诏书听许。于是夹岸累石，结以为门，用代木门枋^⑨。故石门旧有枋口之称矣。

-
- ①安平献王司马孚：西晋温（今河南温县）人，封安平王，死后谥“献”。典农中郎将：三国魏在屯田地区设置的最高长官，职权相当于太守，管理屯田地区的生产、民政和田租。②铜鞮山：又叫紫金山，在今山西沁县西南。③太行：即今山西高原与河北平原之间的太行山。④迸（bèng）：散乱；走散。这里指水冲小石翻滚。⑤暘（yáng）：天晴。⑥衍（yǎn）：满溢；盛多。⑦陛下：对帝王的尊称。⑧敕（chì）：皇帝的命令。大司农府：掌管租税、盐铁等以及国家财政收支的官府。⑨枋：架在两根柱子中间，起连接固定作用的长方形横木。

溉田顷亩之数，间关岁月之功^①，事见门侧石铭矣。水西有孔山^②，山上石穴洞开，穴内石上有车辙牛迹。《耆旧传》云^③：“自然成著，非人功所就也。”其水南分为二水，一水南出为朱沟水。沁水又径沁水县故城北，盖借水以名县矣，《春秋》之“少水”也。京相璠曰：“晋地矣。”又云：“少水，今沁水也。”沁水又东，径沁水亭北，世谓之小沁城。沁水又东，右合小沁水。水出北山台淳渊^④，南流为台淳水，东南入沁水。沁水又东，倍涧水注之，水出五行之山^⑤，南流注于沁水。

沁水向南流经石门，叫做沁口。《魏土地记》说：“河内郡野王县西七十里沁水，从左面流过

①间关，历尽道路艰险。这里是指艰辛劳苦。 岁月之功，一年农业的收获。 ②孔山，在今河南济源东北。

③《耆旧传》：郦道元以前，与这本书同名的有好几部，因原书均已失传，故不能确知这里的引文出自哪本书中。

④淳(ting亭)：水积聚不流。 ⑤五行之山：即今太行山。

沁水城西，靠近城往东南流。”石门是西晋安平献王司马孚在担任三国魏的野王县典农中郎将时建造的。据他所上的表说：“臣孚言：臣受明诏，兴修河内的水利。臣已经到达那里检查巡行，发现沁水由铜鞮山发源，弯弯曲曲周折回旋，这样的水道有九百里长，从太行山以西，王屋山以东，山崖重迭高峻。当时天降连阴大雨，各个山谷急流奔下，小石头漂荡翻滚，木门腐朽破坏，稻田被淹，农作没有收成。臣即按察巡行，看到距离堰五里以外，有好几万块方石。臣认为可以累积方石作成水门，如果天干旱，加高堰来引进水；如果天久雨，陂泽里的水充溢，就关闭水门使水断流，而空渠里盛满雨水，完全可以成河。这样使云雨听人利用，是治国的大计，一劳永逸，应为圣王所赞许。希望陛下特意颁下臣的表文，命令大司农府供给人力工具，切勿迟延，从而做成这件当务之急的事情。臣孚言。”诏书允许。于是在两岸积聚方石，造成石门，用来代替木门枋。所以石门原先有枋口的名称。灌溉田地的顷亩数字，历尽艰辛的农作收成，在石门旁边刊刻的铭文中都有记载的。沁水的西面有一座孔山，山上有一大开口的石洞，洞内的石头上有车辙牛迹。《耆旧传》说：“是天然形成，不是人功所造就。”沁水向南分流成两条河，一条河往南流出

为朱沟水。沁水又经过沁水县旧城北面，大概是借用水名为县名，是《春秋》上说的“少水”，京相璠说：“是晋国的地方。”又说：“少水就是如今的沁水。”沁水又向东流，经过沁水亭北面，世人叫做小沁城。沁水再往东流，从右边会合小沁水。小沁水发源于北山台淳渊，向南流为台淳水，往东南流入沁水。沁水又向东流，倍涧水流注进来。倍涧水源出五行山，往南流入沁水。

淇 水

淇水，就是今天的淇河，从今山西陵川发源后向东南流，在河南淇县东南注入卫河。下面一篇节选自《水经注》卷九，写淇水发源地的重山浚水，和汇入淇水的纵横支流。

《山海经》曰：“淇水出沮洳山①。水出山侧，颓波湍注②，冲激横山，山上合下开，可减六七十步，巨石礧礧③，交积隍涧，倾澜澎湃④，势同雷转，激水散氛，暖若雾合⑤。

①沮(jū)洳山，又叫大号山，在今河南林县东南。②颓波：向下流的水势。湍(pēng烹)：水冲击声。③礧礧(lěilǔ磊裸)：又写作“磊珂”，众多。

④澎湃(mǎn)莽)：广大。⑤暖(ài爱)：昏暗的样子。

又东北，沾水注之。水出壶关县东沾台下①，石壁崇高，昂藏隐天②，泉流发于西北隅，与金谷水合。金谷即沾台之西溪也，东北会沾水，又东流，注淇水。淇水又径南罗川，又历三罗城北③，东北与女台水合。水发西北三女台下，东北流，注于淇。淇水又东北历淇阳川，径石城西北④。城在原上，带涧枕淇。淇水又东北，西流水注之。水出东大岭下，西流，径石楼南。在北陵石上，练垂桀立，亭亭极峻，其水西流水也。又东，径冯都垒南，世谓之淇阳城，在西北三十里。淇水又东，出山分为二水。水会立石堰，遏水以沃白沟⑤。左为菟水⑥，右则淇水，自元甫城东南径朝歌县北⑦。《竹书纪年》晋定公十八

①壶关县：在今山西壶关东南。 ②昂藏：本来是说人的仪表雄伟，气宇不凡，这里指山岩的高大雄峻。 ③三罗城：南罗、中罗、北罗三城的合称，在今河南辉县西北。 ④石城：在今河南林县西南。 ⑤白沟：即今河南东北部的卫河。 ⑥菟（yàn运）水：在今河南浚（xùn迅）县西。 ⑦朝歌县：今河南淇县。

年①：“淇绝于旧卫②。”即此也。淇水又东，右合泉源水③。水有二源，一水出朝歌城西北，东南流。老人晨将渡水而沉吟难济，纣问其故④，左右曰：“老者髓不实，故畏寒也。”纣乃于此斫胫而视髓也⑤。

《山海经》说：“淇水源出沮洳山。”淇水从沮洳山侧发源，山水湍湍地倾泻，在山间冲激穿流。沮洳山上边合拢下边开阔，大约相差六七十步，有许多巨石，杂乱地堆积在沟涧，倾泻的波浪广阔浩荡，情势如同滚动的响雷，激起水沫散布弥漫，昏暗得好像大雾笼罩。淇水又向东北流，沾水注入。沾水源出壶关县东的沾台下，石壁极高，昂然直立，遮蔽天空，泉水从西北角发源，与金谷水会合。金谷水就是沾台之西的溪水，流向东北会合

①《竹书纪年》：西晋时从战国古墓中发现的编年体史书，记载夏代至战国魏襄王时期的史事。因写在竹简上而得名，原书已散失，现有多种辑佚本。晋定公十八年，当公元前494年。②卫：周代分封的诸侯国，最初的都城在洹，即今河南淇县。③泉源水：今河南淇县南的折胫河。④纣（zhòu宙）：殷商的末代亡国之君，以暴虐著称。⑤斫（zhuó酌）：砍。

沾水，再往东流，注入淇水。淇水又经过南罗川，再经过三罗城北面，流向东北和女台水会合。女台水发源于西北方的三女台下，向东北流，注入淇水。淇水又向东北流经淇阳川，经过石城西北。石城在高原上，环绕山涧横枕淇水。淇水又向东北流，西流水注入。西流水源出东大岭下，向西流，经过石楼南边。水在北陵石上，如白练垂悬直立，极其高耸，这水就是西流水。淇水又向东流，经过冯都垒南面，世人称之为淇阳城，城在西北方三十里。淇水又向东流，流出山后分成两条水。水中筑立石堰，拦水使灌注白沟。左边是菟水，右边是淇水，从元甫城东面经过朝歌县北。《竹书纪年》晋定公十八年记载：“淇水穿过卫国从前的都城。”就在这里。淇水又向东流，从右边会合泉源水。泉源水有两个源头，其中一条源出朝歌城西北，往东南流。有一老人早晨想要渡河却又犹豫害怕涉水，纣王问这是什么缘故，左右侍从说：“老人的骨髓不充实，所以害怕寒冷。”纣王就在这里砍断老人的小腿看他的骨髓。

荡 水

荡水，就是现在河南汤阴北的汤河。下面一篇节选自《水经注》卷九，写发生在荡水源头上的血腥事件。

荡水出县西石尚山^①，东流，径其县故城南。县因水以取名也。晋伐成都王颖^②，败帝于是水之南^③。卢琳《四王起事》曰^④：

①县：指荡阴县，今河南汤阴县。②成都王颖：司马颖是西晋武帝的儿子，封成都王，后在争夺权力的战乱中被杀。③帝：指西晋惠帝。④卢琳（chén 瞋），西晋人，曾任过廷尉官职。《四王起事》：西晋时期，在皇室子弟汝南王司马亮，楚王司马玮、赵王司马伦、齐王司马冏、成都王司马颖、河间王司马颙、长沙王司马义、东海王司马越之间，展开了一场以武力争夺政权、相互残杀的斗争。这本书写的就是这一历史事件。由于原书失传，书名所谓“四王”指哪四个，已弄不清楚。

“惠帝征成都王颖，战败时，举辇司马八人^①，辇犹在肩上。军人竞就杀举辇者，乘舆顿地^②，帝伤三矢，百僚奔散。唯侍中嵇绍扶帝^③，士将兵之^④，帝曰：‘吾吏也，勿害之。’众曰：‘受太弟命^⑤，唯不犯陛下一人耳。’遂斩之，血污帝袂^⑥。将洗之，帝曰：‘嵇侍中血，勿洗也。’”此则嵇延祖殒命之所^⑦。

荡水源出荡阴县西的石尚山，向东流，经过荡阴县旧城南面。荡阴县就因水而取名。西晋朝廷讨伐成都王司马颖，司马颖在荡水南岸把惠帝打败。

①辇(niǎn捻)：专供帝王乘坐的车，用人力推拉。

举辇司马：抬辇的低级武官。②乘(shèng 秤)舆：专指帝王乘用的车，后来常用作帝王的代称。③侍中：在晋代，侍中是皇帝的侍从官员，主要伺奉承应杂事。嵇(jī基)绍(公元253—304年)：西晋谯郡铚(今安徽宿县西南)人，嵇康的儿子。④兵：兵器，这里作动词用，用兵器杀人。⑤太弟：这里指司马颖。河间王司马颙胁迫惠帝废除太子司马覃，立司马颖为皇太弟。在特殊情况下可以在皇帝的弟弟中指定一位继承皇位的人。⑥袂(mèi妹)：衣袖。⑦嵇延祖：嵇绍字延祖。殒(yǎn允)：死亡。

卢琳《四王起事》说：“晋惠帝征伐成都王司马颖，战败的时候，抬辇的司马有八人，辇还在肩上。军人争先杀抬辇的人，乘舆落地，惠帝被射中三箭，百官奔逃走散。只有侍中嵇绍扶着惠帝，兵士将要杀嵇绍，惠帝说：‘是我的官吏，不要杀害他。’众兵士说：‘受皇太弟命令只不侵犯陛下一人。’就把嵇绍杀了，鲜血溅污惠帝衣袖。后来侍从要洗去血迹，惠帝说：‘那是嵇侍中的血，不要洗掉。’”这里就是嵇延被害的地方。



洹 水

洹水，就是现在的安阳河，从今河南林县的隆虑山发源，向东流至内黄北注入卫河。下面一篇节选自《水经注》卷九，写洹水支流所经之地古邺城建筑的华美。

洹水出山，东径殷墟北^①。《竹书纪年》曰：“盘庚即位^②，自奄迁于北蒙^③，曰殷。”昔者，项羽与章邯盟于此地矣^④。洹水又东，枝津出焉，东北流，径邺城南^⑤，谓之新河。

①殷墟：商代后期的都城遗址，在今河南安阳小屯村。

②盘庚：商朝著名的国王，③奄：在今山东曲阜东。④章邯，秦朝大将，后投降项羽。⑤邺城：今河南临漳西南邺镇。

又东，分为二水。一水北径东明观下。昔慕容隽梦石虎啮其臂^①，寤而恶之^②，购求其尸而莫之知，后宫嬖妾言虎葬东明观下。于是掘焉，下度三泉^③，得其棺，剖棺出尸，尸僵不腐。隽骂之曰：“死胡，安敢梦生天子也。”使御史中尉阳约数其罪而鞭之^④。此盖虎始葬处也。又北，径建春门。石梁不高大，治石工密，旧桥首夹建两石柱，螭矩趺勒甚佳^⑤。乘舆南幸^⑥，以其作制华妙，致之平城^⑦。东侧西阙^⑧，北对射堂，绿水平潭，碧

①慕容隽（公元319—360年），昌黎棘城（今辽宁义县西北）人，鲜卑族，十六国时期前燕的国君。石虎（公元295—349年），上党武乡（今山西榆社北）人，羯族，十六国时期后赵的国君。啮（niè 聂），咬。②寤（wù 悟），睡醒。恶（wù 误），憎恨，厌恶。③度（duó 舵），推测，估计。三泉，多重泉水，即地下很深的地方。三，泛指多。④御史中尉：专掌监察和执法的官员。⑤螭（chī 痴），古代传说中的动物。古人往往将螭形花纹雕刻在碑石及其他建筑物上作为装饰。趺（fā 夫），碑下的石座，这里泛指石刻底座。⑥乘舆：这里指北魏孝文帝。幸：封建社会把帝王到某地去叫幸。⑦平城：在今山西大同东北，北魏于天兴元年（393年）将都城由盛乐迁移到这里。⑧阙（què 确），古代在宫殿、祠庙和陵墓前建的高台，台上再修建楼观，通常是两两相对。

林侧浦，可游憩矣^①。其水西径魏武玄武故苑。苑旧有玄武池，以肄舟楫^②，有鱼梁钓台，竹木灌丛。今池林绝灭，略无遗迹矣。

洹水流出山，向东流经殷墟的北面。《竹书纪年》说：“盘庚即位，从奄迁到北蒙，称为殷。”从前，项羽和章邯就在这里定盟约。洹水又向东流，从这里分出支流，向东北流，经过邺城南，叫做新河。又向东流，分成两个水道。其中一条水向北经过东明观下。从前慕容隼梦见石虎咬他的手臂，醒来后很憎恶，悬赏寻找石虎的尸体却没人知道，后宫里有个宠妾说石虎埋在东明观下。就在这地方挖掘，向下挖了很深，找到石虎的棺木，破开棺木翻出尸体，僵硬而未腐烂。慕容隼骂他说：“该死的胡人，胆敢进入活天子的梦里。”派遣御史中尉阳约列举他的罪状而鞭尸。这大概是石虎最初埋葬的地方。洹水又向北流，经过建春门。石桥不太高大，打治的石材工整细密，旧桥头夹建着两根石柱，螭体石座雕刻得很精美。皇帝南巡时，因为它制作华丽工妙，就搬到平城去了。东边的西

①憩(qì气)：休息。 ②肄(yì异)：演习。

阙，北面正对射堂，绿水满潭，碧林绕岸，可供游赏休憩。这条水往西经过魏武帝的玄武旧苑。玄武苑过去有玄武池，可以演练舟船，有观鱼桥钓鱼台，竹林树木茂密。如今水池林木都已绝灭，一点遗迹没有了。

浊漳水

浊漳水，上游即今漳河、浊漳河，下游经今河北曲周南面向东北流，至南皮北、沧州南会合古清河。下面一篇节选自《水经注》卷十，描写座落在今河北临漳西南邺镇一带的古名城盛况和西门豹遗事。

汉高帝十二年置魏郡^①，治邺县^②，王莽更名魏城，后分魏郡置东、西部都尉^③，故曰三魏。魏武又以郡国之旧^④，引漳流，自

①汉高帝十二年，当公元前195年。魏郡，治所在今河北临漳西南的邺镇。②邺县：今河北临漳邺镇。③都尉，辅佐郡守并掌管全郡军事的地方官职。④郡国：邺城以前曾是战国时魏国的都城，又是汉代魏郡的治所。

城西东入，径铜雀台下，伏流入城东注，谓之长明沟也①。渠水又南②，径止车门下。魏武封于邺③，为北宫，宫有文昌殿。沟水南北夹道，枝流引灌，所在通溉。东出石窦堰下，注之洹水。故魏武《登台赋》曰④：

“引长明，灌街里。”谓此渠也。石氏于文昌故殿处造东、西太武二殿⑤，于济北谷城之山采文石为基⑥，一基下五百，武直宿卫，屈柱跌瓦⑦，悉铸铜为之，金漆图饰焉。又徙长安、洛阳铜人置诸宫前⑧，以华国也。城之西北有三台，皆因城为之基，巍然崇举，其高若山，建安十五年魏武所起⑨，平坦略尽。《春秋古地》云⑩：“葵丘⑪，地

①长明沟：在今河北临漳邺镇附近。 ②渠水：即前边讲的长明沟。 ③魏武封于邺：曹操先后封为魏公、魏王，建魏国，以邺为都城。 ④《登台赋》：描写铜雀台及登台所见，已散失。 ⑤石氏：指石虎。 ⑥济北：郡名，治所在今山东平阴旧东阿东北。 谷城之山：即谷城山，也叫黄山，在今山东平阴西南。 ⑦跌瓦：半圆形的筒瓦。 ⑧徙（xǐ）：迁移。 ⑨建安十五年：当公元210年。 ⑩《春秋古地》：可能是《春秋土地名》的误写，也可能古时有过这本书，由于原书已失传，无法确知。 ⑪葵丘：邑名，在今河南民权县东北。

名，今邳西三台是也。”谓台已平，或更有见，意所未详。中曰铜雀台，高十丈，有屋百一间。台成，命诸子登之，并使为赋，陈思王下笔成章^①，美捷当时。亦魏武望奉常王叔治之处也^②。昔严才与其属攻掖门^③，脩闻变，车马未至，便将官属步至宫门。太祖在铜雀台望见之曰：“彼来者，必王叔治也。”相国钟繇曰^④：“旧京城有变，九卿各居其府^⑤，卿何来也^⑥？”脩曰：“食其禄，焉避其难？居府虽旧，非赴难之义。”时人以为美谈矣。其后，石虎更增二丈，立一屋，连栋接榱^⑦，弥覆其上，盘回隔之，

①陈思王：即曹植，曹操的儿子，封为陈王，死后谥号为思，著名文学家。②奉常：即太常，掌管国家礼仪祭祀的长官。王叔治：王脩字叔治，三国魏北海营陵（今山东昌乐）人，先依附袁绍，后投归曹操。③掖（yè）门：宫殿正门两旁的边门。④相国：指魏的相国，魏王曹操的最高辅佐官员。钟繇（yóu由，公元151—230年），三国魏颍川长社（今河南长葛东）人，著名书法家。

⑤九卿：汉代太常、光禄勋、卫尉、太仆、廷尉、鸿臚、宗正、大司农、少府九种高级官职的总称。⑥卿：古时君主对臣子、长辈对晚辈的敬称，这里是朋友之间的爱称。⑦榱（cuī催）：房檐屋桷的总称。

名曰命子窟。又于屋上起五层楼，高十五丈，去地二十七丈。又作铜雀于楼巅，舒翼若飞。南则金虎台，高八丈，有屋百九间，北曰冰井台，亦高八丈，有屋百四十五间。上有冰室，室有数井，井深十五丈，藏冰及石墨焉。石墨可书，又然之难尽^①，亦谓之石炭。又有粟窖及盐窖^②，以备不虞。今窖上犹有石铭存焉。左思《魏都赋》曰^③：“三台列峙而峥嵘”者也^④。城有七门：南曰凤阳门，中曰中阳门，次曰广阳门，东曰建春门，北曰广德门，次曰阊门，西曰金明门，一曰白门。凤阳门三台洞开，高三十五丈，石氏作层观架其上，置铜凤头，高一丈六尺。东城上，石氏立东明观，观上加金博山^⑤，谓之锵天^⑥。北城上有齐斗楼，超出群

①然：同“燃”，燃烧。 ②粟（sù速），谷子的通称，这里泛指粮食。 窖（jiào叫），储藏东西的地下室。 ③左思（约公元250—约305年），西晋临淄（今山东淄博）人，著名文学家。《魏都赋》：描写曹操都城邺城的繁胜。 ④峥嵘（zhēngróng争荣），高峻的样子。 ⑤金博山：即铜博山炉，古人燃香用的器具，炉盖雕镂成山的形状。 ⑥锵（qiāng枪），金玉相碰击的声响。

榭，孤高特立。其城东西七里，南北五里，
饰表以砖，百步一楼。凡诸宫殿门台隅雉①，
皆加观榭，层甍反宇②，飞檐拂云，图以丹
青③，色以轻素④。当其全盛之时，去邺六
七十里，远望苕亭⑤，巍若仙居。魏因汉
祚⑥，复都洛阳，以谯为先人本国⑦，许
昌为汉之所居⑧，长安为西京之遗迹，邺为
王业之本基，故号五都也。今相州刺史及魏
郡治⑨。漳水自西门豹祠北径赵阅马台西⑩。
基高五丈，列观其上。石虎每讲武于其下，
升观以望之。虎自于台上放鸣镝之矢，以为
军骑出入之节矣。漳水又北，径祭陌西⑪。
战国之世，俗巫为河伯取妇，祭于此陌。魏

①雉：雉堞，城上排列如牙齿形状的矮墙。②甍（méng盟），屋脊。③丹青，指绘画。丹和青是古代绘画中常用的两种颜色。④色：用作动词，涂染。轻：淡。素：白色，古代装饰画在彩色外还要用白色描绘。⑤苕（tiāo条），苕苕，高高的样子。亭：亭亭，耸立的样子。⑥祚（zuò做），皇位，国统。⑦谯：郡名，治所在今安徽亳县。⑧许昌：县名，在今河南许昌东。⑨相州：治所在今河北临漳西南邺镇。⑩鸣镝（dí敌），响箭。⑪陌（mò末），田间小路。

文侯时^①，西门豹为邺令，约诸三老曰^②，“为河伯娶妇，幸来告知，吾欲送女。”皆曰：“诺。”至时，三老、廷掾赋敛百姓^③，取钱百万。巫覡行里中^④，有好女者，祝当为河伯妇，以钱三万聘女^⑤，沐浴脂粉如嫁状。豹往会之，三老、巫、掾与民咸集赴观。巫姬年七十^⑥，从十女弟子。豹呼妇视之，以为非妙，令巫姬入报河伯，投巫于河中。有顷，曰：“何久也？”又令三弟子及三老入白，并投于河。豹磐折曰^⑦：“三老不来，奈何？”复欲使廷掾、豪长趣之^⑧，皆叩头流血，乞不为河伯取妇。淫祀虽断^⑨，地留“祭陌”之称焉。

①魏文侯：战国时魏国的开国君王。 ②三老：古时管理教育风化的乡官。 ③廷掾(yuàn院)：县里的低级官吏。 敛(liǎn脸)：征收。 ④覡(xī习)：男巫。 ⑤聘(pìn)：古代订婚时所献纳的钱物。 ⑥姬(yū玉)：老年妇女。 ⑦磐(qíng庆)折：弯腰如磐，表示恭敬。磐是古代一种玉石雕成的乐器，曲形。 ⑧趣(cù促)：催促。 ⑨淫祀：不合礼制规定的祭祀。

西汉高帝十二年设置魏郡，治所在邺县，王莽改名魏城，后来分魏郡设置东部都尉和西部都尉，所以叫三魏。魏武帝又用过去郡国时的旧城，引导浊漳水，从城西向东流入，经过铜雀台下，潜伏流进城后向东注入，叫做长明沟，渠水又向南流，经过止车门下。魏武帝受汉朝封在邺城，建造北宫，宫中有文昌殿。长明沟水被南北两条路夹着，支流分引，所经之处都可灌溉。向东流出石窦堰下，注入洹水。因此魏武帝《登台赋》说：“引长明沟水，从城中流过。”就是指的这条渠水。石氏在文昌殿遗址上建造东西两座太武殿，从济北郡谷城山上采取有花纹的石做殿基，每一基埋下五百块，由武士值宿警卫，曲柱跌瓦，全部用铜铸造，再加金漆描绘装饰。又迁运长安、洛阳的铜人，放在宫殿前面，使国都更加华丽。城的西北面有三座台，都依城墙作为台基，巍然高举，像山一样，是魏武帝在建安十五年建造的，如今几乎全平掉了。《春秋古地》说：“葵丘，是地名，现在邺城西的三台就是。”这是说当时三台已平掉，或是他另有所见，我不清楚。中间的叫铜雀台，高十丈，有房屋一百零一间。铜雀台建成，魏武帝叫他的儿子们登上，并叫他们作赋，陈思王下笔成章，华美敏捷冠于一时。这里也是魏武帝望见奉常王叔治的地方。当初

严才和他的下属攻打掖门，王脩听到发生变乱，车马还没来，就带领属下官吏步行至宫门，太祖在铜雀台看见了说：“那过来的人，肯定是王叔治。”相国钟繇说：“原先规定京城有变乱，九卿各自居守他们的府署，您为什么来呀？”王脩说：“拿人家的俸禄，人家有灾难时怎可躲避？居守官府虽是老规定，却不符合赴难的大义。”当时人们引为佳话。后来石虎又增高二丈，建立一屋，梁柱檐椽相接，把整个台子覆盖住，盘旋回环相互间隔开来，起名叫命子窟。又在屋上建起五层楼，高十五丈，离地面二十七丈。又制作铜雀安在楼顶，舒展翅膀好像要飞的样子。南边有金虎台，高八丈，有房屋一百零九间。北边的叫冰井台，也高八丈，有房屋一百四十五间。冰井台上有冰室，冰室里有几口井，井深十五丈，井里储藏冰块和石墨。石墨可以书写，点燃后不易烧尽，也称作石炭。又有栗窖和盐窖，用来防备意外。至今窖上还有石刻铭文存在。这就是左思《魏都赋》上说的：“三台列峙而峥嵘”。邺城有七座城门：南面头一个门叫凤阳门，中间的叫中阳门，第三个门叫广阳门，东面的叫建春门，北面第一个门叫广德门，第二个门叫廐门，西面的叫金明门，又叫白门。凤阳门对着三台大开，高三十五丈，石虎在上面建造了楼观，安了

个铜凤头，高一丈六尺。东城之上，石虎建立东明观，观上加放金博山，称作锵天。北城上有齐斗楼，超出一般台榭，高耸特立。邺城东西长七里，南北长五里，表面用砖装饰，百步就有一楼，一切宫殿的门台墙雉都加筑观榭，屋宇重叠，飞檐拂云，绘上图画，描上轻素。在它全盛的时候，距离邺城六七十里，远远望去一片高耸，巍巍然像神仙所居。曹魏继承东汉，又以洛阳为都城，因为谯郡是曹氏祖居之地，许昌是东汉献帝所居住的地方，长安是西汉京城的遗迹，邺城是魏国王业的根基，因此把这五个城市总称五都。邺城如今是相州和魏郡的治所。浊漳水从西门豹祠北面流经后赵阅马台西面。阅马台基高五丈，它上面列建着楼观。石虎时常在阅马台下讲武，自己登上台观望检阅。还亲自在台上放射响箭，作为军骑出入的号令。浊漳水又向北流，经过祭陌西面。战国时，民间有巫给河伯娶妻，在这个陌上祭祀。魏文侯时西门豹任邺令，与三老们相约说：“给河伯娶妻时，希望来通知我，我准备给河伯妇送行。”都答应说：“是。”到了时候，三老、廷掾向百姓收钱，收取了上百万，女巫男巫们在里中巡视，看到有漂亮的女孩子，就祝贺说应当做河伯的夫人，只拿三万钱下聘，给女子洗澡擦抹脂粉如同出嫁的样子。西门

豹前去与他们相会，三老、巫、掾和百姓们都来观看。老女巫年已七十，带着十个女弟子。西门豹招呼要嫁给河伯的女子过来看看，认为长得不好，叫老女巫去报告河伯，把她丢进河里。过了一会，西门豹说：“为什么去了这样长时间？”又叫三个女弟子和三老去报告，全丢进河里。西门豹恭敬地弯着身，说：“三老不回来，怎么办？”又想教廷掾、豪长去催促，他们都把头在地上磕得流血，乞求再也不干给河伯娶妻的事情了。这种淫祀虽就此断绝，而在地方上却留下“祭陌”的名称。



易 水

易水，即今河北西部的中易水、瀑河，源出今易县境，向北流至文安北汇入古滹沱河。下面一篇节选自《水经注》卷十一，写易水支流濡水流经之处两岸动人的风景名胜。

易水又东，与濡水合^①。水出故安县西北穷独山南谷^②，东流，与源泉水合。水发北溪，东南流，注濡水。濡水又东南，径樊

^①濡（rú如）水：今河北易县南的北易水。 ^②故安县：在今河北定兴西。

於期馆西^①。是其授首于荆轲处也^②。濡水又东南流，径荆轲馆北。昔燕丹纳田生之言^③，尊轲上卿^④，馆之于此^⑤。二馆之城，涧曲泉清，山高林茂，风烟披薄，触可栖情，方外之士^⑥，尚凭依旧居，取畅林木。濡水又东，径范阳城西北旧竭^⑦。濡水支流南入城，径柏冢西。冢垣城侧，即水塘也。四周茔域深广^⑧，有若城焉。其水侧有数陵坟高壮，望若青丘。询之古老，访之史籍，并无文证。以私情求之，当是燕都之前故坟也。或言燕之坟茔，斯不然矣。其水之故溪

①樊於(wū)期：战国末年人，先是秦将，后逃奔燕国。荆轲为了能顺利地刺杀秦王，要用樊於期的头和督亢地图作为取信秦王的礼物，他便立即自杀。②荆轲(?—公元前227年)：战国末年，燕国太子丹谋刺秦王(即后来的秦始皇)，收罗他为刺客，行刺未成功，被杀。③燕丹(?—公元前226年)：战国末年燕王喜的太子，名丹。他派荆轲行刺秦王不成功，在第二年秦军攻破燕国时逃奔辽东，被燕王喜斩首献给秦国。田生(?—公元前227年)：即田光，燕国侠士，曾推荐荆轲给太子丹以谋刺秦王，为了保密，他就自杀了。生：战国秦汉时“先生”的简称，是一种尊称。④上卿：战国时高级官爵。⑤馆：用作动词，请人住下来加以款待。⑥方外：就是世外，超脱于世俗礼教之外。⑦范阳城：今河北定兴南固城镇。⑧茔(yíng)：墓地。

南出，屈而东转，又分为二渚。一水径故安城西側，城南注易水，夹塘崇峻，遼岸高深，左右百步，有二钓台，参差交峙^①，迢递相望^②，更为佳观矣。其一水东出，注金台陂^③。陂东西六七里，南北五里。側陂西北有钓台，高丈余，方可四十步。陂北十余步有金台，台上东西八十许步，南北加減。北有小金台，台北有兰马台，并悉高数丈，秀峙相对，翼台左右，水流径通，长庑广宇^④，周旋被浦，栋堵咸沦，柱础尚存，是其基构，可得而寻。访诸耆旧^⑤，咸言昭王礼宾^⑥，广延方士^⑦，至如郭隗、乐毅之徒^⑧，邹衍、剧辛之俦^⑨，宦游历说之民，自

①参(cēn岑阴平)差(cī疵)，不齐。②迢递(tiáo dì条弟)，遥远。③金台陂，在今河北易县东南。④庑(wǔ武)，堂周围的廊屋。⑤耆(qí其)，老。⑥昭王，即燕昭王。⑦方士，本是讲神仙方术的人，这里指各地贤能的人。⑧郭隗(kuī葵)，战国时燕国人，燕国昭王为了收揽天下人才，就用他作榜样尊敬为师。乐毅，战国时中山国灵寿(今河北平山东北)人，后到燕国，成为名将。⑨邹衍，战国末齐国人，先秦阴阳家的代表人物，曾游历燕等国，受到礼遇。剧辛(?—公元前242年)，战国时赵国人，后入燕国为大臣。俦(chóu愁)，同类。

远而届者多矣，不欲令诸侯之客伺隙燕邦，故修建下都①，馆之南垂。言燕昭创之于前，子丹踵之于后②。故彫墙败馆，尚传镌刻之石。虽无经记可凭，察其古迹，似符宿传矣。

易水又向东流，和濡水会合。濡水从故安县西北的穷独山南谷发源，向东流，和源泉水会合。源泉水从北溪流出，往东南流，注进濡水。濡水又向东南流，经过樊於期馆西。这是樊於期把头给荆轲的地方。濡水又向东南流，经过荆轲馆北面。从前的燕国太子丹采纳田光的进言，尊礼荆轲为上卿，在这里建馆招待他。两座馆城周围，山涧弯曲泉水清彻，山峰高峻林木茂密，云烟随风轻飘散漫，触目都可寄托情怀，超脱世俗的人，还住到二馆旧地，从而寻求山林的雅趣。濡水又向东流，经过范阳城西北的旧堙。濡水支流向南流入城，经过柏冢西面。冢的墙垣边，就是水塘。墓地四周的墙垣又深又广，像城一样。水塘旁有几座陵墓高大雄伟，

①下都：燕国原来的都城在蓟（今北京城西南），后来又在武阳（今河北易县南）建立下都。②踵（zhòng 肿），这里指继承、因袭的意思。

看上去好似青色的山丘。询问老辈人，查找史书，并没有文字证明。我个人揣测认为，应该是燕国建都以前的旧坟墓。有人说是燕国的坟地，就不对了。濡水支流从旧渠向南流出，转折向东流，又分为两条小河。一条经过故安城西侧，在城南注入易水。夹塘高峻，长岸深远，左右一百步远近，有两个钓台，参差对峙，迢递相望，景色更是美妙。另一条水往东流出，注入金台陂。金台陂东西长六七里，南北宽五里。挨着金台陂西北方有座钓台，高一丈多，方圆大约有四十步。金台陂北面十多步的地方有一金台，台上东西长约八十步，南北的宽度略有增减。金台北面有小金台，小金台北边有兰马台，都有好几丈高，秀立相对，拱卫在台的左右，水流径直通过，长廊广宇，围绕岸边，房梁墙壁都已毁坏，支撑柱子的石礅还在，所以它当初的基础结构，可以探寻清楚。访问一些有声望的老辈人，都说燕昭王礼遇宾客，广招各地的贤士，如郭隗、乐毅之流，邹衍、剧辛之类，以及求官游说之徒，从远方到来的很多，燕昭王不想让别国的人窥察到燕国的情况，所以修建了下都，在南边请他们住下来。并说是燕昭王创立在前，太子丹继承于后。因而彫墙破馆，还留下镌刻过的石块。虽然没有文字记载可作凭证，辨察它的遗迹，似乎还符合相传的讲法。



滹 水

滹(kòu扣)水的上游就是今天河北定县以上的唐河，自定县以下的下游河道在古代屡有变迁，流至今安新南会合古易水。现在已不再用滹水这一名称。下面一篇节选自《水经注》卷十一，写滹水流经今河北唐县境两岸的山水胜景。

滹水自倒马关南流^①，与大岭水合。水出山西南大岭下，东北流出峡。峡右山侧，有祇洹精庐^②，飞陆陵山，丹虹盘梁^③，长

①倒马关：在今河北唐县西北。 ②祇洹(qíhuán其桓)精庐：通常写作祇园精舍，是佛教僧徒居住说法的地方，这里只表示一般的佛寺。 ③丹虹：佛教寺院的围墙通常都是红色，所以这里用丹虹作为比喻。

津泛澜，萦带其下①。东北流，注于滹。滹水又屈而东，合两岭溪水。水出恒山北阜②，东北流，历两岭间。北岭虽层陵云举，犹不若南峦峭秀③，自水南步远峰，石磴逶迤，沿途九曲④，历睇诸山⑤，咸为劣矣，抑亦羊肠、邛崃之类者也⑥。齐、宋通和⑦，路出其间。其水东北流，注于滹水。又东，左合悬水。水出山原岫盘谷，轻湍浚下，分石飞悬，一匹有余⑧，直灌山际，白波奋流，自成潭渚。其水东南流，扬湍注于滹。滹水又东流，历鸿山⑨，世谓是处为鸿头，疑即《晋书·地道记》所谓鸿上关者也⑩。关尉治北平⑪，而画塞于望都东北⑫，去北平不

①萦(yíng营)，缠绕。②恒山：现在叫大茂山，在河北曲阴西北与山西接壤处。③峭(qiào 俏)，陡直。④九曲：指有许多弯曲。九是泛称多数。⑤睇(dì弟)，流盼。⑥羊肠，即羊肠坂，太行山上的坡道，弯曲狭窄如羊肠。邛崃(qiónglái穷来)，邛崃山，在今四川西部、岷江和大渡河之间，山势险峻，迂回曲折。⑦齐，宋：即南朝的宋、齐。⑧匹：古代长度单位，长四丈。⑨鸿山：在今河北唐县西北。⑩鸿上关：又叫常山关，在今河北唐县西北。⑪关尉：把守稽察关隘的官员。北平：县名，在今河北满城北。⑫望都：在今河北唐县东北。塞(sài赛)，关塞。

远，兼县土所极也。滹水于是左纳鸿上水^①。
水出西北近溪，东南流，注于滹水也。

滹水从倒马关向南流，和大岭水会合。大岭水源出山西南方的大岭下，往东北流出峡谷。峡谷右方山边，有一处寺庙，座落在高山之上，像红色的霓虹盘踞山梁岭脊，长长的水流波澜起伏，如带子一般缠绕在山下。大岭水向东北流，注入滹水。滹水又转弯向东流，会合两岭溪水。两岭溪水源出恒山的北岭，向东北流，经过两座山岭之间。北岭虽然高峻入云，还是不如南峰的峭拔秀丽，从水的南岸走向远处的山峰，石级长长弯弯的，一路上有许多转折，遍望群山，都比不上它，的确也是羊肠坂、邛崃山一类啊。宋、齐和本朝通使和好，都从这条路来往。两岭溪水向东北流，注入滹水。滹水又向东流，从左边会合悬水。悬水源出山原岫盘谷，急流深注，从山石间飞挂下来，有一匹多长，一直泻灌到山边，银白色的波流奔冲过去，自然地形成池潭沼泽。悬水再向东南流，扬着水波注入滹水。滹水又向东流，经过鸿山，世人把这地方叫做鸿

^①鸿上水：在今河北唐县西北。

头，可能就是《晋书·地道记》所说的鸿上关了。关尉的治所在北平，而所设的关塞在望都东北，距离北平不远，是两县辖境最远的地方。澧水在这里从左边容纳鸿上水。鸿上水源出西北近溪，向东南流，注入澧水。



圣 水

圣水即今北京、河北境内的大石河、琉璃河，向东南流至今河北安次古城南汇入拒马河。下面一篇节选自《水经注》卷十二，写圣水发源地的遗闻趣事。

故燕地^①，秦始皇二十三年置上谷郡^②。王隐《晋书·地道志》曰^③：“郡在谷之头，故因以上谷名焉。”王莽更名朔调也。水出郡之西南圣水谷，东南流，径大防岭之东

①地：指上谷郡，治所在今河北怀来东南。②秦始皇二十三年：当公元前224年。③王隐：东晋陈郡陈（今河南淮阳）人，家贫穷，靠别人的资助写成《晋书》。

首。山下有石穴，东北洞开，高广四五丈，入穴转更崇深，穴中有水。《耆旧传》言：“昔有沙门释惠弥者，好精物隐，尝爇火寻之^①，傍水入穴三里有余，穴分为二。一穴殊小，西北出，不知趣诣^②。一穴西南出，入穴，经五六日方还，又不测穷深。其水夏冷冬温，春秋有白鱼出穴，数日而返。人有采捕食者，美珍常味。”盖亦丙穴嘉鱼之类也^③。是水东北流入圣水。圣水又东，径玉石山，谓之玉石口。山多珉玉燕石^④，故以玉石名之。其水伏流里余，潜源东出。又东颓波泻涧，一丈有余，屈而南流也。

上谷是从前燕国的领土，秦始皇二十三年在这里设置上谷郡。王隐《晋书·地道志》说：“郡的治所在谷的头部，因而名为上谷。”王莽改名为朔

①爇（gòu 够）：举火。②趣（qū 期）：通“趋”。

诣（yì 意）：前往。③丙穴：在今陕西略阳东南的大丙山。嘉鱼：传说每到春季三月上旬，有鱼从丙穴中跃出，叫做嘉鱼。④珉（mín 民）：像玉的美石。燕石：似玉而带纹彩的石头。

调。圣水源出上谷郡西南的圣水谷，向东南流，经过大防岭东头。山下有石洞，朝东北方大开，高宽各为四五丈，进入洞中反而更高更深，洞里有水。《耆旧传》说：“原先有个叫惠弥的和尚，爱好探究事物的隐秘，曾经举着火把试探它的深浅，依傍着水流进入洞中三里多，洞又分成两个。其中一个洞特别小，向西北方延伸，不知通向哪里。另一个洞向西南方延伸，进入这个洞，过了五六天才返回，仍不能测知有多深。洞中的水夏天冷冬天暖，春天和秋天有白鱼游出洞来，几天后返回。有人捕捉这鱼吃，味道精美不比寻常。”大概也是丙穴嘉鱼之类吧。这个洞中的水向东北流入圣水。圣水又向东流，经过玉石山，叫做玉石口。玉石山中有许多珉玉燕石，因此用玉名作为山名。圣水潜伏地下流一里多，潜水从东面流出。又向东流，急水泻下山涧，有一丈多，曲折地向南流去。

灤 水 ①

灤水，上游就是现在的桑干河与永定河，源出今山西北部的管涔山，向东北流经山西、河北北部，到北京西又转向东南流，下游的河道历代有多次迁移。最后流到今天津武清东北注入北运河。下面一篇节选自《水经注》卷十三，描写灤水支流如浑水流经座落在今山西大同南的北魏古都平城的盛况。

灤水又东北流，左会桑干水②。县西北上平③，洪源七轮，谓之桑干泉④，即滹沱水

①灤 (lěi 垒) 水名。 ②桑干水，今山西朔县恢河的下流。 ③县，指阴馆县，在今山西朔县东南。 ④桑干泉，在今山西朔县东北神头附近。

者也。耆老云：其水潜通，承太原汾阳县北燕京山之大池。池在山原之上，世谓之天池⑤，方里余，澄渟镜净①，潭而不流，若安定朝那之湫渊也②。清水流潭，皎焉冲照。池中尝无片草，及其风箨有沦③，辄有小鸟翠色，投渊衔出，若会稽之耘鸟也④。其水阳燠不耗⑤，阴霖不溢，无能测其渊深也。古老相传言，尝有人乘车于池侧，忽过大风，飘之于水，有人获其轮于桑干泉，故知二水潜流通注矣。池东隔阜，又有一石池，方可五六十步，清深镜洁，不异天池。桑干水自源东南流，右会马邑川水⑥。水出马邑西川，俗谓之磨川矣。盖狄语音讹，“马”、“磨”声相近故尔。其水东径马邑县故城

①天池，今山西宁武南的天池。②澄（chéng呈），清澈不流动。渟（tíng亭），水积聚而不流通。③安定，郡名，治所在今甘肃泾川北泾河北岸。朝（zhāo朱）那，县名，在今宁夏固原东南。湫（qiū秋）渊，在今宁夏固原西。④风箨（fēngtuò奉拓），一般叫“笋壳”，是竹类主杆所长的叶子，这里指一般的树叶。⑤会稽，郡名，治所在今浙江绍兴。⑥燠（hàn汉），同“曠”，干旱。⑦马邑川水，今山西朔县恢河的上游。

南^①。干宝《搜神记》曰^②：“昔秦人筑城于武州塞内以备胡^③，城将成而崩者数矣^④。有马驰走一地，周旋反覆，父老异之，因依以筑城，城乃不崩，遂名之为‘马邑’”。或以为代之马城也^⑤。诸记纷竞，未识所是。……桑干枝水又东流，长津委浪，通结两湖，东湖西浦，渊潭相接，水至清深，晨凫夕雁，泛滥其上，黛甲素鳞，潜跃其下，俯仰池潭，意深鱼鸟，所寡唯良木耳。……灤水又东，径班氏县南^⑥，如浑水注之^⑦。水出凉城旋鸿县西南五十余里^⑧，东流，径故城南。……如浑水又南，至灵泉池^⑨，枝津东南注池。池东西百步，南北二百步。池渚旧名白

①马邑县，今山西朔县。 ②干宝：东晋新蔡（今河南新蔡）人，文史学家。他所撰写的《搜神记》，记叙神怪灵异的故事。原书已散失，现有辑佚本。 ③武州塞：在今山西左云到大同一带。 ④数（shuò朔）：屡次。

⑤代，郡名，治所在今山西大同东北的古城。 马城：在今河北怀安西。 ⑥班氏县：在今山西怀仁东北。 ⑦如浑水：今山西大同东的御河，是桑干河支流。 ⑧凉城：郡名，治所在今内蒙凉城东北的岱海北岸。 旋鸿县：在今内蒙丰镇东北。 ⑨灵泉池：在今山西大同东北。

杨泉，泉上有白杨树，因以名焉，其犹长杨、五柞之流称矣^①。南面旧京^②，北背方岭^③，左右山原，亭观绣峙，方湖反景^④，若三山之倒水下^⑤。如浑水又南，径北宫下，旧宫人作薄所在^⑥。如浑水又南，分为二水。一水西出，南屈入北苑中^⑦，历诸池沼。又南，径虎圈东^⑧，魏太平真君五年成之^⑨，以牢虎也。季秋之月，圣上亲御圈上，敕虎士效力于其下^⑩，事同奔戎生制猛兽^⑪，即《诗》所谓“袒裼暴虎^⑫，献于公所”也^⑬。

①长杨：汉代的长杨宫，因宫中有几亩杨树而得名。

五柞：汉代的五柞馆，因有五株柞树而得名。 ②旧京：指北魏前期的都城平城，相对于洛阳而言。 ③方岭：在今山西大同北，阳高西。 ④景（yǐng 影），同“影”。 ⑤三山：众山。三表多数。 ⑥作薄：皇家的纺织染色作坊，作工的人大都是宫女和罪犯家属。 ⑦北苑：皇宫北面的园林。 ⑧虎圈：养虎的地方。 ⑨太平真君五年：太平真君是北魏太武帝的年号，五年当公元444年。 ⑩敕（chì 斥）：自上而下的命令。 虎士：周代官名，职责是护卫国王出行，后来成为勇士的称呼。 ⑪奔戎：即高奔戎。 ⑫袒裼（tǎn xī 坦西）：脱衣露臂。 暴（bó 搏）虎：空手与虎斗。 ⑬公：泛指诸侯国的君主。

故魏有“捍虎图”也①。又径平城西郭内②，魏太常七年所城也③。城周西郭外有郊天坛④，坛之东侧有郊天碑，建兴四年立⑤。其水又南，屈径平城县故城南。《史记》曰：“高帝先至平城”，《史记音义》曰“在雁门⑥”。即此县矣。王莽之平顺也。魏天兴二年⑦，迁都于此，太和十六年⑧，破太华、安昌诸殿，造太极殿东、西堂及朝堂，夹建象魏乾元中⑨。阳端门，东、西二掖门，云龙、神虎、中华诸门，皆饰以观阁。东堂东接太和殿。殿之东阶下有一碑，太和中立。石是洛阳八风谷之缙石也⑩。太

①捍虎图：北魏太和二年（公元478年），孝文帝和文明太后率领百官游观虎圈，有只虎突然扑到孝文帝跟前，大臣王叡立刻执戟捍卫，虎被逼退。王叡死后，便下令把他与虎搏斗的情景画在宫殿的墙壁上。②平城：在今山西大同东北。③太常七年：太常是北魏明元帝的年号，七年当公元422年。④郊天坛：在郊外祭天的土堆，人工修筑。⑤建兴四年：建兴是西晋愍帝的年号，四年当公元316年。⑥《史记音义》，东晋徐广著，给《史记》的词语注音释义，原书已失传。雁门：郡名，治所在今山西右玉东南。⑦天兴二年：天兴是北魏道武帝的年号，二年当公元399年。⑧太和十六年：当公元492年。⑨象魏：皇宫门外一对高出门的阙或碑。⑩洛阳：北魏后期的都城，在今河南洛阳东北白马寺东。

和殿之东北，接紫宫寺，南对承贤门。门南即皇信堂。堂之四周，图古圣忠臣烈士之容，刊题其侧，是辩章郎彭城张僧达、乐安蒋少游笔^①。堂南对白台。台基高广，台基四周列壁，阁道自内而升，国之图策秘籍^②，悉积其下。台西即朱明阁，直侍之官出入所由也^③。其水夹御路南流，径蓬台西。魏神瑞三年^④，又建白楼。楼甚高竦，加观榭于其上，表里饰以石粉，皓曜建素^⑤，赭白绮分^⑥，故世谓之白楼也。后置大鼓于其上，晨昏伐以千椎^⑦，为城里诸门启闭之候，谓之戒晨鼓也。又南，径皇舅寺西。是太师昌黎王冯晋国所造^⑧，有五层浮图，其神图像，

①辨章郎，北魏官名，职掌不详。彭城，郡名，治所在今江苏徐州。张僧达，生平不详。乐安，郡名，治所在今山东邹平东北的苑城镇。蒋少游，南朝宋博昌（今山东博兴）人，后被北魏俘至平城，精通绘画书法雕刻。

②策（lǎ录），簿籍。③直，通“值”，当值。④神瑞三年，神瑞是北魏明元帝的年号，三年当公元416年。

⑤曜（yào耀），明亮。⑥赭（zhě者），红土，这里指红色。⑦椎（chuí垂），同槌。⑧太师，一种表示恩荣宠信而无实际职权的官衔。昌黎冯晋国：冯熙，字晋国，北魏长乐信都（今河北冀县）人，文明太后的兄长，封为昌黎王。

皆合青石为之，加以金银火齐①，众彩之上，炜炜有精光②。又南，径永宁七级浮图西。其制甚妙，工在寡双。又南，绕出郊郭。弱柳荫街，丝杨被浦，公私引裂，用周园溉，长塘曲池，所在布濩③，故不可得而论也。一水南径白登山西④。……如浑水又南，与武州川水会⑤。水出县西南山下⑥，二源翼导，俱发一山，东北流，合成一川，北流径武州县故城西⑦。王莽之桓州也。又东北，右合黄水⑧。水西出黄阜下，东北流，圣山之水注焉。水出西山，东流，注于黄水。黄水又东，注武州川。又东，历故亭北，右合火山西溪水⑨。水导源火山，西北流。山上有火井，南北六七十步，广减尺许，源深不见底，炎势上升，常若微雷发响，以草爨

①火齐（jì剂），一种宝石。②炜（wěi伟）炜，光采炫耀。③布濩（huò获），散布。④白登山：在今山西大同东北。⑤武州川水：今山西大同南的十里河。⑥县，指平城县，今山西大同东北古城。⑦武州县：今山西左云。⑧黄水：发源于今山西左云东纸坊头的一条河水。⑨火山西溪水：今山西大同西的马脊梁沟水。

之^①，则烟腾火发。东方朔《神异传》云^②：“南方有火山焉，长四十里，广四五里，其中皆生不烬之木，昼夜火然，得雨猛风不灭。火中有鼠，重百斤，毛长二尺余，细如丝，色白，时时出外，以水逐而沃之则死。取其毛，绩以为布，谓之‘火浣布^③’。”是山亦其类也。

灤水又向东北流，从左面会合桑干水。县西北方的上平，有七个如车轮般大的水泉，叫做桑干泉，也就是灤涓水。老人说：桑干泉水潜伏通流，承接太原郡汾阳县北燕京山的大池。池在山原上面，世人叫做天池；周围一里多，清亮如同明镜，水深而不流动，好像是安定郡朝那县的湫渊。清水流入深潭，皎洁而反射日光。池中从来没有过一片野草，风吹动落下树叶，水上出现波纹，就有翠绿

①爨(cuān 窰)，烧火煮饭，这里指点燃。②东方朔(公元前154—前93年)，西汉平原厌次(今山东惠民)人，文学家。《神异传》，指《神异经》，托名东方朔作，记述与山川地理有关的神怪异物。原书已散失，现有辑逸本。③浣(huàn 换)，洗。

色的小鸟，飞投水潭上面衔出来，好似会稽郡的耘鸟。天池水在天大旱时不耗损，天阴多雨时不泛溢，不能测知它有多深。老人们相传说，曾经有人乘车到天池边，忽然吹来大风，将他飘到水里，有人在桑干泉获得那人的车轮，因此知道天池和桑干泉是潜伏通流的。天池东岸隔着土山，又有一个石池，方约五六十步，又清又深象镜子一样洁净，和天池没有两样。桑干水从桑干泉发源向东南流，在右边会合马邑川水。马邑川水源出马邑西川，一般叫做磨川。这大概是狄人语音错误，而“马”、“磨”两字声音相近的原故。马邑川水向东流过马邑县旧城南面。干宝《搜神记》说：“从前秦国人在武州塞内建城用来防御胡人，有好几次城快要修成时崩倒了。有匹马跑到一个地方，反复兜着圈子，父老们觉得奇怪，就依据跑的圈子建城，这样城才不再崩溃，于是起名叫‘马邑’。”也有人认为这是说的代郡的马城。各种说法纷纭不一，不知道哪种说法对，……桑干水支流又向东流，长水细浪，连通两湖。东湖西浦，渊潭相接，水很清亮又很深，早晚的时候有野鸭和大雁，在水上浮游，青白色的鱼，在水下潜游跳跃，人在池潭上观赏，比鱼鸟更感到舒畅得意，只是缺少好的树木。……瀑水又向东流，经过班氏县南，如浑水流进来。如浑水源出

凉城郡旋鸿县西南五十多里的地方，向东流，经过旧城南面。……如浑水又向南流，到灵泉池。支流向东南注入灵泉池。池东西宽一百步，南北长二百步，池清的旧名叫白杨泉，泉上有白杨树，因而得名，如同长杨、五柞之类的名称。南面对着旧京城，北面靠着方岭，左右两边是山原，亭观锦绣般地耸立着，方湖上映出影子，好像群山倒立在水下。如浑水又向南流，经过北宫下面，原来是宫女们织染作工的场所。如浑水向南流，分成二条水。其中的一条水向西流去，往南折入北苑中，经过许多池沼。又向南流，经过虎圈东面。虎圈是在大魏太平真君五年修成，用来关养老虎。秋九月，皇上来临虎圈，叫驯虎人在下面献技，这种事和高奔戎制服猛兽相同。就是《诗经》上说的“赤膊空手斗猛虎，捉住献在君侯前。”所以魏有“捍虎图”。又经过平城的西郭城内，西郭城是魏太常七年建成的。城的西郭城外有郊天坛，坛的东边有郊天碑，是建兴四年树立的。这条水向南流，曲折地流过平城县旧城南面。《史记》说：“汉高祖先到平城”，《史记音义》说是“在雁门郡”。就是这个县，也就是王莽时的平顺县。北魏天兴二年，把都城迁到这里。太和十六年，拆毁太华、安昌诸殿，建造太极殿东、西堂和朝堂，在乾元殿前建一对高

阙。阳端门，东、西二掖门，云龙、神虎、中华各门，都配饰了观阁。太极殿东堂的东面连接着太和殿。太和殿的东台阶下有一石碑，是太和年间竖立的。碑石是洛阳八风谷的黑石。太和殿的东北方连接着紫宫寺，南面对着承贤门。承贤门南边就是皇信堂。皇信堂的四周墙壁上，画着古代圣人忠臣烈士的图像，旁边有题字，是辩章郎彭城郡人张僧达、乐安郡人蒋少游的手笔。皇信堂南面对着白台。白台既高又大，台基四周是墙壁，阁道从里往上升高，国家的图书秘籍，全部码积在台下。白台西边就是朱明阁，是值班侍应的官员出入时要经过的。这条水夹在京城大路中间向南流，经过蓬台西边。魏神瑞三年，又兴建了白楼。楼极高耸，在它上面还增筑了观榭，内外用石粉修饰，光洁明亮，红白分明，因此人们称之为白楼。后来在白楼上架设大鼓，早晨晚上敲击一千椎，作为开启关闭城门的信号，叫做戒晨鼓。水又向南流，经过皇舅寺西。这个寺庙是太师昌黎王冯晋国建造的，有五层佛塔。寺庙里的神佛图像，都用青石拼装成的，在众多的彩绘上加上金银火齐，明光闪耀。水再向南流，经过永宁寺七层佛塔的西面。塔的制作很精巧，工艺当世无双。水再向南流，绕出城郭。柔弱的柳叶荫蔽街道，如丝的杨枝覆盖水旁，公私分引

渠水，用来浇灌园林，长塘曲池，到处都有散布，因而无法一一细说了。另一条水向南流过白登山的西面。……如浑水又向南流，和武周川水会合。武州川水源出平城县西南的山下，两个源头从两边导发，都源出一座山，向东北流，汇合成一条河水，向北流经武州县旧城西。武州就是王莽时的桓州。武州川水又向东北流，在右面会合黄水。黄水由西边的黄阜下发源，向东北流，圣山水流注进来。圣山水源出西山，往东流，注入黄水。黄水又向东流，注入武周川。再向东流，经过故亭北面，从右边汇合火山西溪水。火山西溪水导源于火山，向西北流。山上有火井，南北长六七十步，东西比南北短约一尺，源深不见底，火势上腾，经常发出轻雷般的响声，用草点燃，就腾发烟火。东方朔《神异传》说：“南方有座火山，长四十里，宽四五里。山中生长的全是不会燃烧尽的树林，白天黑夜地烧着，遇到雨和暴风也不熄灭。火中有一种鼠，重上百斤，毛长二尺多，细如丝，白色，时常跑出火外，用水赶着浇它就死了。取用它的毛，纺织成布匹，叫做‘火浣布’。”这座山也是那样一类的吧。



灤 余 水

灤余水即今北京的沙河、温榆河。下面一篇节选自《水经注》卷十四，写灤余水发源地居庸关要塞的雄壮景象。

关在沮阳城东南六十里居庸界^①，故关名矣。更始使者入上谷^②，耿况迎之于居庸关^③，即是关也。其水导源关山，南流，历故关下。溪之东岸，有石室三层，其户牖扇

①关，指居庸关，在今北京昌平西北。沮阳城，在今河北怀来东南。居庸，县名，在今北京延庆。②更始，西汉末绿林起义军拥立皇族刘玄为皇帝，年号更始，前后三年，史称更始帝。③耿况，东汉扶风茂陵（今陕西兴平东北）人，学者。

扉^①，悉石也。盖故关之候台矣^②。南则绝谷，累石为关垣，崇墉峻壁^③，非轻功可举。山岫层深，侧道褊狭^④，林鄣邃险^⑤，路才容轨^⑥。晓禽暮兽，寒鸣相和，羈官游子^⑦，聆之者莫不伤思矣^⑧。其水历山南，径军都县界^⑨，又谓之军都关^⑩。《续汉书》曰“尚书卢植隐上谷军都山”是也^⑪。其水南流出关，谓之下口，水流潜伏十许里也。

居庸关在沮阳城东南六十里的居庸境内，关的名称由此而来。更始帝的使者进入上谷郡，耿况在居庸关迎接，就是这个关。瀑余水发源于关山，向

①扉(yǒu有)：窗。扉(fēi非)，门扇。②候台：伺望敌情的高台。③墉(yōng庸)：城墙。④褊(biǎn扁)：狭隘。⑤鄣(zhāng帐)：同“障”。邃(suì遂)：深远。⑥轨：车子两轮之间的距离叫轨，古代宽八尺为轨。⑦羈(jī基)：在外作客或做官。⑧聆(líng铃)：听。⑨军都县：在今北京昌平北。⑩军都关，在今北京昌平西。⑪尚书：协助皇帝处理政务的高级官员。卢植(?—公元192年)：东汉涿郡涿县(今河北涿县)人，经学家。军都山：也叫居庸山，在今北京昌平西北。

南流，经过旧关之下。溪流的东岸，有座三层石室，室的门窗全用石头做成。大概就是旧关的候台。南边是不通路的山谷。用石块堆砌成关墙，墙壁高峻，不是轻而易举可建成的。重山幽深，小道狭隘，丛林深险，路仅可通车。禽兽早晚悽凉地鸣叫应和，从远地来做官和客游的人，听了无不伤感。潞余水流过山南，经军都县界，又叫做军都关。《续汉书》上说的“尚书卢植隐居上谷郡军都山”就是这里。潞余水南流出关，叫做下口，水流潜伏大约十里。

鮑丘水

鮑丘水，即今北京、河北、天津境内的潮河、潮白河，只是河道古今有些变迁。下面一篇节选自《水经注》卷十四，写鮑丘水流经今北京地区的水利工程建设。

鮑丘水入潞^①，通得潞河之称矣。高粱水注之^②。水首受灤水于戾陵堰^③。水北有

①潞：即潞河，或称潞水，今北京通县以下的北运河。

②高粱水：又称高粱河，发源于今北京西直门外紫竹院公园，向东斜穿北京城，至今十里河村东南注入永定河。

③戾陵堰：在今北京西郊石景山南永定河上，引水注入车箱渠，再往东流入高粱水。

梁山^①，山有燕刺王旦之陵^②，故以戾陵名堰。水自堰枝分，东径梁山南，又东北径刘靖碑北。其词云：“魏使持节都督河北道诸军事、征北将军、建城乡侯沛国刘靖^③，字文恭，登梁山以观源流，相瀑水以度形势，嘉武安之通渠，羨秦民之殷富^④，乃使帐下丁鸿，督军士千人^⑤，以嘉平二年^⑥，立遏于水^⑦，导高粱河，造戾陵遏，开车箱渠^⑧。其遏表云：‘高粱河水者，出自并州^⑨，潞河之别源也。长岸峻固，直截中流，积石笼

①梁山：今北京石景山。②燕刺（lǎ辣）王旦：即刘旦，汉武帝第四子，封燕王。汉昭帝时，与朝臣勾结谋反，未成而自杀，谥号为“刺”，墓叫戾陵。刺：违戾。③乡侯：古代爵位名，低于县侯。沛国：治所在今江苏沛县。④武安：指白起，战国时秦国名将，封为武安君。通渠：汉武帝时，有位白公兴修关中水利，受到当时人们的颂扬。由于白公与白起同姓，碑文作者就借用了白起的封地名号来代称他。秦民之殷富：战国末年，水利家郑国在关中开凿水渠，即有名的郑国渠。秦地因此富庶。⑤丁鸿：生平不详。⑥嘉平二年：嘉平是三国魏齐王曹芳的年号，二年当公元250年。⑦遏（è厄），通“埭”，用土石拦挡水，相当于堰。⑧车箱渠：从今北京石景山以南引水东下，穿行今八宝山一带的丘陵后，转向东北流，和今紫竹院高粱河的上源相接。⑨并州：相当于今山西地区。

以为主遏①，高一丈，东西长三十丈，南北广七十余步，依北岸立水门，门广四丈，立水十丈。山水暴发，则乘遏东下；平流守常，则自门北入。灌田岁二千顷，凡所封地，百余万亩。’至景元三年辛酉诏书②，以民食转广，陆废不贍③，遣谒者樊晨更制水门④。……水流乘车箱渠，自蓟西北径昌平⑤，东尽渔阳潞县⑥，凡所润含四五百里，所灌田万有余顷。高下孔齐⑦，原隰底平⑧，疏之斯溉，决之斯散。导渠口以为涛门，洒漉池以为甘泽⑨，施加于当时，敷被于后世⑩。

①石笼：将石头装入用竹藤等编织成的笼中，用来拦水。 ②景元三年：景元是三国魏元帝的年号，三年当公元262年。 辛酉：中国古代先有干支纪年法，后来又用年号纪年，二者往往合用。这里的辛酉就是景元三年，但景元三年应为壬午。 诏书：用皇帝名义颁发的命令文告。

③贍(shàn善)：充裕。 ④谒者：掌管传达皇帝命令的官员。 樊晨：生平不详。 ⑤蓟：县名，在今北京城西北。 昌平：县名，在今北京昌平东南。 ⑥渔阳：郡名，治所在今北京密云西南。 潞县：今北京通县东的古城。 ⑦孔：通。 ⑧原：高原平地。 隰(xí席)：低下洼地。底：平的意思。 ⑨漉(biao标)池：也叫冰池，圣女泉，在今陕西西安西北。 甘泽：甘雨，即适时有益的雨水。 ⑩敷(fū夫)：布；施。被：加；及。

晋元康四年①，君少子骠骑将军平乡侯弘②，受命使持节监幽州诸军事③，领护乌丸校尉、宁朔将军④。遏立积三十六载，至五年夏六月⑤，洪水暴出，毁损四分之三，剩北岸七十余丈，上渠车箱⑥，所在漫溢。追惟前立遏之勋，亲临山川，指授规略，命司马关内侯逢恽⑦，内外将士二千人，起长岸，立石渠修主遏，治水门，门广四丈，立水五尺，兴复载利通塞之宜，准遵旧制，凡用功四万有余焉⑧”。

鲍丘水流入潞河，通称为潞河。高粱水也注入潞河。高粱水刚流出时是从戾陵堰承受瀑水。高粱

①元康四年，元康是西晋惠帝的年号，四年当公元294年。②君：指刘靖。③幽州：辖今北京、天津、河北北部地区，治所在今北京城西南。④护乌丸校尉：负责管理乌丸族人的军事长官。⑤五年：指西晋惠帝元康五年，当公元295年。从魏嘉平二年（250）刘靖开始立遏，到元康五年，共四十五年，从魏景元三年（262）樊晨再制水门，至元康五年，只有三十三年。这里说三十六载，可能是当时计算有错，也可能是后人传抄笔误。⑥上渠车箱：即上丰箱渠的倒文。⑦关内侯：秦汉时二十等爵位的第十九级。逢（páng旁）恽：生平不详。⑧功：通“工”。

水的北岸有座梁山，山上有燕刺王刘旦的陵墓，因此用戾陵作堰名。高粱水从戾陵堰分引流出，向东经过梁山南面，又向东北流过刘靖碑的北面。碑文说：“魏使持节督都河北道诸军事、征北将军、建城乡侯沛国人刘靖，字文恭，登上梁山来观察源流，相看瀑水而测度形势，嘉许武安的开渠，羡慕秦民的殷富，就派遣帐下叫丁鸿的，督领一千名军士，于嘉平二年，在水中立堰，疏导高粱河，建造戾陵堰，开凿车箱渠。他的修堰奏表说：‘高粱河这条水，从并州流出，是潞河的另一个源头。长长的河岸高而坚固，直直地截挟住河中水流，堆积石笼作为主堰，高一丈，东西长三十丈，南北宽七十步，靠着北岸筑立水门，门宽四丈，可容纳十丈深的水。山洪暴发，就沿水堰往东流去；平流正常，就从水门向北流入。每年灌溉田地二千顷，大概范围，有一百余万亩。’到景元三年辛酉颁布诏书，认为民众用粮增多，大地荒芜不够用，派遣谒者樊晨再制造水门。……水流顺车箱渠流，从蓟县西北经过昌平县，最东头到渔阳郡的潞县，共滋润着四五百里地段，浇灌田地一万多顷。高低一样通顺，原隰同等平畅，疏导它就可灌溉，决开它就成了散流。导通渠口制成水门，好像喷洒溉池的水成为甘雨，当时得利，后世受益。西晋元康四年，君少子骁骑

将军平乡侯刘弘，被任命为使持节监幽州诸军事，领护乌丸校尉、宁朔将军。塌筑立起来已有三十六年，到五年夏六月，洪水暴流，冲毁损坏了四分之三，只剩下北岸七十多丈，水翻上车箱渠，到处漫溢。刘弘追念先人立塌的功劳，亲临山川，指示规划方略，叫司马关内侯逢惲和内外将士二千人，砌起长岸，筑立石渠，修建主塌，治理水门，门宽四丈，水深五尺，恢复了水利通运的便利，遵用旧制度的标准，总共用了四万多人工。”

大 辽 水

大辽水，即现在辽宁境内的辽河、太子河下游。下面一篇节选自《水经注》卷十四，写发生在今辽宁盘山的历史故事。

《地理志》曰：“房①，故辽东之属也②”辽水右会白狼水③。水出右北平白狼县东南④，北流，西北屈径广成县故城南⑤。王莽之平虏也，俗谓之广都城。又西北，石

①房：县名，在今辽宁盘山县境。 ②辽东：郡名，治所在今辽宁辽阳的老城区。 ③白狼水：今辽宁境内的大凌河。 ④右北平：郡名，治所在今河北丰润东南。白狼县：在今辽宁喀喇沁左翼西南。 ⑤广成县：今辽宁建昌。

城川水注之^①。水出西南石城山，东流，径石城县故城南^②。《地理志》曰：“右北平有石城县。”北屈，径白鹿山西^③，即白狼山也。《魏书国志》曰^④：“辽西单于蹋顿尤强^⑤，为袁氏所厚^⑥，故袁尚归之^⑦，数入为害。公出卢龙^⑧，堑山堙谷五百余里^⑨，未至柳城二百里^⑩，尚与蹋顿数万骑逆战^⑪。公登白狼山望柳城，卒与虏遇^⑫，乘其不整，纵兵击之，虏众大崩，斩蹋顿，胡汉降者二十万口。”《英雄记》曰^⑬：“曹操于是击

①石城川水：今辽宁建昌北的渗津河。②石城县：在今辽宁喀喇沁左翼西南。③白鹿山：在今辽宁喀喇沁左翼东境。④《魏书国志》：即《三国志》中的《魏书》。《三国志》是西晋陈寿所撰写的魏、蜀、吴三国纪传体史。⑤辽西：郡名，治所在今河北卢龙西南。这里泛指辽西郡及其周围地区。单(chán蝉)于：是古代北方少数民族最高首领的称号。蹋顿：东汉末乌丸部人，有武略，占据辽西等三郡之地，被东汉王朝封为单于。⑥袁氏：指袁绍。⑦袁尚：袁绍的儿子，被曹操打败后逃奔辽西。⑧卢龙：要塞名，在今河北喜峰口附近。⑨堑(qiān欠)：挖掘。堙(yīn音)：堵塞。⑩柳城：在今辽宁朝阳西南。⑪逆：通“迎”。⑫虏：古代中原人对边远地区少数民族人的蔑称。⑬《英雄记》：全称《汉末英雄记》，东汉王粲等人撰，记载东汉末年著名人物的事迹。原书已失传。

马鞍于马上，作十片。”即于此也。《博物志》曰①：“魏武于马上逢狮子，使格之，杀伤甚众。王乃自率常从健儿数百人击之，狮子吼呼奋越，左右咸惊。王忽见一物从林中出，如狸，超上王车轭上②。狮子将至，此兽便跳上狮子头上，狮子即伏不敢起。于是遂杀之，得狮子而还。未至洛阳四十里，洛中鸡狗皆无鸣吠者也③。”

《地理志》说：“房县，原来是辽东郡的属县。”辽水在右面会合白狼水。白狼水源出右北平郡白狼县东南，向北流，再往西北曲折流过广城县旧城南面。这是王莽的平虏县，俗称广都城。白狼水又向西北流，石城川水流注进来。石城川水源出西南方的石城山，向东流，经过石城县旧城南面。《地理志》说：“右北平郡有石城县。”石城川水向北折流，经过白鹿山西面。白鹿山也就是白狼山。《魏书国志》说：“辽西的单于蹋顿最强盛，

①《博物志》：西晋张华撰，记载山川地理、奇物怪事和历史传说。 ②轭（è）：一种套在马脖子上的马具。 ③洛中：洛阳及其周围地区。

受过袁绍的厚待，因此袁尚投奔他，屡次入侵为患。曹操从卢龙塞出征，挖山填谷五百多里，在距离柳城二百里处，袁尚和蹋顿率领几万战骑迎战。曹操登上白狼山眺望柳城，突然与敌军相遇，趁着他们列阵未整，纵兵攻击，敌军大败，杀死蹋顿，胡人和汉人投降的有二十万人。”《英雄记》说，“曹操当时在马上敲击马鞍，马鞍断为十片。”就是在这里。《博物志》说：“魏武王曹操在马上与狮子相逢，派人 and 它格斗，很多人被杀伤。王就亲自率领经常随从的几百名健儿去打，狮子吼叫跳越，左右随从都惊怕。王忽然看见一个动物从树林里跳出来，像狸猫的模样，跃上魏王车的马轭上面，狮子快到面前，这个兽便跳在狮子头上，狮子立刻伏地不敢起来，于是军士杀死了它，把死狮子带回去。距离洛阳还有四十里，附近一带的鸡狗都吓得不敢鸣叫了。”

洛 水

洛水，即今河南西部的洛河，发源于今陕西华阴的华山南麓，向东流至河南巩县的洛口北面入黄河。下面三篇节选自《水经注》卷十五，第一篇写洛水流经今河南永宁西沿岸的高山险峰；第二篇写在今宜阳一带汇入洛水的涓涓细流和神奇人物的传说；第三篇写古洛阳城的建置沿革。

洛水又东，径黄亭南。又东，合黄亭溪水①。水出鹇鹇山②。山有二峰，峻极于天，高崖云举，亢石无阶，猿徒丧其捷巧，鼯族

①黄亭溪水：在今河南洛宁西的打铁沟。 ②鹇鹇（tíhú题胡）山，在今河南永宁县西八十里。

谢其轻工^①。及其长霄冒岭，层霞冠峰，方乃就辨优劣耳，故有大小鵕鹖之名矣。溪水东南流，历亭下，谓之黄亭溪水，又东南入于洛水。洛水又东，得荀公溪口^②。水出南山荀公涧，即庞季明所入荀公谷者也^③。其水历谷东北流，注于洛水。洛水又东，径檀山南^④。其山四绝孤峙，山上有坞聚^⑤，俗谓之檀山坞^⑥。义熙中^⑦，刘公西入长安^⑧，舟师所届，次于洛阳，命参军戴延之与府舍人虞道元^⑨，即舟溯流，穷览洛川^⑩，欲知水军可至之处。延之届此而返，竟不达其源也。

①鵕(wū吾)：即鼯鼠，也叫“大飞鼠”，能滑翔。

②荀公溪：在今河南洛宁西的兴华附近。③庞季明：南朝宋人，原是关中豪强。荀公谷：在今永宁西南。④檀山：在今河南洛宁西。⑤坞(wū误)：构筑在村落外围或山上的堡垒，作为防御的屏障。⑥檀山坞：在今河南洛宁西南。⑦义熙：东晋安帝的年号。⑧刘公：指南朝宋武帝刘裕，这时还未当皇帝。⑨参军：魏晋南北朝时期的参军多是参预王府和将军府事务的重要幕僚。府舍人：在幕府中掌管机要文书的官员。虞道元：生平不详。⑩洛川：洛水及其两岸地区。

洛水又向东流，经过黄亭南面。再往东流，汇合了黄亭溪水。黄亭溪水源出鹁陂山。鹁陂山有两座峰头，高峻得像顶到天，山崖直入云端，巨石上没有阶蹬，使猿猴丧失了它们的敏捷，鼯鼠穷尽了它们的轻巧。要到那长长的云霄冒上岭头，层层的光霞覆盖山峰，才能分辨两峰的高低，因而有大小鹁陂山的名称。溪水向东南流，经历黄亭下面，叫做黄亭溪水。再往东南流入洛水。洛水又向东流，和荀公溪口相会。荀公溪水从南山荀公洞流出，就是庞季明进入的那个荀公谷。荀公溪水经过荀公谷向东北流，注进洛水。洛水又向东流，经过檀山南面。檀山四面隔绝而独自耸立，山上有坞聚，一般都叫做檀山坞。义熙年间，刘公西取长安，水军前进，停驻在洛阳，派遣参军戴延之和府舍人虞道元，乘船逆流而上，尽力查看洛川，想要知道水军可以达到的地方。戴延之到了这里就返回了，终究没有到达洛水的发源地。

太阴谷水南出太阴溪，北流，注于洛。洛水又东，合白马溪水。水出宜阳山。涧有大石，厥状似马，故溪涧以物色受名也。溪

水东北流，注于洛。洛水又东，有昌涧水注之①。水出西北宜阳山而东南流，径宜阳故郡南②。旧阳市邑也③。故洛阳都典农治此④，后改为郡。其水又南，注于洛。洛水又东，径一合坞南⑤。城在川北原上⑥，高二十丈，南北东三箱，天险峭绝，惟筑西面即为合固，一合之名，起于是矣。刘曜之将攻河南也⑦，晋将军魏该奔于此⑧。故于父邑也。洛水又东，合杜阳涧水⑨。水出西北杜阳溪，东南径一合坞，东与槃谷水合，乱流，东南入洛。洛水又东。渠谷水出宜阳县南女几山⑩，东北流，径云中坞。左上，迢遞层峻，流烟半垂，纓带山阜，故坞受其名。

①昌涧水：今河南洛宁东的连昌河。②宜阳：郡名，治所在今河南宜阳西。③阳市邑：在今河南宜阳西。④都典农：管理屯田生产的官员。⑤一合坞：在今河南洛宁东北。⑥城：因坞也叫庖（bēi通“卑”，低矮）城，所以这里径称一合坞为城。⑦河南：泛指今河南境内黄河以南地区。⑧魏该：西晋东阿（今山东阳谷东北阿城镇）人，大将。⑨杜阳涧水：在今河南宜阳西。⑩宜阳县：在今河南宜阳西。女几山，在今河南宜阳西南。

渠谷水又东北入洛水。臧荣绪《晋书》称①：

“孙登尝经宜阳山②，作炭人见之，与语，登不应。作炭者觉其情神非常，咸共传说。太祖闻之③，使阮籍往观与语④，亦不应。籍因大啸⑤，登笑曰：‘复作向声’。又为啸，求与俱出，登不肯，籍因别去。登上峰，行且啸，如箫韶笙簧之音⑥，声振山谷。籍怪而问作炭人。作炭人曰：‘故是向人声’。籍更求之，不知所止，推问久之，乃知姓名。”

太阴谷水从南面流出太阴溪，向北流，注入洛水。洛水又向东流，和白马溪水会合。白马溪水源

①臧荣绪（公元415—488年），南朝齐莒（今山东莒县）人，史学家，所著《晋书》比较好，可惜没传下来。

②孙登：西晋共（今河南辉县）人，隐士。③太祖：指晋武帝的父亲司马昭，太祖是他的庙号，是在晋武帝夺取三国魏的皇位后追加的。④阮籍（公元210—263年），三国魏陈留尉氏（今河南开封）人，著名诗人。⑤啸（xiào笑）：撮口发出长而清越的声音。⑥箫韶：上古时音乐名。笙：古代乐器。簧：乐器中用来发声的片状振动体，这里泛指管乐。

出宜阳山。溪涧中有大石，它的形状像马，所以溪涧因这大石的形状颜色而得名。白马溪水往东北流，注入洛水。洛水又向东流，有条昌涧水流注进来。昌涧水发源于西北方的宜阳山而向东南流，经过宜阳旧郡城南面。这是从前的阳市邑。过去这里是洛阳都典农的治所，后来改为郡。昌涧水又向东南流，注进洛水。洛水又向东流，经过一合坞的南面。一合坞城在洛水北岸的原上，高二十丈，南、北、东三面天然陡峭，只在西边筑防就合围为城，十分坚固，一合的名称，由此而起。刘曜将要进攻河南时，西晋将军魏该逃到这地方。这里是从前的于父邑。洛水又向东流，和杜阳涧水会合。杜阳涧水从西北方的杜阳溪流出，东南经过一合坞，向东与繁谷水会合，水流散乱，向东南注入洛水。洛水又向东流。有条渠谷水源出宜阳县南的女几山，向东北流，经过云中坞。这里从左面上去，高高的一层层险峰，流云如烟般悬垂半空，如带般缠绕山岭，云中坞因此得名。渠谷水又向东北流入洛水。臧荣绪《晋书》说：“孙登曾经过宜阳山，烧炭的人看到他，和他讲话，孙登不应声。烧炭的人觉得孙登的情态神色非同寻常，都相互传说开去。司马昭听到了，使阮籍前往察看并与谈话，也不答应。阮籍因而大啸，孙登笑着说：‘再来一下刚才的

声音。’阮籍又发了一次啸声，请孙登和自己一起出山，孙登不肯，阮籍就告别而去。孙登上到山峰，边走边啸，如同箫韶笙簧的声音，振荡山谷。阮籍感到奇怪而询问烧炭的人。烧炭的人说：‘还是原先那人的声音。’阮籍再寻找他，不知他去了什么地方，查询了好长时间，才弄清他的姓名。”

洛阳，周公所营洛邑也①。故《洛诰》曰②：“我卜瀍水东③，亦惟洛食④。”其城方七百二十丈，南系于洛水，北因于邙山⑤，以为天下之凑。方六百里，因西八百里为千里⑥。《春秋》昭公三十二年⑦：“晋合诸

①周公：姓姬名旦，周武王弟。因他的封地在周（今陕西岐山），被称为周公。②《洛诰》：《尚书》中的一篇。③卜：占卜，这里叫龟卜，后也指用其它方法预测吉凶。瀍（chán蝉）水：源出今河南孟津的任家岭，向东南流经洛阳东入洛水。④食：指吉兆。⑤邙（jiā）山，即北邙山，在今河南洛阳北。⑥千里：古代把都城管辖的地区叫封畿，或简称畿。周代有东西两国都，西边镐京（在今陕西长安韦曲西北）的封畿方八百里，是六十四个方百里地；东边洛邑的封畿方六百里，是三十六个方百里地。东西二封畿合起来是一百个方百里地，总共方一千里。⑦昭公三十二年：当公元前510年。

侯大夫^①，成周之城^②。”故亦名曰成周也。司马迁《自序》云^③：“太史公留滞周南^④。”挚仲治曰^⑤：“古之周南，今之洛阳。”汉高祖始欲都之，感娄敬之言^⑥，不日而驾行矣。属光武中兴，宸居洛邑^⑦，逮于魏晋，咸两宅焉。故《魏略》曰^⑧：“汉火行忌水^⑨。故去其‘水’而加‘佳’^⑩。魏为土德。土，水之牡也^⑪。水得土而流，土得水而柔，除‘佳’加‘水’。”《长沙

①大夫：先秦诸侯之下的贵族。 ②成周之城：即成周城，在今河南洛阳东郊白马寺的东边。 ③《自序》：《史记》最后一篇，记述司马迁祖先身世，以及著《史记》的目的和过程。 ④太史公：指司马迁的父亲司马谈，曾任太史令之职。滞（zhì）：停止。 ⑤挚仲治（？—公元311年）：挚虞，字仲治，西晋长安（今陕西西安）人，文学家。这里将挚仲洽引为挚仲治，或是郦道元误写，或是后世抄刻时误。 ⑥娄敬：汉高祖曾打算以洛阳为都城，娄敬建议在关中建都，立即被采纳。 ⑦宸（chén）居：帝王居处。 ⑧《魏略》：三国魏鱼豢著，纪传体三国魏史，已失传。 ⑨汉火：即汉为火德。古代阴阳术数家有一种“五德”说，用金、木、水、火、土五种物质之间的所谓相生相克，以解释历代王朝的交替更换。 ⑩水：即今部首字典的三点水偏旁。佳（zhuī）：即今部首字典的佳字偏旁。 ⑪牡（mǔ）：锁，门闩。

耆旧传》云①：“祝良字召卿，为洛阳令。岁时亢旱，天子祈雨不得。良乃曝身阶庭②，告诚引罪，自晨至午，紫云沓起，甘雨登降。人为歌曰：‘天久不雨，烝人失所③，天王自出，祝令特苦，精符感应，滂沱下雨④。’”

洛阳，就是周公营建的洛邑。因此《洛诰》说：“我占卜瀍水以东地方，也只有洛邑得到吉兆。”洛邑城方圆七百二十丈，南边依附洛水，北边依据邙山，作为天下会合的中心。洛邑畿地方圆六百里，因而与西面方八百里的镐京畿地合为一千里方圆。《春秋》昭公三十二年记载：“晋国会合诸侯的大夫，戍守成周城。”因此也叫成周。司马迁《自序》说：“太史公留滞在周南。”挚虞说：“古时的周南，即现在的洛阳。”汉高祖开始想要在这里建都，被娄敬的话打动，没过几天就西行去长安了。到光武帝中兴，建都洛邑，下至曹魏和西

①《长沙耆旧传》，全称《长沙耆旧传赞》，晋刘驥著，已失传。②曝(pà铺)：晒。③烝(zhēng争)：众多。④滂沱(pāngtuó旁托)：大雨。

晋，又都在这里定都。所以《魏略》说：“汉行火德而忌见水，因此取掉洛字的‘水’旁，而加上‘佳’旁。魏是土德。土，等于是水的锁簧。水得到土就可流，土获得水就能柔，除去‘佳’旁而加上‘水’旁。”《长沙耆旧传》说：“祝良字召卿，担任洛阳县令。当时天大旱，皇上求雨没有求得。祝良就在庭院中曝晒自己，诚心请罪，从早晨到中午，乌云会合起来，立刻落下及时雨。人们歌颂说：‘上天长久无雨，百姓流离失所，天子亲自出动，祝令特别受苦，精诚感动上天，降下滂沱大雨。’”

伊 水

伊水，即今河南西部的伊河，从今河南栾川的伏牛山北麓发源，向东北流至偃师的杨村附近入洛河。下面二篇节选自《水经注》卷十五，第一篇写伊水流经今河南洛阳南伊阙的形势，第二篇写伊水支流上所发生的故事。

伊水径前亭西。《左传》昭公二十二年^①，“晋箕遗、乐征、右行诡济师取前城”者也^②。京相璠曰：“今洛阳西南五十

^①昭公二十二年，当公元前520年。 ^②箕遗、乐征、右行诡，都是春秋时晋国的大夫。

里，伊阙外前亭矣^①。”服虔曰^②：“‘前’读为‘泉’，周地也。”伊水又北，入伊阙。昔大禹疏以通水，两山相对，望之若阙，伊水历其间北流，故谓之伊阙矣。《春秋》之“阙塞”也，昭公二十六年“赵鞅使女宽守阙塞”是也^③。陆机云^④：“洛有四阙，斯其一焉。”东岩西岭，并镌石开轩，高甍架峰。西侧灵岩下，泉流东注，入于伊水。傅毅《反都赋》曰^⑤：“因龙门以畅化，开伊阙以达聪”也^⑥。阙左壁有石铭云：“黄初四年六月二十四日辛巳^⑦，大出水，举高四丈五尺，齐此已下^⑧。”盖记水之涨减也。

①伊阙：山名，又叫阙塞山、龙门山，在今河南洛阳南。②服虔：东汉河南荥阳（今河南荥阳）人，著名经学家，曾为《左传》作注解。③昭公二十六年：当公元前516年。赵鞅，即赵简子，春秋末年晋国的卿，是战国时赵国的奠基人。女（rǔ乳）宽：即汝宽，春秋时晋大夫。④陆机：（公元261—303年），西晋吴郡华亭（今上海松江）人，著名文学家。⑤傅毅（？—约公元90年），东汉扶风茂陵（今陕西兴平）人，文学家，所著《反都赋》已失传，仅存这里引用的两句。⑥聪：通。⑦黄初：三国魏文帝的年号。辛巳：辛巳日，古时干支也用来纪日。⑧已：同“以”。

伊水经过前亭西面。《左传》昭公二十二年记载，“晋国的箕遗、乐征、右行诡率军渡过伊水攻取前城。”京相璠说：“在今洛阳西南五十里，伊阙外的前亭。”服虔说：“‘前’应读为‘泉’，是周代的地名。”伊水又向北流，进入伊阙。从前大禹疏导它使通水流，两山相对，看上去像阙一样。伊水从它中间向北流，所以叫做伊阙，这是《春秋》上说的“阙塞”，鲁昭公二十六年“赵鞅派遣汝宽镇守阙塞”就是这里。陆机说：“洛阳有四阙，这是其中的一个。”东面石岩西面崖岭，都开凿岩石而筑起长廊，高高的屋脊架落在山峰上。西边灵岩下面，泉水涌发而向东流，注入伊水。傅毅《反都赋》说：“因循龙门而畅行，辟开伊阙而通流。”阙左崖壁上有石刻铭文说：“黄初四年六月二十四日辛巳，水大量流出，上涨高达四丈五尺，与这石铭平齐。”原来是记载水流的高涨低落的。

伊水自阙东北流，枝津右出焉^①，东北

^①枝津，即伊水枝津，与今河南偃师的伊东渠相当。

引溉，东会合水①，同注公路涧②，入于洛，今无水。《战国策》曰③：“东周欲为田④，西周不下水⑤。苏子见西周君曰⑥：‘今不下水，所以富东周也，民皆种他种。欲贫之，不如下水以病之，东周必复种稻，种稻而复夺之，是东周受命于君矣。’西周遂下水。”即是水之故渠也。伊水又东北，枝渠左出焉。水积成湖，北流注于洛，今无水。伊水又东北至洛阳县南，径圜丘东⑦。大魏郊天之所⑧，准汉故事建之。《后汉书·郊祀志》曰⑨：“建武二年⑩，初制郊兆于洛阳城南七里⑪，为圜坛八陛，中又为重坛，

①合水：今河南偃师南的洧涧河。②公路涧：今河南偃师南的洧涧河西源。③《战国策》：西汉刘向汇集编定，主要是战国纵横家的言论。④东周：战国时小诸侯国，由另一小国西周分裂出来的，都城在今河南巩县。⑤西周：战国时周考王分封的诸侯国，都城在今河南洛阳南。⑥苏子：即苏代，战国时东周洛阳（今河南洛阳东）人，纵横家。⑦圜（yuán）丘：祭天的土坛，在今河南洛阳东北。⑧大魏：指北魏。自称本朝，通常加“大”字。郊天：冬至日在城南郊外祭天。⑨《后汉书·郊祀志》：按，《后汉书》中没有《郊祀志》，有《祭祀志》。《郊祀志》是《汉书》里的十志之一。酈道元误。⑩建武二年：当公元26年。⑪兆：祀神祭坛的界域。

天地位其上，皆南向，其外坛上为五帝位^①。其外为墼^②，重营皆紫，以像紫宫^③。”

伊水从伊阙向东北流，支流在这里从右岸分出，引向东北灌溉田地，往东与合水会合，一同注入公路涧，流进洛水，如今已没水了。《战国策》说：“东周要种田，西周不放水。苏代进见西周国君说：‘现在不放水，正可使东周富足，东周人都种了其他作物。要想使东周贫困，不如放水来害他们，东周必定又种植水稻，种稻后再夺取它，这样可使您掌握东周的命运了。’于是西周放了水。”就是这条水的旧渠。伊水又向东北流，支渠水在这里从左岸分引流出。渠水积聚成湖泽，向北流而注进洛水，如今已没水了。伊水又向东北流到洛阳县南，经过圜丘东边。这是大魏郊天的场所！按照汉代的老规模修建的。《后汉书·郊祀志》说：“建武二年，开始在洛阳城南郊七里建造祭天的坛地，做成八级台阶的圜坛，圜坛中心又起一层坛，被祭

①五帝：东方青帝，南方赤帝，中央黄帝，西方白帝，北方黑帝，是古代传说中的五位天帝。②墼（wēi 伟）：周围有矮墙的坛，这里只是矮墙的意思。③紫宫：即紫微宫，星区名，在北斗星的北方。

祀的天地设在上面，都面向南方，外坛上设五帝之位。外围筑立矮墙，双层环绕全是紫色，用来比拟天上的紫微宫。”



穀 水

穀水，即今河南滎池南的滎水及其下游涧水，源出今河南滎池东北，向东流至洛阳西注入洛河。下面一篇节选自《水经注》卷十六，写洛阳古城的盛大景象。

穀水又东，径金墉城北^①。魏明帝于洛阳城西北角筑之^②，谓之金墉城。起层楼于东北隅。《晋宫阁名》曰^③：“金墉有崇天堂。”即此地。上架木为榭，故白楼矣。皇居创徙^④，宫极未就，止辍于此^⑤，构宵榭

①金墉城，在今河南洛阳东。 ②魏明帝，三国时魏的皇帝。 ③《晋宫阁名》：不知作者，已失传。 ④皇居创徙，指北魏孝文帝将都城由平城迁移到洛阳。 ⑤辍（bi毕），帝王出行时开路清道，禁止通行，也指帝王的车驾。

于故台^①，所谓台，以停停也^②。南曰乾光门，夹建两观，下列朱桁于堑^③，以为御路。东曰含春门，北有邈门^④。城上西面列观，五十步一睥睨^⑤，屋台置一钟，以和漏鼓^⑥。西北连庑函荫，墉比广榭，炎夏之日，高祖常以避暑^⑦，为绿水池一所^⑧，在金墉者也。穀水径洛阳小城北。因阿旧城，凭结金墉，故向城也。永嘉之乱^⑨，结以为垒，号洛阳垒。故《洛阳记》曰^⑩：“陵云台西有金市，金市北对洛阳垒”者也。又东，历大夏门下，故夏门也。陆机与弟书云：“门有三层，高百尺，魏明帝造。”门内东侧际城，有魏明

①宵(xiāo 宵)，通“小”。 ②停停：前一停字是行进中暂停的意思，后一停字是定居之意。 ③桁(héng 衡)：梁上的横木。 ④邈(ti 替)，跳。 ⑤睥睨(bì nǐ 币腻)：城墙上的小墙。 ⑥漏：古代滴水计时的器具。 鼓：古代夜间击鼓报更时。 ⑦高祖：北魏孝文帝的庙号。 ⑧绿水池：在今河南洛阳东的汉魏旧城西北角。 ⑨永嘉之乱：西晋怀帝永嘉年间，匈奴贵族刘渊建立的汉国先后派遣大将军石勒和刘曜消灭晋军十多万，攻破洛阳，俘虏怀帝，随又纵兵烧掠，天下大乱。 ⑩《洛阳记》：西晋陆机著，记载了当时洛阳城的建筑布局，已失传。

帝所起景阳山，余基尚存。孙盛《魏春秋》曰^①，“景初元年^②，明帝愈崇宫殿，雕饰观阁，取白石英及紫石英及五色大石于太行谷城之山，起景阳山于芳林园，树松竹草木，捕禽兽以充其中。于时百役繁兴，帝躬自掘土，率群臣三公以下^③，莫不展力。”山之东，旧有九江。陆机《洛阳记》曰：“九江直作圆水，水中作圆坛三，破之，夹水得相径通。”《东京赋》曰^④：“濯龙芳林^⑤，九谷八溪^⑥，芙蓉覆水，秋兰被涯。”今也，山则块阜独立，江无复仿佛矣。穀水又东，枝分南入华林园，历蔬圃南。圃中有古玉井，井悉以珉玉为之，以缁石为口，工作精密，犹不变古，璨焉如新^⑦。又径瑶华

①孙盛（公元302—373年），东晋太原中都（今山西平遥西南）人，史学家。《魏春秋》，全称《魏氏春秋》，编年体三国魏史，已失传。②景初元年，景初是三国魏明帝的年号，元年当公元237年。③三公，太尉、司徒、司空的合称，汉魏时具有管理处置全国军政的实权，后来逐渐变成最高的荣誉职衔。④《东京赋》，东汉张衡作，描写东汉京城洛阳的盛况。⑤濯（zháo）龙：水池名。芳林，苑林名。⑥九谷八溪：养鱼池名。

⑦璨（cǎn）：明亮。

官南，历景阳山北。山有都亭，堂上结方湖①，湖中起御坐石也。御坐前建蓬莱山，曲池接筵②，飞沼拂席，南面射侯夹席③，武峙背山④。堂上则石路崎岖，岩嶂峻险，云台风观，纓峦带阜。游观者升降阿阁，出入虹陛，望之状鳧没鸾举矣。其中引水飞皋⑤，倾澜瀑布，或枉渚声溜⑥，潺潺不断⑦。竹柏荫于层石，绣薄丛于泉侧，微飊暂拂⑧，则芳溢于六空，实为神居矣。其水东注天渊池⑨。池中有魏文帝九华台，殿基悉是洛中故碑累之，今造钓台于其上。池南直魏文帝茅茨堂，前有茅茨碑，是黄初中所立也。其水自天水渊池东出华林园，径听讼观南，故平望观也。魏明帝常言：“狱，天下之命也。”每断大狱，恒幸观听之。以太和

①方湖：在今河南洛阳东的汉魏旧城北边。②筵(yán 延)：席。唐以前人一般坐在铺有筵席的地上，因而“筵席”也指座位，后来又专指宴会。③射侯：箭靶。④峙(zhǐ 至)：通“庠”，储备。⑤皋(gāo 高)：近水处的高地。⑥枉：弯曲迂回。⑦潺(chán 馋)：水徐徐流动的样子。⑧飊(biāo 标)：快风。⑨天渊池：在今河南洛阳东的汉魏旧城北边。

三年更从今名^①。观西北接华林隶簿^②，昔刘桢磨石处也^③。《文士传》曰^④：“文帝之在东宫也^⑤，宴诸文学^⑥，酒酣，命甄后出拜^⑦，坐者咸伏，唯刘桢平视之。太祖以为不敬，送徒隶簿^⑧。后太祖乘步牵车乘城降阙，簿作诸徒咸敬，而桢扞坐^⑨，磨石不动。太祖曰：‘此非刘桢也？石如何性？’桢曰：‘石出荆山玄岩之下，外炳五色之章^⑩，内秉坚贞之志^⑪，雕之不增文，磨之不加莹，禀气贞正^⑫，禀性自然。’太祖曰：‘名岂虚哉！’复为文学。”……穀水又南，径白马寺东。昔汉明帝梦见大人金色，项佩白光，以问群臣。或对曰：“西方有神名曰佛，形

①太和三年：当公元479年。 ②隶簿：宫内奴隶和服劳役犯人的作坊。 ③刘桢（？—公元217年），东汉东平（今山东东平）人，文学家，建安七子之一。 ④《文士传》：张鹭著，原书已失传。 ⑤东宫：皇太子居住的宫殿，因此也用来借指太子。 ⑥文学：官名，做文化教育工作。 ⑦甄后：三国魏文帝曹丕的皇后，这时候曹丕还是太子，她为太子妃。 ⑧徒：服劳役的犯人。这里作动词用。 ⑨扞（kōu 扩阴平）：提起衣服的前襟。 ⑩炳：点，燃。这里指放射、闪耀。 ⑪秉：执持。 ⑫禀：承受。

如陛下所梦，得无是乎？”于是发使天竺^①，写致经像，始以榆椳盛经^②，白马负图，表之中夏^③，故以白马为寺名。此榆椳后移在城内愍怀太子浮图中^④，近世复迁此寺。然金光流照，法轮东转^⑤，创自此矣。（穀水又南，径平乐观东。李尤《平乐观赋》曰^⑥：“乃设平乐之显观，章秘伟之奇珍。”华峤《后汉书》曰^⑦：“灵帝于平乐观下起大坛，上建十二重五采华盖^⑧，高十丈。坛东北为小坛，复建九重华盖，高九丈。列奇兵骑士数万人，天子住大盖下。礼毕，天子躬擐甲^⑨，称‘无上将军’，行阵三匝而还，设秘戏以示远人^⑩。”故《东京赋》曰：“其西则有

①天竺（zhú竹），即现在的印度。②榆椳（tāng淌），装经卷的函套。③中夏：指汉民族居住的中原地区，与边远地区相对而言。④愍怀太子：西晋惠帝的太子司马遹，被人害死，谥为愍怀。⑤法轮：佛法的别称，因佛法不停留一人一处，辗转相传，如同车轮。⑥李尤：东汉雒县（今四川广汉）人，曾任史官，参与续作《东观汉记》。他所作《平乐观赋》保存在《艺文类聚》中。⑦华峤（？—公元293年）：西晋平原高唐（今山东禹城西南）人，史学家，著有纪传体《后汉书》，已失传。⑧华盖：帝王的车盖。⑨擐（huàn患）：穿。⑩远人：指边远地区的少数民族和外国人。

平乐都场，示远之观，龙雀蟠蜿^①，天马半汉^②。”应劭曰^③：“飞廉，神禽，能致风气，古人以良金铸其象。明帝永平五年^④，长安迎取飞廉并铜马，置上西门外平乐观。”今于上西门外，无他基观，惟西明门外，独有此台，巍然广秀，疑即平乐观也。又言皇女稚殇，埋于台侧，故复名之曰皇女台。晋灼曰^⑤：“飞廉鹿身，头如雀，有角而蛇尾豹文。董卓销为金用^⑥，铜马徙于建始殿东阶下。胡军丧乱^⑦，此象遂沦。”穀水又南，径西明门，故广阳门也。门左枝渠，东派入城，径太社前^⑧，又东，径太庙

①龙雀，即飞廉，古代传说中的神禽。②天马，即铜马。③应劭：东汉汝南南顿（今河南项城西北）人，著名学者，曾为《汉书》作注解。④永平五年，当公元62年。⑤晋灼：西晋河南（今河南洛阳西）人，精通史学，曾为《汉书》作注解。⑥董卓（？—公元192年），东汉陇西临洮（今甘肃岷县）人，地方豪强，曾领兵攻入洛阳，专断朝政，后被大臣王允设计杀死。⑦胡军丧乱，董卓的军队大多是凉州（今甘肃东部和陕西西北部一带）胡人或胡化的汉人，在他挟持汉献帝西迁长安时，纵兵焚烧了洛阳城及周围地区。⑧太社：祭祀社神（即土地神）的场所。

南^①，又东，于青阳门右下注阳渠^②。穀水又南，东屈径津阳门南，故津门也。……又东，径国子太学石经北^③。……蔡邕以熹平四年^④，与五官中郎将堂谿典^⑤，光禄大夫杨赐^⑥，谏议大夫马日碑^⑦，议郎张驯、韩说^⑧，太史令单飏等^⑨，奏求正定《六经》文字^⑩，灵帝许之。邕乃自书丹于碑^⑪，使

①太庙：皇帝奉祀先人神位的处所。②阳渠：水名，源出今河南宜阳东，流过洛阳东的汉魏旧城，在偃师县汇入洛河。③国子太学：即国子学和太学，是古代的最高学府。石经：刻在石碑上的儒家经典。这里指“熹平石经”。④蔡邕（公元132—192年）：东汉陈留圉（今河南杞县南）人，著名学者，书法家。熹平四年，熹平是东汉灵帝的年号，四年当公元175年。⑤五官中郎将：皇帝侍卫军的头领。堂谿典：东汉颍川（今河南禹县）人，经学家。⑥光禄大夫：皇帝的随从顾问官员。杨赐：东汉弘农华阴（今陕西华阴）人，大臣。他家是著名的世家大族。⑦谏议大夫：皇帝的侍从官，有劝谏皇帝的责任。马日碑：东汉扶风茂陵（今陕西兴平东北）人，学者。⑧议郎：可参预朝政的顾问官员。张驯：东汉定陶（今山东定陶西北）人，经学家。韩说：东汉山阴（今浙江绍兴）人，经学家。⑨单（shàn扇）飏：东汉湖陆（今山东鱼台东南）人，精通天文历法。⑩《六经》：这次刊刻石经，实为七种，除《五经》以外，还刻了《公羊传》和《论语》。⑪书丹：古代在碑上刻字前，用红色的硃砂将文字书写在上面。

工镌刻，立于太学门外。于是后儒晚学，咸取正焉。及碑始立，其观视及笔写者，车乘日千余辆，填塞街陌矣。今碑上悉铭刻蔡邕等名。魏正始中^①，又立古、篆、隶三字石经^②。

穀水又向东流，经过金墉城北面。魏明帝在洛阳城西北角建城，叫做金墉城。还在城的东北角筑起高楼。《晋宫阁名》说：“金墉有崇天堂。”就是这地方。崇天堂上架木构造了个榭，就是从前的白楼。大魏都城刚迁移到这里，宫室还未建成，留住在这里，在旧台上构造小榭，就是所谓的台，用来暂时居住的。金墉城的南门叫乾光门，左右建立两个观阙，在下面堑壕上排列红色横木，作为皇上的御路。东门叫含春门，北面有通门。金墉城的西城墙上筑有楼观，隔五十步有一小墙，屋子的台上放了一口钟，用来应和漏鼓报时。西北方有长廊遮

①正始，三国魏齐王曹芳的年号。 ②古，指古文，是西周、春秋、战国时通行的书写字体，但碑上所写的古文已不很像原样了。 篆，指小篆，秦代通行的书写字体。

隶，指隶书，汉代通行的书写字体，是把小篆加以简化而成的。

荫，墙上并列宽敞的榭，夏季炎热的时候，高祖常到这里避暑，修成一座绿水池，就在这金墉城，穀水流过洛阳小城北面。这小城依据旧城角，靠着金墉城构筑，是从前的向城。永嘉之乱，构筑成为堡垒，称为洛阳垒。所以《洛阳记》说：“陵云台西边有金市，金市北面对着洛阳垒。”穀水又向东流，经过大夏门下，是原来的夏门。陆机给弟弟的信说：“大夏门楼有三层，高一百尺，魏明帝所建造。”门内东侧近城处，有魏明帝兴建的景阳山，残留的山基还存在。孙盛《魏春秋》说：“景初元年，魏明帝更加增高宫殿，雕饰观阁，从太行谷城山采取白石英、紫石英和五色大石，在芳林园建成景阳山，栽种松竹草木，捕捉禽兽充实其中。当时劳役繁多，明帝亲自掘土，率领三公以下的大臣们，没有不用力的。”景阳山东面，原先有条九江。陆机《洛阳记》说：“九江做成圆水，水中又做了三个圆坛，破开它，夹着水可以通行。”《东京赋》说：“濯龙池芳林园，还有九谷八溪，荷花覆盖水面，秋兰遍布岸边。”时至今日，景阳山还孤阜独立，而九江已不见原样了。穀水又向东流，支流引向南面进入华林园，经过蔬圃南。圃中有古代的玉井，井全用珉玉制成，用黑石作井口，做工精细，至今还没有改变原样，明亮得如同新的一

样。又流过瑶华宫南，经过景阳山北面。景阳山有都亭，堂前构造方湖，湖中有皇上的御座石。御座石前边兴建了蓬莱山，曲池邻接坐筵，飞流溅到宴席，南面则有射侯夹对筵席，武库背靠蓬莱山。堂上石路崎岖，岩嶂险峻，欣赏风云景色的台观，盘绕在山间。游览的人上下山阿楼阁，出入虹桥阶蹬，看过去好似鳧鸢在出没飞翔。其中引水往高处喷洒，又引水下倾泻成瀑布，还有水曲流绕渚响声溜溜，潺潺不断。青翠的竹柏遮蔽着岩石，绣密的草木丛聚在清泉边，微风刚一吹过，四周充满芳香，真是神仙所居住的。支流向东注入天渊池。池中有魏文帝建造的九华台，宫殿基础全是用洛阳地区的旧碑累砌，如今在它上面建造了钓台。天渊池南面正对魏文帝的茅茨堂，堂前有茅茨碑，是黄初年间竖立的。支流从天渊池向东流出华林园，经过听讼观南面。听讼观是原先的平望观。魏明帝常说：“刑狱，关系着天下人的性命。”每处理重大案件，常亲自来这里观听。到太和三年改用今天的名称。听讼观与西北方华林园的隶簿相接，是从前刘桢磨石的地方。《文士传》说：“魏文帝在东宫时，宴请文学们，酒饮到畅快时，叫甄后出来拜见，在坐的都伏到地上，只有刘桢对着她看。太祖认为不礼貌，送去隶簿服劳役。后来太祖乘坐人拉

的车子上城亲临巡视，作苦工的犯人们都致敬，可刘桢抠衣安坐，照旧磨石不动。太祖说：‘这不是刘桢吗？石头是怎样的性质？’刘桢说：‘石头产生在荆山玄岩之下，外表闪耀五色的文采，内里秉持坚贞的本性，雕镂它不会增多花纹，磨砺它不会添加光亮，禀气贞正，禀性自然。’太祖说：‘真名不虚传啊！’重新让他做文学。”……穀水又向南流，经过白马寺东边。当初东汉明帝梦见金色的大人，脖项佩绕白光，询问群臣，有人对答说：“西方有一种名叫佛的神，形体如同陛下梦见的一样，该不会就是这个吧？”于是派遣使者到天竺，抄写求得经卷佛像，开始用榆槐装佛经，白马驮载图像，来到中原流传，所以用白马作为佛寺的名称。后来这个榆槐移在城里愍怀太子的塔中，近代又迁移到白马寺。那么金光流照，法轮东转，就开创于这个时候。穀水又向南流，经过平乐观东面。李尤《平乐观赋》说：“于是建筑平乐的高观，显耀秘伟的奇珍。”华峤《后汉书》说：“东汉灵帝在平乐观下筑起大坛，上面建起十二层五采华盖，高十丈。大坛东北筑有小坛，又建起九层华盖，高九丈。排列着几万奇兵骑士，天子在大盖之下。行礼完毕，天子亲身穿戴上甲衣，自称‘无上将军，’巡行阵列三周后而回，演出宫庭的杂技给远来的人

观看。”因此《东京赋》说：“坛西边有平乐观，可供远来的人观赏。龙雀屈曲盘旋，天马高耸半空。”应劭说：“飞廉是一种神禽，能招引风气，古人用精铜铸成它的形象。东汉明帝永平五年，从长安迎取飞廉和铜马，放在上西门外的平乐观。”可如今在上西门外，并没有什么观的遗迹，只在西明门外，独有这个台，高大秀立，可能就是平乐观。又说是皇帝女儿幼年死去后埋在台旁，所以又叫皇女台。晋灼说：“飞廉的身子和鹿的身子一样，头像雀的头，有角而尾似蛇，花纹似豹。董卓把它销化成铜用，铜马就迁移到建始殿东台阶下。胡军破坏，这铜马就没有下落了。”穀水又向南流，经过西明门，就是从前的广阳门。穀水在西明门左面分出一条支渠水，向东流进城，经过太社前，又向东流，经过太庙南，再往东流，在青阳门右下方注入阳渠，穀水又向南流，往东转折流过津阳门南，这是原来的津门。……穀水又向东流，经过国子太学的石经北面。……蔡邕在熹平四年，与五官中郎将堂谿典，光禄大夫杨赐，谏议大夫马日磾，议郎张训、韩说，太史令单飏等，奏请正定《六经》文字，灵帝准许。蔡邕就亲自在碑上书丹，使工匠镌刻，立在太学门外。于是后来的儒生学人，都用它校正经文。石碑刚竖立时，那些观看和抄录的

人，每天乘车前来的达一千多辆，把街道也挤满阻塞了。如今石碑上都刻有蔡邕等人的姓名。三国魏正始年间，又刻立了古文、小篆、隶书三种字体的石经。

渭 水

渭水，也叫渭河，发源于现在甘肃渭源的鸟鼠山，向东流，穿过陕西关中平原，在潼关注入黄河，是黄河最大的支流。下面三篇节选自《水经注》卷十九，第一篇写古咸阳、长安城的建置盛衰，第二篇写秦始皇陵的规模和温泉的故事，第三篇写西岳华山的雄姿及其传说。

渭水东分为二水。《广雅》曰①：“水自渭出为朶②。”其犹河之有雍也③。此渚

①《广雅》：三国魏张揖编撰，是古代较早的分类解释词义的词典。 ②朶（xué学），古时从渭水中分出又流回渭水的支流，现已不存。 ③雍，即滩（yōng 拥）水，是由黄河分出来的一条支流，现在俗称为赵王河，在今山东菏泽东北注入古雷夏泽。

东北流，径魏雍州刺史郭淮碑南①，又东南，合一水，径两石人北。秦始皇造桥，铁 墩重不胜②，故刻石作力士孟贲等像以祭之③，墩乃可移动也。又东，径阳侯祠北④。涨辄祠之⑤。此神能为大波，故配食河伯也⑥。后人以为邓艾祠⑦，悲哉！谗胜道消，专忠受害矣。此水又东，注渭水。水上有梁，谓之渭桥，秦制也，亦曰便门桥。秦始皇作离宫于渭水南北⑧，以象天宫⑨。故《三辅黄图》曰⑩：“渭水贯都，以象天汉，横桥南度，以法牵牛⑪。南有长乐宫，北有咸阳宫，欲通二宫

①雍州：治所在今陕西西安西北。 刺史：掌管处理一州的军务行政的最高长官。 郭淮：三国魏太原阳曲（今山西太原北阳曲镇）人，镇守关中三十多年。 ②墩（dūn吨）：通“墩”，桥墩。 ③孟贲（bēn奔）：战国时秦国的勇士。 ④阳侯：传说是陵阳国侯，淹死后成为波涛之神。 ⑤辄（zhé哲）：马上，就。 ⑥配食：在祠庙中附陪受祭。 ⑦邓艾：三国魏义阳棘（今河南新野东北）人，大将，率军灭蜀汉攻取成都，未凯旋即被冤杀。 ⑧离宫：皇帝出外临时居住的宫殿。 ⑨天宫：神话中天帝所居的宫殿。 ⑩《三辅黄图》：大概是东汉末三国初年人作的，记载秦汉京城咸阳、长安和关中各种建筑的样式、大小，方位等。但今本已被唐代人修改过。 ⑪牵牛：星名。

之间，故造此桥。广六丈，南北三百八十步，六十八间，七百五十柱，百二十二梁。桥之南北有堤，激立石柱^①。柱南，京兆主之^②；柱北，冯翊主之^③。有令、丞^④，各领徒千五百人。”桥之北首，垒石水中，故谓之石柱桥也。旧有忼留神像^⑤。此神尝与鲁班语^⑥，班令其神出。忼留曰：“我貌很丑^⑦，卿善图物容，我不能出。”班于是拱手与言曰：“出头见我。”忼留乃出首，班于是以脚画地，忼留觉之，便还没水。故置其像于水，惟背以上立水上。后董卓入关，遂焚此桥。魏武帝更修之，桥广三丈六尺，忼留之像，曹公乘马见之惊，又命下之。《燕丹子》曰^⑧：“燕太子丹质于秦，秦王遇之无礼，乃求归。

①激立石柱：在堤岸边的冲要之处累聚大石，阻缓波浪的冲激。 ②京兆：西汉行政区名，辖境多在渭河以南，治所在今陕西西安西北。 ③冯（píng平）翊：西汉行政区名，辖境都在渭河以北，治所在今陕西西安西北。 ④令、丞：指桥令和副职桥丞。 ⑤忼（cān村上声）留：渭水里的神。 ⑥鲁班：春秋时鲁国人，著名的建筑工匠。 ⑦很：通“狠”。 ⑧《燕丹子》：不知作者，描写战国末年燕国的太子丹派荆轲行刺秦王的故事。

秦王为机发之桥①，欲以陷丹。丹过之，桥不为发。”又一说，交龙扶輦而机不发②。但言今不知其故处也。渭水又东，与沔水枝津合。水上承沔水③，东北流，径邓艾祠南，又东，分为二水。一水东入逍遥园，注藕池④。池中有台观，莲荷被浦，秀实可玩。其一水北流，注于渭。渭水又东，径长安城北⑤。汉惠帝元年筑⑥，六年成，即咸阳也⑦。秦离宫无城，故城之。王莽更名常安。十二门：东出北头第一门本名宣平门，王莽更名春王门正月亭，一曰东都门，其郭门亦曰东都门，即逢萌挂冠处也⑧。第二门本名清明门，一曰凯门，王莽更名宣德门布恩亭，内有藉

①机：一种机械的自动装置，一触就会发动。 ②交龙：即蛟龙，传说中的动物，民间相传它能发洪水。 輦（yǎn）：同“舆”，车箱，这里指车子。 ③沔（jué）水：也作湔（jué）水，上游即现在的陕西长安东南的湔河上游，下游是今天的皂河。 ④藕池：在今陕西西安北的汉城遗址北面。 ⑤长安城：在今陕西西安西北。 ⑥汉惠帝元年，当公元前194年。 ⑦咸阳：在今陕西咸阳东北。 ⑧逢（páng）萌挂冠：逢萌是西汉末年北海都昌（今山东昌邑西）人，由于对王莽不满，便将官帽挂在长安城东都门上而离去。以后就把辞官不做叫挂冠。

田仓^①，亦曰藉田门。第三门本名霸城门，王莽更名仁寿门无疆亭，民见门色青，又名青城门，或曰青绮门，亦曰青门。门外旧出好瓜。昔广陵人邵平为秦东陵侯^②，秦破，为布衣^③，种瓜此门。瓜美，故世谓之“东陵瓜”。是以阮籍《咏怀》诗云“昔闻东陵瓜，近在青门外。连畛拒阡陌^④，子母相钩带。”指谓此门也。……凡此诸门，皆通逵九达^⑤，三途洞开，隐以金椎^⑥，周以林木。左出右入，为往来之径；行者升降，有上下之别。汉成帝之为太子，元帝尝急召之。太子出龙楼门，不敢绝驰道^⑦，西至直城门，方乃得度。上怪迟，问其故。以状对，上悦，乃著令^⑧，令太子得绝驰道也。渭水东合昆明故

①藉(jí及)田仓，收贮藉田里打下的粮食的仓库。藉田是名义上由皇帝亲自耕种的田地，收了粮食供宗庙祭祀用，其实都委派给百姓耕种。②广陵：郡名，治所在今江苏扬州。③布衣：平民百姓。④畛(zhèn诊)，田间的小路。⑤通逵九达：即“通达九逵”，出自《三辅决录》。指能通向四面八方。九：泛指多数。逵(kuí葵)：四通八达的大路。⑥隐：略高出来。金椎：用金属材料制成的锤。⑦驰道：秦汉时皇帝行驰马车的专用道路。⑧令：法令。

渠①。渠上承昆明池东口②，东径河池陂北③，亦曰女观陂。又东，合沘水，亦曰漕渠。又东，径长安县南④。东径明堂南⑤，旧引水为辟雍处⑥，在鼎路门东南七里。其制上圆下方，九宫十二堂，四向五室。堂北三百步有灵台⑦，是汉平帝元始四年立⑧。渠南有汉故圜丘，成帝建始二年罢雍五时⑨，始祀皇天上帝于长安南郊，应劭曰：“天郊在长安南。”即此也。故渠之北有白亭，博望苑，汉武帝为太子立，使通宾客，从所好也。太子巫蛊事发⑩，斫杜门东出。史良娣死⑪，葬于苑

①昆明故渠：在今陕西西安北，西南起源于皂河，向东北流注渭河。 ②昆明池：在今陕西长安西北的斗门和石匣口村之间。 ③河池陂：在今陕西长安西北的河池寨一带。 ④长安县：在今陕西西安西北。 ⑤明堂：本是古代天子发布教令和进行庆典活动的场所，到汉代已空有形式。 ⑥辟雍：天子的学宫。 ⑦灵台：汉代专门用来观察天象的高台。 ⑧元始四年：当公元4年。 ⑨建始二年：当公元前31年。 雍：雍县，在今陕西凤翔南。 五时：即鄜(fú服)时、密时、吴阳上、下时、北时的合称。古时在这里祭祀天地五帝。 ⑩太子：指汉武帝的太子刘据。 巫：指用巫术诅咒。蛊指将木偶人埋在地下以图暗害他人。汉武帝晚年多病，江充诬告太子用巫蛊害武帝，太子害怕，便杀了江充，逃出京城后自杀。谥号为“戾”，史称戾太子。 ⑪史良娣：刘据的妃嫔，汉宣帝的祖母，在巫蛊事件中被害。 良娣：太子宫中的妾，地位低于太子妃。

北，宣帝以为戾园①，以倡优千人乐思后园庙②，故亦曰千乡③。故渠又东，而北屈径青门外，与沔水枝渠会。渠上承沔水于章门西，飞渠引水入城④，东为仓池⑤。池在未央宫西，池中有渐台。汉兵起⑥，王莽死于此台。又东，径未央宫北。高祖在关东，令萧何成未央宫⑦，何斩龙首山而营之⑧。山长六十余里，头临渭水，尾达樊川⑨，头高二十丈，尾渐下，高五六丈，土色赤而坚。云昔有黑龙从南山出饮渭水⑩，其行道因山成迹。山即基，阙不假筑，高出长安城。北有玄武阙，即北阙也。东有苍龙阙，阙内有闾阖，

①戾园：即戾后园，史良娣的陵园，宣帝时追尊她为戾后。②倡优：古代的乐舞艺人。乐（yuè 月），用作动词。奏乐、演奏的意思。③乡（xiāng 响）：通“享”、祭祀供献。④飞渠：架在高空的水槽。⑤仓池：在今陕西西安西北汉未央宫遗址的西边。⑥汉兵：指西汉末年绿林起义军。因与王莽的“新”军对抗且拥立西汉皇族刘玄为帝，所以称汉兵。⑦萧何（？—前192）：秦末汉初沛县（今江苏沛县）人，西汉开国功臣。⑧龙首山：又叫龙首原，在今陕西西安及其西北一带。⑨樊川：在今陕西长安南。⑩南山：又叫终南山，在今陕西长安南。

止车诸门。未央殿东有宣室、玉堂、麒麟、含章、白虎、凤凰、朱雀、鹔鹑、昭阳诸殿，天禄、石渠、麒麟三阁。未央宫北即桂宫也，周十余里，内有明光殿，走狗台、柏梁台，旧乘复道^①，用相径通。故张衡《西京赋》曰：“钩陈之外^②，阁道穹隆^③，属长乐与明光，径北通于桂宫。”

渭水向东分成两条水流。《广雅》说：“从渭水分出来的是棠水。”这正像河水有雍水分出一样。这条水向东北流，经过三国时魏雍州刺史郭淮碑的南面，又向东南流，会合另外一条水，经过两尊石人的北面。秦始皇造桥，铁镢太重举不起，因此用石头雕刻成力士孟贲等人的像加以祭祀，铁镢才能移动。又向东流，经过阳侯祠庙的北面。一涨水就祭祀阳侯。这位神能兴起大波涛，因此可配享河伯。后世人们认为是邓艾的祠庙，可悲啊！谗言取

①复道：高楼间或山岩险要处架空的通道。②钩陈：本是星名，这里指皇后妃嫔们居住的后宫。③穹（qiōng穷）隆：长曲的样子。

胜正道消失，一心尽忠的人就得受到陷害了。这条水又向东流，注入渭水。渭水上有桥梁，叫做渭桥，是秦代建造的，也叫便门桥。秦始皇在渭水南北两岸修建离宫，象征着天宫。因此《三辅黄图》上说：“渭水贯穿都城，用来象征银河，横架桥梁南渡，用来比拟牵牛。南岸有长乐宫，北岸有咸阳宫，需要连通二宫，因而建造这座桥。桥宽六丈，南北长三百八十步，有六十八个间隔，有七百五十根立柱，一百二十二条横梁。桥的南北两头有堤，堤上累石堆柱以镇水流。石柱的南面，京兆主管；石柱的北面，冯翊主管。桥有令和丞，分别管领刑徒一千五百人。”桥的北头，有石头垒在水中，所以叫做石柱桥。桥原有付留神像。这个神曾经和鲁班说话，鲁班叫他出来。付留神说：“我的像貌凶狠丑陋，您擅长描绘东西，我不能出来。”鲁班于是拱着手对他说：“伸出头来和我相见。”付留就露出头，鲁班于是用脚在地上画，付留发觉了，便又没入水中。所以刻了个付留神像放在水里，只有背部以上露出水面。后来董卓入关，就把这座桥烧掉了。魏武帝重修，桥宽三丈六尺，这个付留神像，因为曹操的坐马见了惊恐，又叫沉入水里。《燕丹子》说：“燕国的太子丹在秦国作人质，秦王对待他不礼貌，他就要求回国。秦王在桥上设置可自发

的机关，打算陷害太子丹。太子丹过桥，桥上的机关没有发动。”还有一种说法，说是蛟龙扶起车子使机关没能发动。但我现在已不知原来的地方了。渭水又向东流，与沔水支流会合。沔水支流从上面承受沔水，向东北流，经过邓艾祠南面，又向东流，分开成为两条水。一条水向东流进逍遥园，注入藕池。池中有台观，莲荷遮盖水面，秀美可供玩赏。其中另一条水向北流，注入渭水。渭水又向东流，经过长安城北。这座城从西汉惠帝元年开始建筑，到六年建成，就是咸阳。秦朝的离宫没有城围，因此筑立城墙。王莽改名叫常安。共有十二个城门：从东面出城的北头第一座门本名宣平门，王莽改名叫春王门正月亭，一名东都门，它外城的门也叫东都门，就是逢萌挂冠的地方。第二座门本名清明门，一名凯门，王莽改名叫宣德门布恩亭，门内有藉田仓，也叫藉田门。第三座门本名霸城门，王莽改名叫仁寿门无疆亭。百姓们看见门是青色的。又叫它青城门，有人叫青绮门，又叫青门，门外原先出产好瓜。从前广陵人邵平是秦朝的东陵侯，秦朝破灭，成为平民，在这座城门边上种瓜，瓜味甜美，因而当时把它叫做“东陵瓜”。所以阮籍的《咏怀》诗说：“从前闻名的东陵瓜，就在附近的青门外。瓜蔓满田爬上路，大瓜小瓜相连带。”指的就是这座门。……凡

这些门，都可四通八达，开有三条大路，用金椎夯筑而高出地面，两边载上树木。从左门道出从右门道进，是来来往往的通路，或走路中心或走路旁边，有上下贵贱的区别。汉成帝还是太子时，元帝曾有一次紧急召见他。太子出了龙楼门，不敢穿越驰道，往西跑到直城门，才能过去。元帝怪他来得迟，询问原因。太子讲了情况，元帝很高兴，于是在令上写明，让太子可以穿越驰道。渭水向东会合昆明旧渠。渠上面承接昆明池东边的水口，向东流过河池陂北面，也叫做女观陂。又向东流，会合沔水，也叫漕渠。又向东流，经过长安县南。再往东流过明堂南边。这就是当初引水建造辟雍的地方，即在鼎路门东南七里之外。明堂的设计是上圆下方，有九宫十二堂，东南西北每面有五室，距明堂北三百步有一灵台，是西汉平帝元始四年建立的，昆明旧渠南边有西汉时的旧圜丘，成帝建始二年废除雍地五畤后，开始在长安南郊祭祀皇天上帝。应劭说：“天郊在长安南。”就是这里。昆明旧渠北有白亭、博望苑，是汉武帝给太子建立的，好让他和宾客交往，顺从他的心愿。太子在巫蛊事件发生时，砍破杜门向东出逃。史良娣死，埋葬在博望苑北，汉宣帝修作戾后园，用一千名乐舞艺人在戾后园庙奏乐，所以也叫千乡。昆明旧渠水又向东流，再往北转折经过

青门外，和沔水支渠水会合，支渠水在章门西承接沔水，从架空的槽渠引水入城，向东流成仓池。池在未央宫西面，池中有渐台。汉兵进来，王莽死在这个台上。又向东流，经过未央宫北面。汉高祖在关东，命令萧何建未央宫，萧何破龙首山而营建。龙首山长六十多里，头部临近渭水，尾部达到樊川，头部高二十丈，尾部逐渐降低，高五六丈，土是红色而且坚硬。据说从前有黑龙从南山出来饮渭水，顺着山势行走形成痕迹。山就是宫基，阙观不用高筑，已高出长安城了。北面有玄武阙，就是北阙。东面有苍龙阙，阙内有闾阖、止车等门。未央殿东面有宣室、玉堂、麒麟，含章、白虎、凤凰、朱雀、螭室、昭阳等殿，天禄、石渠、麒麟三阁。未央宫北边就是桂宫，周围十多里，里面有明光殿、走狗台、柏梁台，当年在复道行走，都可相通。因此张衡《西京赋》说，“勾陈以外，阁道穹隆，连接长乐宫和明光殿，往北通向桂宫。”

渭水右径新丰县故城北^①，东与鱼池水会。水出丽山东北^②，本导源北流，后秦始皇葬

^①新丰县：在今陕西临潼东北。^②丽山：也作骊山，在今陕西临潼东南。

于山北，水过而曲行，东注北转。始皇遣陵取土，其地污深①，水积成池，谓之鱼池也，在秦皇陵东北五里②，周围四里。池水西北流，径始皇冢北。秦始皇大兴厚葬，营建冢圻于丽戎之山③，一名蓝田，其阴多金，其阳多玉，始皇贪其美名，因而葬焉。斩山凿石，下锢三泉④，以铜为椁，旁行周回，三十余里，上画天文星宿之象⑤，下以水银为四渎百川、五岳九州⑥，具地理之势。宫观百官⑦，奇器珍宝，充满其中。令匠作机弩⑧，有所穿近辄射之。以人鱼膏为灯烛，取其不灭者久之。后宫无子者，皆使殉葬，甚众。坟高五丈，周回五里余，作者七十万人，积年

①污(wū)：下陷。 ②秦皇陵：即秦始皇陵，在今陕西临潼东。 ③丽戎之山：即骊山，因古代骊戎在这里居住生活而得名。 ④锢：用金属熔液填塞空隙。 ⑤星宿：北斗星和二十八宿。 ⑥四渎：黄河、长江、淮河、济水四条水的合称。 五岳：泰、嵩、华、恒、衡五座名山的总称。九州：传说中的古代行政区划冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍九州。 ⑦宫观百官：这里是指用陶土做成的宫殿楼观和各种官员的形象。 ⑧弩(nǔ)：用机括发箭的弓。

方成。而周章百万之师^①，已至其下，乃使章邯领作者以御难，弗能禁。项羽入关，发之，以三十万人三十日，运物不能穷。关东盗贼，销椹取铜。牧人寻羊烧之，火延九十日不能灭。北对鸿门十里^②。池水又西北流。水之西南有温泉，世以疗疾。《三秦记》曰^③：“丽山西北有温水，祭则得人，不祭则烂人肉。俗云：‘始皇与神女游而忤其旨，神女唾之生疮，始皇谢之。神女为出温水。’后人因以浇洗疮。”张衡《温泉赋序》曰^④：“余适丽山，观温泉，浴神井，嘉洪泽之普施，乃为之赋云，”此汤也，不使灼人形体矣。池水又径鸿门西，又径新丰县故城东，故丽戎地也。高祖王关中^⑤，太上皇思东归^⑥，故象旧里，制兹新邑，立城

①周章（？—前208年）：秦陈县（今河南淮阳）人，秦末农民起义军将领。②鸿门：在今陕西临潼东南。③《三秦记》：作者姓辛，时代不明。原书记载关中地区的地理，已经失散，今有清人的辑补本。④《温泉赋序》：描写今陕西临潼的骊山温泉，全文已散失。⑤王关中：在关中为王。⑥太上皇：指汉高祖刘邦的父亲。

社，树粉榆①，令街庭若一，分置丰民②，以实兹邑，故名之为新丰也。

渭水从右面经过新丰县旧城北，向东与鱼池水会合。鱼池水源出骊山东北，本来水是从源头导向北流，后来秦始皇埋在骊山北，水经过时就弯曲通流，向东流而转注往北。秦始皇取土营造陵墓，取土处深陷下去，水积聚成池，称作鱼池。鱼池在秦始皇陵东北方五里，周围四里。鱼池水向西北流，经过秦始皇陵北。秦始皇大兴厚葬，在骊戎山营建坟墓，这山又叫蓝田。山北面多产金，山南面多产玉，秦始皇贪恋它的美名，因而葬在这里。破山凿石，铜塞很深的地下浸水，用铜制作椁，在里面行走一圈，有三十多里，上面画着天文星宿，下面用水银做成四渎百川，五岳九州，具有地理的形势。墓中充满了宫观百官，奇器珍宝。使工匠制作机弩，有盗墓的人进来就会自动发射。用人鱼的油膏做成灯烛，利用它能长时间燃烧不熄灭。妃嫔宫女没有子女的，都

①粉（fén坟）榆，本是汉高祖的故乡的乡名，以有粉树、榆树而得名，在今江苏沛县。②丰：邑名，汉高祖的故乡，在今江苏沛县。

使殉葬，死的很多。陵墓高五丈，周围五里多，作工的有七十万人，好多年才修成。然而周章率领的百万大军，已经到了陵下，这才派章邯统领作工的人去抵挡敌人，不能制止。项羽进入关中，发掘这座陵墓，用了三十万人力和三十天时间，要运出的东西还没有穷尽。关东的盗贼，销熔梓而取铜用。牧人寻羊时失火把基点着。大火延续烧了九十天不能熄灭。墓北正对着相距有十里地的鸿门。鱼池水又向西北流。水的西南方有温泉，人们用来它治疗病。《三秦记》上说：“骊山西北有温水，祭祀它就适合人用，不祭祀它就烫烂人的皮肉。俗世传说：‘秦始皇与神女往来而得罪了她，神女唾他而使她生了疮，秦始皇道歉告罪，神女为他引出温水。’后人就用它洗疮。”张衡《温泉赋序》说：“我到骊山观看温泉，在神井洗浴，赞美洪泽普施，于是作赋。”这说明这里的热水不会烫伤人的身体了。鱼池水又流过鸿门西面，又经过新丰县旧城东，这是从前骊戎的居住地。汉高祖在关中称王，太上皇想回故乡，因而按照原来乡里的模样，营造这个新城，筑立城社，种起粉榆，使街道庭院和家乡一模一样，把丰邑的居民分迁出一部分，用来充实这个城邑，所以起名叫新丰。

洛水入焉^①，阨駟以为漆沮之水也^②。
《曹瞒传》曰^③：“操与马超隔渭水^④，每渡渭，辄为超骑所冲突，地多沙，不可筑城。蒯子伯说^⑤：‘今寒，可起沙为城，以水灌之，一宿而成’。操乃多作缣囊以挹水^⑥，夜渡作城，比明，城立于是水之次也。”渭水经县故城北^⑦。春秋之阴晋也，秦惠文王五年改曰宁秦^⑧，汉高帝八年更名华阴^⑨，王莽之华坛也。县有华山^⑩，《山海经》曰：“其高五千仞，削成而四方。”远而望之，又若华状^⑪。西南有小华山也^⑫。

①洛水：即今陕西境内的洛河，也称北洛河。源出今陕西定边的南梁山，向东南流至大荔南的三河口附近注入渭河。②漆沮(jǔ举)之水：即漆沮水，洛水下游。③《曹瞒传》：曹操的传记。曹操小名阿瞒。三国吴人所作，已散失。④马超(公元176—222年)：东汉末三国初右扶风茂陵(今陕西兴平东北)人，地方豪强，后为蜀汉大将。⑤蒯子伯：名圭，字子伯，曹操的谋士，后被杀。⑥缣(jiān兼)，双丝织成的细绢。挹(niǎn捻)，担运物。⑦县：指华阴县，即今陕西华阴。⑧秦惠文王五年：秦惠文王是战国时秦国君王，五年当公元前333年。⑨汉高帝八年：当公元前199年。⑩华山：在今陕西华阴西南。⑪华，同“花”。⑫小华山，即少华山，在今陕西华县东南。

《韩子》曰①：“秦昭王令工施钩梯上华山②，以松柏之心为博③，箭长八尺④，棋长八寸⑤，而勒之曰：‘昭王尝与天神博于是’。”《神仙传》曰⑥：“中山卫叔卿尝乘云车驾白鹿见汉武帝⑦，帝将臣之，叔卿不言而去。武帝悔，求得其子度世，令追其父。度世登华山，见父与数人博于石上，敕度世令还。”山层云秀，故能怀灵抱异耳。山上有二泉，东西分流，至若山雨滂湃⑧，洪津泛洒，挂溜腾虚，直泻山下。

洛水流注进来，阍駟认为它就是漆沮水。《曹瞞传》说：“曹操隔渭水和马超对阵，每次渡渭水，都被马超的骑兵所冲击，当地土质多沙，不能筑

①《韩子》：即《韩非子》，多数篇章是战国末年法家韩非所作。②秦昭王：战国时秦国君王。③博：同“薄”，古代一种类似后来的棋一样的游戏器具。④箭：博戏用的博箸。⑤棋：博戏用的棋子。⑥《神仙传》：东晋葛洪所撰，记载古代传说中的神仙故事。⑦中山：在今河北定县。卫叔卿：西汉时人，传说他服食云母而成为仙人。云车：传说中仙人乘坐的车子。⑧滂湃（pāngpài旁拜）：又作“澎湃”，水势盛大的样子。

城。姜子伯劝说道：“如今天气寒冷，可以推起沙土造城，用水浇灌，一夜就能冻成。”曹操就作许多细绢袋子来担运水，夜里渡过渭水筑城，到了天明时，城便立在渭水边上了。”渭水经过华阴县旧城北面。这是春秋时的阴晋，秦惠文王五年改名宁秦，汉高祖八年改名华阴，也就是王莽时的华坛。华阴境内有华山，《山海经》说：“华山高五千仞，好像被砍削而成为四方形。”从远处看上去，又像花的形状。西南方还有座小华山。《韩非子》说：“秦昭王命令工匠用钩梯登上华山，用松柏的木心做成博具，博箭长八尺，博棋长八寸，并刻上字说：‘昭王曾经与天神在这里博戏’。”《神仙传》说：“中山人卫叔卿曾经乘云车驾白鹿进见汉武帝，武帝要叫他称臣，卫叔卿话都不说就走了。武帝后悔，找到他的儿子卫度世，叫追回他父亲。度世登上华山，看见父亲和几个人在石上博戏，他父亲让度世回去。”这里山峦重叠云彩秀丽，因而能孕育出灵妙奇异的事物。山上有两道泉水，东西分流，极像山雨澎湃，大水溢洒，悬流腾飞虚空，垂直倾泻山下。

漾 水

漾水，即今西汉水，源出今甘肃天水西南的嶓冢山，向西南流，经过甘肃西部、陕西南部、四川北部，最后在重庆市注入长江。下面一篇节选自《水经注》卷二十，描写漾水上游的祁山，瞿堆两处胜景。

汉水北连山秀举^①，罗峰竞峙。祁山在嶓冢之西七十许里^②，山上有城，极为岩固。

①汉水：即《水经注》中所说的古漾水。古人认为漾水出陇西氐道县嶓冢山（今甘肃礼县西北），东至武都沮县（今陕西略阳县东）称西汉水。②祁山：在今甘肃礼县东北。嶓冢：山名，在今甘肃天水西南。

昔诸葛亮攻祁山^①，即斯城也。汉水径其南，城南三里，有亮故垒，垒之左右，犹丰茂宿草^②，盖亮所植也，在上邽西南二百四十里^③。《开山图》曰：“汉阳西南有祁山^④，蹊径逶迤，山高岩险，九州之名阻，天下之奇峻。”今此山于众阜之中亦非为杰矣。……汉水又东南，径瞿堆西^⑤，又屈径瞿堆南。绝壁峭峙，孤险云高，望之形若覆唾壶，高二十余里，羊肠蟠道，三十六回。《开山图》谓之仇夷^⑥，所谓“积石嵯峨^⑦，嵌岑隐阿”者也^⑧。上有平田百顷，煮土成盐，因以“百顷”为号。山上丰水泉，所谓“清泉涌沸，润气上流”者也。

①诸葛亮（公元181—234年）：三国琅邪阳都（今山东沂南）人，蜀汉丞相。②宿草：陈年的草，即留着根第二年仍会生长的草。③上邽：县名，在今甘肃天水。

④汉阳：郡名，治所在今甘肃礼县。⑤瞿堆：山名，又名仇池山、百顷山，在今甘肃西和西南。⑥仇夷：即仇池，山名，因山上有仇池而得名，又因山上有平田百顷，故又名百顷山。在今甘肃成县西。⑦嵯峨（cuōé 搓俄）：高峻的样子。⑧嵌岑（qīncén 钦岑）：小而高的山。隐：遮住。阿：山曲。

汉水北面群山挺秀，众峰竞立。祁山在嵎冢山以西七十里左右，山上有城，极为险固。从前诸葛亮攻打祁山，就是攻的这座城堡。汉水流过它的南面，城南三里处，有诸葛亮的旧垒，垒的周围，草还长得很茂盛，大概就是诸葛亮种下的，垒在上邽县西南二百四十里之处。《开山图》说：“汉阳西南有座祁山，小路弯曲，山高岩险，是九州中著名的险要地，全天下特出的峻岭。”现在看起来在众多名山里也算不得什么。……汉水又向东南流，经过鞬堆山的西面，又折向经过它的南面，崖壁陡直峭拔，独立险峻，直冲云霄，远看似翻过来的唾壶，高二十里，羊肠盘道，有三十六弯。《开山图》称这山为仇夷，所谓“层层岩石高峻，大小山峰互遮。”山上有平地一百顷，煮土可以制成盐，所以山也有“百顷”之名。山上多水泉，所谓“清泉涌沸，水气上蒸。”



丹 水

丹水，即今丹江，源出今陕西商县西北，向东南流，经过河南，到湖北均县入汉江。下面一篇节选自《水经注》卷二十，描写丹水流经今河南淅川西南一段的山水胜景以及南乡古城的兴废。

丹水东南流，至其县南^①，黄水北出芬山黄谷，南径丹水县南，注丹水，黄水北有墨山，山石悉黑，缋彩奋发^②，黝焉若墨^③，故谓之墨山。今河南新安县有石墨山^④，斯

①县，即丹水县，在今河南淅川西南。②缋（huì 汇），同“绘”，绘画。③黝（yǒu 有），淡黑色。④新安县，在今河南渑池东。石墨山，在今河南宜阳西南。

其类也。丹水南有丹崖山^①，山悉赭壁霞举，若红云秀天，二岫更为殊观矣。丹水又南，径南乡县故城东北^②。汉建安中，割南阳右壤为南乡郡^③，逮晋封宣帝孙畅为顺阳王，因立为顺阳郡，而南乡为县。旧治鄢城^④，永嘉中，丹水浸没，至永和中^⑤，徙治南乡故城。城南门外，旧有郡社^⑥，柏树大三十围，萧欣为郡伐之^⑦，言有大蛇从树腹中坠下，大数围，长三丈，群小蛇数十，随入南山，声如风雨。伐树之前，见梦于欣，欣不以厝意^⑧，及伐之，更少日果死。丹水又东，径南乡县北。兴宁末^⑨，太守王靡之改筑今城^⑩，城北半据在水中，左右夹涧深长，及春夏水涨，望若孤洲矣。

①丹崖山：在今河南淅川西北。 ②南乡县故城：在今河南淅川西南，旧淅县城东南。 ③南乡郡：治所在今河南淅川西南旧县东南。 ④鄢城：在今湖北均县西南。 ⑤永和：晋穆帝年号。 ⑥郡社：郡的祭社神之处。 ⑦萧欣：南朝宋人。 ⑧厝（cuò）措：即“措意”，放在心上。 ⑨兴宁：晋哀帝年号。 ⑩王靡之：东晋末年人。

丹水向东南流，到达丹水县南。黄水出于芬山黄谷的北面。向南流经丹水县的南边，注入丹水。黄水北面有座墨山，山上的岩石全是黑色，色彩鲜明，像墨一样，所以叫做墨山。如今河南新安县有石墨山，也就是这一类。丹水南面有丹崖山，山壁都是红色，像红霞布满天空一样，其中两个峰岫更为奇观。丹水又向南流，经过南乡县旧城东北。东汉建安年间，分割南阳郡右半边设置南乡郡，到西晋时封宣帝的孙子司马畅为顺阳王，因而立为顺阳郡，而南乡降为县。原先郡的治所在鄢城，永嘉年间，被丹水浸没，到了永和年间，治所又迁移到南乡的旧城。城南门外边，原先有郡社，社里有棵柏树粗三十围，萧欣任郡太守，砍伐了它，据说见到一条大蛇从树肚腹里掉下来，粗好几围，长三丈，一群小蛇几十条，跟着进了南山，响声如同暴风雨一般。砍树之前，这大蛇托梦萧欣，萧欣没有放在心上，等砍倒了树，过不久，萧欣果真死了。丹水又向东流，经过南乡县北，兴宁末年，南乡太守王靡之改筑成现在这座城，城北一半被水包围，左右两侧夹着又深又长的涧水，到了春夏水涨时节，看上去就象水中的孤洲。



汝 水

汝水，即今河南境内的汝河，发源于河南泌阳北，向东北流，于遂平折向东南，经汝南等县至新蔡注入洪河。下面两篇节选自《水经注》卷二十一，第一篇描写汝水上源的秀丽景色；第二篇记述了发生在汝水支流昆水上的昆阳战役。

今汝水西出鲁阳县之大孟山蒙柏谷^①，岩鄣深高^②，山岫邃密，石径崎岖，人迹裁交，西即卢氏界也^③。其水东北流，径太和城西，又东流，径其城北。左右深松列植，

①鲁阳县：今河南鲁山县。 ②鄣（zhàng丈）：同“障”。 ③卢氏：县名，今河南卢氏县。

筠柏交荫，尹公度之所栖神处也^①。又东届尧山西岭下^②，水流两分，一水东径尧山南，为湫水也^③，即《经》所言“湫水出尧山”矣。一水东北出，为汝水，历蒙柏谷，左右岫壑争深，山阜竞高，夹水层松茂柏，倾山荫渚，故世人以名也。津流不已，北历长白沙口，狐白溪水注之。夹岸沙涨若雪，因以取名。其水南出狐白川，北流注汝水。汝水又东北趣狼皋山者也。

如今的汝水源出鲁阳县的大孟山蒙柏谷，山崖深高，山峦重叠密集，石径崎岖，仅能通过行人，西面就是卢氏县界。这条水向东北流，经过太和城西，又向东流，经过这座城的北面。周围有着茂密的松林，竹子与柏树交错成荫，是尹公度修炼成仙的地方。又向东流到尧山西岭之下，水流分为两支。其中一条水向东流经尧山的南面，称作湫水，就是《水经》上所说的“湫水源出尧山。”另一条

①尹公度：传说中的仙人。 ②尧山：在今河南鲁山西。 ③湫（zhì至）水：即今河南鲁山、叶县境内的沙河。

水向东北流出为汝水，经过蒙柏谷，两侧的山壑一个比一个深，山峰一个比一个高，夹着水一层层的松柏，山和水渚都被遮盖住，所以人们起了蒙柏谷这个名称。水流不停，向北流经长白沙口，狐白溪水注入。沿岸堆积的沙滩洁白如雪，所以起了这个名称。狐白溪水从狐白川的南面流出，向北注入汝水。汝水又从东北流向狼皋山。

汝水又东南，昆水注之^①。水出鲁阳县唐山，东南流，径昆阳县故城西^②。更始元年^③，王莽征天下能为兵法者，选练武卫，招募猛士，旌旗辎重^④，千里不绝，又驱诸犷兽虎豹犀象之属以助威武，自秦汉出师之盛，未尝有也。世祖以数千兵徼之阳关^⑤。诸将见寻、邑兵盛^⑥，反走入昆阳。世祖乃使成国上公王凤、廷尉大将军王常留守，夜与

①昆水：今河南境内的灰河。②昆阳县故城，在今河南叶县北。③更始元年：当公元23年。④辎（zī）重：军队出行所带的军用品。⑤世祖：东汉光武帝刘秀的庙号。徼，同“邀”，拦截。阳关，阳关聚，在今河南禹县西北。⑥寻、邑：王莽军队的统帅王寻和王邑。

十三骑出城南门，收兵于郾①。寻、邑围城数十重，云车十余丈②，瞰临城中③，积弩乱发，矢下如雨，城中人负户而汲④。王凤请降，不许。世祖帅营部俱进，频破之，乘胜以敢死三千人径冲寻、邑兵，败其中坚于是水之上⑤，遂杀王寻。城中亦鼓噪而出⑥，中外合势，震呼动天地，会大雷风，屋瓦皆飞，莽兵大溃。

汝水又向东南流，昆水注入。昆水发源于鲁阳县的唐山，向东南流，经过昆阳县旧城西。更始元年，王莽征集全国通晓兵法的人，选练武卫，招募猛士，旌旗辐重千里不断，又驱使各种粗犷凶悍的野兽虎豹犀象之类来助军威，秦汉以来就出师的声势浩大来说，还不曾有过。世祖带了几千兵到阳关拦截。将领们看到王寻、王邑的兵多，回身退进昆阳城里。世祖就派成国上公王凤、廷尉大将军王常

①郾(yǎn眼)：在今河南郾城县。②云车：古代作战时用以窥察敌情的楼车。③瞰(kàn看)：俯视。

④户：这里指门板。汲：从井里取水。⑤中坚：中军主力。⑥鼓噪(zào灶)：擂鼓呐喊。

留守昆阳，夜里带领十三骑出了昆阳南门，到郾去收集兵卒。王寻、王邑把昆阳城包围了几十层，云车高十几丈，俯视城中，扳着弩乱射，箭象下雨一般，城里要取水都得背着门板。王凤请求投降，不准。世祖率领各营兵马一起来到了，连连击破敌军，乘胜带着敢死勇夫三千人直冲王寻、王邑的大军，在昆水上打败了他们的中军主力，趁势杀死王寻。昆阳城里也擂鼓呐喊杀出来，内外夹攻，喊声震动天地，正巧响雷刮大风，屋上的瓦都飞起来了，王莽军大溃败。

颍 水

颍水，即今颍河，源出今河南登封嵩山西南，向东南流到安徽寿县正阳关入淮河，是淮河最大的支流。下面一篇节选自《水经注》卷二十二，写颍水支流五渡水上的故事。

颍水又东，五渡水注之^①。其水导源嵩高县东北太室东溪^②，县，汉武帝置以奉太室山，俗谓之嵩阳城。及春夏雨泛，水自山顶而迭相灌澍，嵒流相承二十八浦也^③。旸旱

①五渡水：在今河南登封东五渡附近。②嵩高县：今河南登封县。太室：山名，又叫嵩山，在今河南登封北。

③浦（pǔ普）：通大河的水渠。

辍津，而石潭不耗，道路游憩者，惟得餐饮而已，无敢澡盥其中①，苟不如法，必数日不豫，是以行者惮之。山下大潭周数里，而清深肃洁。水中有立石，高十余丈，广二十许步。上甚平整，缙素之士，多泛舟升陟，取畅幽情。其水东南径阳城西②，石溜紫委，溯者五涉，故亦谓之五渡水。东南流入颍水。

颍水又向东流，五渡水汇入。五渡水发源于嵩高县东北太室山的东溪。嵩高县是汉武帝设置用来祭祀太室山的，俗称之为嵩阳城。到了春夏雨水多时，雨水从山顶竞相灌注下来，山崖上的水流相互承接成为二十八条水渠。干旱时节没有水，但石潭中的水并不耗减，道路上游玩休息的人，只能用来喝，没人敢在里面洗濯，如果不这么办，一定要几天不舒服，所以过路的都有顾虑。山下有个大潭方圆好几里，水面清洁宁静。水中间有块立着的石头，高达十几丈，方圆二十步左右。石面很平整，

①盥（guàn贯），洗手。 ②阳城：县名，在今河南登封东南告城镇。

僧侶俗客經常划船登上去舒發情怀。這水向東南流经陽城縣西，水中的石頭滑溜，水流盤繞，逆流而上者要五次涉水，所以也稱五渡水。水向東南流入潁水。

洧 水^①

洧水，即今河南的双洎河，发源于河南登封县东北的嵩山，向东流，经过密县、新郑等地，自长葛以下的旧河道原来经过鄢陵、扶沟两县南，至西华县西入颍水。下面一篇节选自《水经注》卷二十二，记述洧水支流缓水和沥淙泉的见闻。

洧水东流，缓水会焉^②。水出方山缓溪^③，即《山海经》所谓“浮戏之山”也。东南流，径汉弘农太守张伯雅墓^④。荍城四

①洧(wèi伟)。②缓(suǐ随)水：在今河南密县西。③方山：在今河南登封县北。④张伯雅：张德，详见下文。

周垒石为垣，隅阿相降，列于绥水之阴。庚门表二石阙①，夹对石兽于阙下。冢前有石庙，列植三碑，碑云：“德字伯雅，河南密人也②。”碑侧树两石人，有数石柱及诸石兽矣。旧引绥水南入茔域而为池沼，沼在丑地③，皆蟾蜍吐水，石隍承溜。池之南，又建石楼。石庙前，又翼列诸兽。但物谢时沦，凋毁殆尽。夫富而非义，比之浮云，况复此乎！王孙、士安④，斯为达矣。绥水又东南流，径上郭亭南，东南注洧。洧水又东，襄荷水注之。水出北山子节溪，亦谓之子节水，东南流注于洧。洧水又东，会沥滴泉⑤，水出深溪之侧，泉流丈余，悬水散注，故世士以沥滴称。南流入洧水也。

洧水向东流，绥水在此汇合。绥水发源于方山

①庚门：墓门。 ②密：县名，在今河南密县东南。

③丑：方位名，指东北方向。 ④王孙：西汉杨王孙。士安：西晋皇甫谧，字士安。两人生前已安排好薄葬的事。

⑤沥滴泉：在今河南密县东。

的绥溪，就是《山海经》所说的“浮戏山”。向东南流，经过汉代弘农郡太守张伯雅的墓边。墓地四周垒石为墙。墙的四角顺着地势而下降，排列在绥水的南岸。墓门外有两座石阙，一对石兽夹在石阙下。坟堆前有座石庙，并排立着三块石碑，碑文说：“张德字伯雅，河南郡密县人。”碑侧竖立两尊石人，有几根石柱和众多石兽，过去分引绥水向南进入墓地而成池沼，沼在墓地的东北，池子都由做成蛤蟆形的口注水，由石头槽承接水流。池的南面还建起了石楼。石庙的前面，两侧排列着各种石兽。但万物凋谢时代更替，凋败毁坏得差不多了。凡富有而不仁义，如同浮云，何况又有这样的呢！杨王孙和皇甫谧，在丧葬的问题上是通达的了。绥水又向东流，经过上郭亭的南面，向东南注入洧水。洧水又向东流，襄荷水注入。襄荷水源出北山的子节溪，也叫做子节水，向东南流入洧水。洧水又向东流，会合沥滴泉水，沥滴泉水源出深溪的侧面，泉水流出一丈多，悬空散下，所以世人用沥滴称呼它。沥滴泉向南流入洧水。



渠 水

渠水，从今河南荥阳境内的黄河中向东引出，经郑州、中牟北，至开封折向南流，到沈丘北注入颍河。下面一篇节选自《水经注》卷二十二，记述古人政绩和官渡大战。

汉和帝时，右扶风鲁恭，字仲康，以太尉掾迁中牟令^①，政专德化，不任刑罚，吏民敬信，蝗不入境。河南尹袁安疑不实^②，使部掾肥亲按行之^③。恭随亲行阡陌^④，坐

^①中牟：县名，在今河南中牟东。 ^②袁安（？—公元192年）：东汉汝阳（今河南商水西北）人。 ^③肥亲：东汉人，袁安的属员。 ^④阡陌（qiānmò千莫）：田间的小路。

桑树下，雉止其旁。有小儿，亲曰：“几何不击雉？”曰：“将雉。”亲起曰：“虫不入境，一异；化及鸟兽，二异；竖子怀仁^①，三异。久留，非优贤，请还。”是年嘉禾生县庭^②。安美其治，以状上之，征博士待中^③。车驾每出，恭常陪乘，上顾问民政，无所隐讳，故能遗爱，自古祠享来今矣。……渠水又左，径阳武县故城南^④，东为官渡水^⑤。又径曹太祖垒北。有高台，谓之官渡台。渡在中牟，故世又谓之中牟台。建安五年，太祖营官渡^⑥，袁绍保阳武。绍连营稍前，依沙堆为屯，东西数十里。公亦分营相御，合战不利。绍进临官渡，起土山地道以逼垒，公亦起高台以捍之，即中牟台也。今台北土山犹在。山之东，悉绍旧营，遗基并存。渠水又东，径田丰祠北^⑦。袁本初愆不

①竖子：鄙贱的称呼，如同今天的“小子”。②嘉禾：生长得特别茁壮的禾稻，古人视为瑞征。③博士：汉代所设学官名。④阳武县故城：在今河南原阳东南。

⑤官渡水：在今河南中牟东的古渠水。⑥官渡：在今河南中牟东北。⑦田丰：东汉巨鹿（今河北平乡西南）人，袁绍的谋士。

纳其言，害之。时人嘉其诚谋，无辜见戮。故立祠于是，用表袁氏覆灭之宜矣。

汉和帝时，右扶风人鲁恭，字仲康，由太尉属员调迁为中牟令，持政注重以道德教化人，不滥用刑罚，官吏百姓敬重信爱他，蝗虫不侵入境。河南尹袁安怀疑这事不真实，派了一位名叫肥亲的部下前往调查。鲁恭随着肥亲巡察走在田间的小路上，坐在桑树下，有只野鸡停在旁边。有一小儿，肥亲问他：“你为什么不打野鸡？”回答说：“它还要照顾小野鸡。”肥亲起身说：“蝗虫不入县境，是第一件新鲜事；教化影响到鸟兽，是第二件新鲜事；孩童胸怀仁慈，是第三件新鲜事。长留在这里，就不是优礼贤能了，请允许我回去。”这年象征吉祥的禾稻生长在县里庭院中，袁安欣赏鲁恭的治理，写奏章举荐他，皇帝征召鲁恭为博士侍中。皇帝每次出行，鲁恭经常伴随身旁，皇帝询问民情政治，鲁恭毫不隐讳，所以能够得后代人的爱戴，从古以来他的祠庙一直供奉到现在。……渠水又向左流，经过阳武县旧城南，东面是官渡水。又经过曹操营垒的北边。这里有座高台，叫做官渡台，渡口在中牟

县，所以世人又称为中牟台。汉献帝建安五年，曹操在官渡驻营，袁绍驻守阳武。袁绍连营逐渐推进，然后凭借沙堆屯居，东西绵延几十里，曹操也分营抵挡。迎战不利，袁绍进逼官渡，垒起土山、挖掘地道迫近曹营。曹操也修筑高台进行抵抗，修的就是这个中牟台。现在台北面的土山还保留着。土山的东面，全是袁绍的旧营垒，遗基还存在。渠水再向东流，经过田丰祠的北边。袁绍羞愧没有采纳田丰的劝告而杀害了他。当时的人都称赞田丰的忠诚和谋略，无罪被杀，所以在这里立祠，用来表示袁氏的覆灭是罪有应得的。

睢 水^①

睢水，西起今河南开封古城西北的浪荡渠，向东南流，到今安徽濉溪南，又流到今江苏宿迁古城东面注入古泗水。下面一篇节选自《水经注》卷二十四，记述睢阳古城的历史遗迹。

睢水又东，径睢阳县故城南^②。周成王封微子启于宋以嗣殷后^③，为宋都也。昔宋元君梦江使乘輜车被绣衣而谒于元君^④，元君感

①睢(suī虽)。 ②睢阳县古城：在今河南商丘县南。 ③周成王，周武王之子。 微子启，殷纣之庶兄。 ④宋元君：春秋后期宋国国君宋元公。 江使：江神的使者，是头神龟。 輜车：有帷盖的车子，可以睡人或装东西。

卫平之言而求之于泉阳^①，男子余且献神龟于此矣^②。秦始皇二十二年^③，以为碭郡^④。汉高祖尝以沛公为碭郡长^⑤。天下既定，五年^⑥，为梁国^⑦。文帝十二年^⑧，封少子武为梁王，太后之爱子^⑨，景帝宠弟也。是以警卫貂侍^⑩，饰同天子，藏珍积宝，多拟京师，招延豪杰，士咸归之，长卿之徒^⑪，免官来游。广睢阳城七十里，大治宫观，台苑屏榭^⑫，势并皇居。其所经构也，役夫流唱，必曰《睢阳曲》，创传由此始也。城西门，即寇先鼓琴处也。先好钓，居睢水旁，宋景公问

①卫平：宋臣，为宋元君占梦指出这江使是头神龟。

泉阳：地名，在宋都睢阳附近。 ②余且：捕鱼人名，神龟被他所捕获。 ③秦始皇二十二年：当公元前225年。

④碭（dāng荡）郡：治所在今河南永城东北。 ⑤沛公：汉高祖刘邦。他起兵反秦时夺取沛县，被拥立为沛公。碭郡长：秦时郡的长官叫守，这时改称为长。 ⑥五年：即汉高祖五年，当公元前202年。 ⑦梁国：治所在睢阳。

⑧文帝十二年：当公元前168年。 ⑨太后：指窦太后，文帝的皇后，文帝死后子景帝即位，她成为太后。 ⑩貂侍：汉代皇帝的侍从帽上装饰貂尾，所以叫“貂侍”。

⑪长卿：司马相如的字。 ⑫苑（yuàn院）：畜养禽兽的园林。 屏：当门的小墙。

道不告^①，杀之，后十年止此门，鼓琴而去，宋人家家奉事之。南门曰卢门也，《春秋》：

“华氏居卢门里叛^②。”杜预曰：“卢门，宋城南门也。”司马彪《郡国志》曰：“睢阳县有卢门亭^③。”城内有高台，甚秀广，巍然介立，超焉独上，谓之蠡台，亦曰升台焉，当昔全盛之时，故与云霞竞远矣。

睢水又向东流，经过睢阳县旧城南边。周成王把微子启封在宋地以续殷之后，这里就成为宋国的都城。当年宋元公梦见江神的使者乘坐辎车穿了绣衣前来谒见，梦后元公听了卫平的话去泉阳寻找这个使者，有个男子叫余且的在这里献上了变成使者的神龟。秦始皇二十二年，在这里设立碭郡。汉高祖曾以沛公身份做过碭郡长。天下平定后，高祖五年，在这里建立梁国。文帝十二年，封小儿子刘武为梁王，刘武是窦太后的爱子，景帝的宠弟。所以

①宋景公：春秋末年宋国国君。 道：指养生之道。

②此事见于《左传》昭公二十一年，原文是“华氏居卢门，以南里叛”。 ③亭：秦汉时乡以下的行政机构名称，十里为一亭，十亭为一乡。

警卫貂侍，服饰等同天子，收藏珍宝，多得有如京师。招引豪杰，有本事的人都来投靠，甚至像司马相如这样的人物，也丢了官来到这里。把睢阳城扩大到周围七十里，大肆兴建宫观，台苑屏榭，可和皇帝居住的地方比拟。当他经营建筑台阁宫室时，工役唱的歌都叫《睢阳曲》。《睢阳曲》就是这时创作流传下来的。城的西门，就是寇先弹琴的地方。寇先喜欢钓鱼，住在睢水边。宋景公问他养生之道他不回答，宋景公把他杀掉了，十年后他却来到这城门口，弹了琴然后离去，于是宋人家家都祭祀他。南门叫卢门，《春秋》记载：“华氏住在卢门里叛乱”，杜预说：“卢门，是宋城的南门。”司马彪《郡国志》说：“睢阳县有个卢门亭。”城内有座高台，很秀美，很宽广，巍然特立，超然于其它建筑之上，叫做蠡台，也叫升台。当初全盛之时，可与云霞比高。

汶 水

汶水，即今山东境内的大汶河，源出山东莱芜北，向西南流到东平戴村坝。自此以下，古汶水向西流经东平南，在梁山东南入济水。明以后故道衰微，今主流又西注东平湖，北入黄河。下面一篇节选自《水经注》卷二十四，描写泰山的景色。

汶水又南，右合北汶水^①。水出分水溪，源与中川分水，东南流，径泰山东^②，右合天门下溪水。水出泰山天门下谷，东流。古者帝王升封^③，咸憩此水。水上往往有石窍存

^①北汶水：今山东泰安县的西洋河。 ^②泰山：今山东境内的东岳泰山。 ^③封：古代帝王登泰山筑坛祭天叫“封”。

焉，盖古设舍所跨处也。马第伯书云①：“光武封泰山，第伯从登，山去平地二十里，南向极望无不睹。其为高也，如视浮云；其峻也，石壁窅窱②，如无道径。遥望其人，或为白石，或雪久之白者，移过乃知是人。仰视岩石，松树郁郁苍苍，如在云中；俯视溪谷，碌碌不可见丈尺③。直上七里天门，仰视天门，如从穴中视天矣。”应劭《汉官仪》云④：“泰山东南山顶名曰日观。”日观者，鸡一鸣时，见日始欲出，长三丈许，故以名焉。其水自溪而东，浚波注壑⑤，东南流，径龟阴之田⑥。龟山在博县北十五里⑦，昔夫子伤政道之陵迟⑧，望山而怀操⑨，故《琴操》有《龟山操》焉⑩。山北即龟阴之田也。

①马第伯：东汉初年的官员，曾跟随光武帝去泰山封禅，写下记封禅经过的文章。②窅窱（yǎo tiǎo 咬挑）：深远的样子。③碌（lù 路）碌：形容石块很多。④《汉官仪》：记载汉代的礼仪制度，原书已失传。⑤浚（jùn 俊）：深。⑥龟阴：邑名，在今山东新泰西南，泗水东北。⑦博县：在今山东泰安县东南。⑧陵迟：衰颓。⑨操：琴曲中的一种。⑩《琴操》：解说琴曲标题的著作，相传为东汉蔡邕所作。

《春秋》定公十年^①：“齐人来归龟阴之田”，是也。

汶水又向南流，从右边会合北汶水。北汶水源出分水溪，源头与中川分水，向东南流，经过泰山东面，从右边会合天门下溪水。天门下溪水源出泰山天门下的峡谷中，向东流。古时候帝王登泰山封禅，都在这溪水边休息。水边留着许多石窍，大概是古时建筑房舍所跨占的地方。马第伯的书上说：

“光武帝封泰山，第伯曾随从登临。山顶距离地面二十里，向南放眼看去无所不见。说它的高，好像抬头看浮云；说它的峻峭，则是石壁幽深，好像没有路径。远望行人，或者像块白石，或者像雪下久了变白的东西，等到移动过去才知道是人。抬头看岩石上的松树，郁郁葱葱，好像在云端；低头看溪谷，尽是石块，看不清有几丈几尺深。一直登上七里到达天门，抬头看天门，就像从洞穴里看天空。”应劭《汉官仪》说：“泰山东南的山顶叫做日观。”所谓日观，是说公鸡一声叫，就看见将要升起的太阳，直径有三丈左右，因而取名。天门下溪水沿溪

^①定公十年，当公元前500年。

谷向东流，深波注入山壑，又向东南流，经过龟阴的土地。龟山在博县北面十五里处，从前孔子哀伤政治的衰败，看着龟山而寄情于琴曲。所以《琴操》里就有了《龟山操》。龟山北面就是龟阴的土地。《春秋》定公十年记载：“齐人前来归还龟阴的土地”，就是这里。



沫 水^①

沫水，即今沫河，源出山东沂山南麓，向南流，入江苏后河道紊乱，主要分成两支向东流，都入青伊湖，到临洪口入黄海。下面一篇节选自《水经注》卷二十六，写沫水所经莒县的历史沿革及传说^②。

《地理志》曰：“莒子之国^③，盈姓也，少昊后^④。”《列女传》曰：“齐人杞梁殖袭莒战死^⑤，其妻将赴之，道逢齐庄公^⑥，公将

①沫(shù水)。 ②莒(jǔ举)。 ③莒子之国：即莒国，西周时分封的级别为子的诸侯国，春秋时都城在今山东莒县。 ④少昊：神话传说中古代东夷的帝王。 ⑤杞梁：名殖，春秋时齐国大夫。 ⑥齐庄公：春秋时齐国国君。

吊之，杞梁妻曰：‘如殖死有罪，君何辱命焉？如殖无罪，有先人之敝庐在①，下妾不敢与郊吊②。’公旋车吊诸室。妻乃哭于城下，七日而城崩。”故《琴操》云：“殖死，妻援琴作歌曰：‘乐莫乐兮新相知，悲莫悲兮生别离。’哀感皇天，城为之堕。”即是城也。其城三重，并悉崇峻，惟南开一门。内城方十二里，郭周四十许里。《尸子》曰③：“莒君好鬼巫而国亡。”无知之难，小白奔焉④。乐毅攻齐，守险全国⑤。秦始皇县之。汉兴，以为城阳国⑥，封朱虚侯章⑦，治莒，王莽之莒陵也。光武合城阳国为琅邪国⑧，以封皇子京。雅好宫室，穷极伎巧，

①敝庐：指破旧的房屋，是古人的一种谦词。 ②妾：本指女奴隶，古代贵族妇女用作谦称。 郊吊：在郊外举行的祭吊活动。 ③《尸子》：战国时法家人物尸佼所作，已散失，今有辑佚本。 ④无知：齐国公子，作乱杀死齐襄公，襄公弟小白当时已出奔莒国，后回国做君，即齐桓公。 ⑤乐毅：战国时燕将，攻齐，几乎占领整个齐国，只剩下莒和即墨两城死守，后来齐人以此为基地驱逐燕军而复国。 ⑥城阳国：治所在今山东莒县。 ⑦章：刘章，汉高祖刘邦庶子，封为朱虚侯，后来因铲除吕氏有功，封为城阳王，以莒为治所。 ⑧琅邪国：治所在今山东临沂北。

壁带饰以金银。明帝时，京不安莒，移治开阳矣^①。

《地理志》说：“莒子的国，姓盈，是少昊的后裔。”《列女传》说：“齐国人杞梁殖在袭击莒国时战死，他的妻准备前往，路上遇见了齐庄公，庄公对她表示慰问，杞梁殖的妻说：‘如果殖死得有罪，君何必去祭吊？如果殖无罪，先人的住屋还在，下妾不敢参加郊外祭吊。’庄公便回车来到杞梁的家里祭吊。杞梁殖的妻就来到莒国城下哭起来，哭了七天，城竟崩塌了。”所以《琴操》上说：

“杞梁殖死了，妻操起琴唱道：‘快乐呀，快乐莫过于新相好，悲哀呀，悲哀莫过于生别离。’哀伤感动了上天，城因而崩坏了。”说的就是这城。这城分为三重，都很高峻，只在南面开了一个门，内城方十二里，外廓周围四十多里。《尸子》上说：

“莒国的君主喜欢鬼巫而国家灭亡。”当年无知作乱，小白曾逃奔到这里。乐毅攻齐，齐人在这里凭险据守，终于保全齐国。秦始皇把这里建为县。汉兴，在这里建立城阳国，用来封朱虚侯刘章，治所

^①开阳：县名，在今山东临沂北。

莒县，也就是王莽时的莒陵县。东汉光武帝将城阳国并入琅邪国，用来封皇子刘京。刘京平素喜欢建造宫殿，竭尽各种技巧，壁带也用金银装饰。明帝时，刘京住在莒感到不合适，将治所迁往开阳。



巨 洋 水

巨洋水，即今弥河，源出今山东临朐西北①，向北流至寿光的牟城，再折而沿尧河入海。下面一篇节选自《水经注》卷二十六，描写巨洋水支流熏冶泉的绮丽风光。

巨洋水自朱虚北入临朐县②，熏冶泉水注之③。水出西溪飞泉侧，瀨于穷坎之下④。泉溪之上，源麓之侧，有一祠，目之为冶泉祠。按《广雅》：“金神谓之清明。”斯地

①朐（qū区阴平）。②朱虚：县名，在今山东临朐东南。临朐县：今山东临朐。③熏冶泉水：在今山东临朐南冶原镇附近。④瀨（lài赖）：从沙石上流过的急水。

盖古冶官所在①，故水取称焉。水色澄明而清泠特异②，渊无潜石，浅镂沙文，中有古坛，参差相对，后人微加功饰，以为嬉游之处，南北遽岸凌空，疏木交合。先公以太和中作镇海岱③，余总角之年④，侍节东州⑤，至若炎夏火流，闲居倦想，提琴命友，嬉娱永日，桂棹寻波⑥，轻林委浪，琴歌既洽，欢情亦畅，是焉栖寄，实可凭衿⑦。小东有一湖，佳饶鲜笋，匪直芳齐芍药，实亦洁并飞鳞。其水东北流入巨洋，谓之熏冶泉。

巨洋水从朱虚县的北面流入临朐县，熏冶泉水注入。这泉水源出西溪飞泉的旁边。在深沟底下急流而过。在泉溪之上，源头之侧，有一座祠庙，叫它冶泉祠。根据《广雅》记载：“金神叫做清明”。

①冶官：官家冶铜铸钱处。 ②泠（líng 零），清凉。 ③先公：指郾道元的父亲郾范，他在北魏孝文帝太和年间任青州刺史。 海岱：泛指古代青州管辖下的今山东东部地区。 ④总角：指童年时代。 ⑤东州：青州。因为在中原东部。 ⑥桂棹（zhào 照）：桂木做的船桨，这里指船。 ⑦凭衿（jīn 今）：寄托胸怀。衿：衣领，这里指胸怀。

这个地方大概是古代官家冶铜铸钱处，所以泉水用了这个名称。泉水清彻透明，而且特别清凉，水底没有石块，水浅的地方呈现出好像雕镂的沙纹，中间有古坛，参差相对，后人稍加修饰，成为游乐的地方。南北是高岸凌空，婆娑扶疏的树木交合。我父亲在太和年间镇守青州，我当时还在童年，随侍在身边，到了夏天，炎热得像火一般，闲着发困，就带上琴，招呼朋友，到这里来玩上一整天，游船追逐水波，林木溅上细浪，弹琴唱歌，群情欢畅，真是可以盘桓逗留，寄托胸怀的好地方。稍向东有个湖，产有很多鲜笋，不仅芳香如同芍药，且洁净也可比鱼鸟。这条水向东北流入巨洋水，称为熏冶泉。

淄 水

淄水，即今山东境内的淄河，源出山东莱芜西北的泰山山地。向东北流，在广饶县北面入海。下面一篇节选自《水经注》卷二十六，记述古代军事重镇广固城和邻近的山水古迹。

淄水又东北，马车渚水注之^①，受巨淀^②，淀即浊水所注也^③。吕忱曰^④：“浊水，一名濊水，出广县为山^⑤。”世谓之冶岭山。东北流，径广固城西。城在广县西北四里，四

①马车渚水：南起今山东寿光县西北，相当于今淄脉沟下游。 ②巨淀：湖名，相当于今山东境内清水泊的前身。 ③浊水：今山东境内的北阳河。 ④吕忱：西晋人，文字学家。 ⑤广县：在今山东益都南。

周绝涧，阻水深隍，晋永嘉中东莱人曹嶷所造也①。水侧山际有五龙口，义熙五年②，刘武帝伐慕容超于广固也③，以借险难攻，兵力劳弊，河间人玄文说裕云④：“昔赵攻曹嶷，望气者以为澠水带城⑤，非可攻拔，若塞五龙口，城当必陷。石虎从之⑥，嶷请降。降后五日，大雨，雷电震开，后慕容恪之攻段龕⑦，十旬不拔⑧，塞口而龕降。降后无几，又震开之。今旧基犹存，宜试修筑。”裕塞之，超及城内男女皆悉脚弱，病者大半，超遂出奔，为晋所擒也。然城之所跨，实凭地险，其不可固城者在此。浊水东北流，径尧山东⑨。《从征记》曰：“广固城

①东莱：国名，治所在今山东掖县。曹嶷(ní 尼)：晋青州刺史，后为石虎所杀。②义熙五年：当公元409年。③慕容超：十六国时期南燕国王。④河间：郡名，治所在今河北献县东南。玄文：生平不详。⑤澠(shéng 绳)水：源出今山东淄博东北，向西北流至博兴东南注入时水。早已湮灭。⑥石虎：后赵大将，后为后赵皇帝。⑦慕容恪：十六国时期前燕的宗室，封太原王，总揽朝政。段龕(kān 堪)：拥兵屯广固，自称齐王，归顺东晋，后为前燕所擒。⑧旬，十天。⑨尧山：在今山东益都南。

北三里有尧山祠，尧因巡狩登此山，后人遂以名山。”庙在山之左麓，庙像东面，华宇修整，帝图严饰，轩冕之容穆然^①。山之上顶，旧有上祠，今也毁废，无复遗式。磐石上尚有人马之迹，徒黄石而已，惟刀剑之踪逼真矣。

淄水又向东北流，马车渎水注入。这条水承巨淀的水，巨淀就是浊水所注入的。吕忱说：“浊水，又叫濊水，源出广县的为山。”世人称作冶岭山。浊水向东北流，经过广固城西面。广固城位于广县西北四里，四周是峡谷涧沟，阻隔成为深壕，是晋永嘉年间东莱人曹嶷建造的。水侧山边有个五龙口，义熙五年，刘裕讨伐慕容超到了广固城，因凭险难攻，兵力疲惫，河间人玄文给刘裕献计说：

“从前后赵攻曹嶷，望气的人认为濊水环绕广固城，不能攻取，如果堵塞五龙口，城自然会被攻陷。石虎听从了这个建议，曹嶷请降。降后五天，下起大雨来，雷电把五龙口震开，后来慕容恪围攻

^①轩冕(miǎn免)，指帝王的车服。轩，帝王贵族乘坐的车。冕，帝王戴的礼帽。

段龕，攻了十旬还攻不下，堵塞了五龙口，段龕就投降了。降后没过多久，又被震开。如今旧基还保留着，可以试加修筑。”刘裕堵塞了五龙口，慕容超及城里的男男女女全都腿脚无力，病倒的有一大半，慕容超于是出城逃跑，被晋军活捉。但广固城之所跨占的，实在是利用了地势的险要，最终不能固守住的原因就在五龙口。浊水向东北流，经过尧山的东面。《从征记》上说：“广固城北面三里有座尧山祠，尧趁着巡狩登上这座山，后人就因此用‘尧’来给山命名。”庙在山的左脚下，庙里的像面朝东方，庙宇修筑得很华丽整齐，尧的图像也很庄严，车服之容十分肃穆。山顶上原先有个上祠，如今已毁坏，看不到遗迹式样。磐石上还有人马的痕迹，也仅是些黄石而已，只有刀剑留下的痕迹最为逼真。

沔 水^①

沔水，古人通称汉水为沔水，即今汉江，源出今陕西宁强，向东南流，经过陕西南部，湖北西北部，最后在武汉注入长江。下面三篇分别节选自《水经注》卷二十七、卷二十八，第一篇记沔阳蜀汉的古迹；第二篇写沔水流经今陕西洋县一带的雄奇景象；第三篇写今襄阳西北沔水上的民间传说。

沔水又东，径武侯垒南^②，诸葛武侯所居也。南枕沔水，水南有亮垒，背山向水，中有小城，回隔难解。沔水又东，径沔阳县

①沔(miǎn勉)。 ②武侯：诸葛亮封武乡侯。

故城南^①，城旧言汉祖在汉中萧何所筑也^②。汉建安二十四年^③，刘备并刘璋^④，北定汉中，始立坛，即汉中王位于此。其城南临汉水，北带通逵，南面崩水三分之一，观其遗略，厥状时传，南对定军山^⑤。曹公南征汉中，张鲁降^⑥，乃命夏侯渊等守之^⑦。刘备自阳平关南渡沔水^⑧，遂斩渊首，保有汉中。诸葛亮之死也，遗令葬于其山，因即地势，不起坟墓。惟深松茂柏，攒蔚川阜^⑨，莫知墓茔所在。山东名高平，是亮宿营处，有亮庙。亮薨，百姓野祭，步兵校尉习隆、中书郎向充共表云：“臣闻周人思召伯之德^⑩，甘棠为之

①沔阳县故城，在今陕西勉县东旧州铺。 ②汉中，秦郡名，大致相当于今陕西秦岭以南地区，治所在今陕西汉中东。 ③建安二十四年，当公元219年。 ④刘备（公元161—223年），三国时蜀汉政权的建立者。 刘璋（？—公元219年），三国时江夏竟陵（今湖北潜江西北）人，继其父刘焉为益州牧，据有今四川。 ⑤定军山，在今陕西勉县东南。 ⑥张鲁，东汉末沛国丰县（今江苏丰县）人，道教天师道的首领，割据汉中的军阀。 ⑦夏侯渊（？—公元219年），三国时谯县（今安徽亳县）人，曹操手下大将。 ⑧阳平关，今陕西勉县西的老沔县城。 ⑨攒（zàn赞），积聚。 ⑩召伯，曾佐周武王灭商，被封于燕，成王时任太保，与周公旦分陕而治。

不伐^⑦；越王怀范蠡之功，铸金以存其像。亮德轨遐迹^⑧，勋盖来世，王室之不坏，实赖斯人。而使百姓巷祭，戎夷野祀，非所以存德念功，追述在昔者也。今若尽顺民心，则黷而无典^⑨，建之京师，又逼宗庙，此圣怀所以惟疑也。臣谓宜近其墓，立之沔阳，断其私祀，以崇正礼。”始听立祀，斯庙盖所启置也。

沔水又向东流，经过武侯垒的南边。这里是诸葛武侯住过的地方，南枕着沔水，水南有诸葛亮的营垒，位置背山面水，里面有个小城，道路弯曲难以识别。沔水又向东流，经过沔阳县旧城的南边。这座城旧说是汉高祖在汉中时萧何所建造的。东汉建安二十四年，刘备吞并刘璋，北出平定汉中，立了坛，在这里登上了王位。这城南面靠着汉水，北面通往大路，城南边有三分之一崩塌在汉水里，观看留下的规模，还可想像当时的情况，南面

①甘棠，木名，即棠梨。《诗·召南》有《甘棠》篇，据说是当年召伯在南国布政，曾在甘棠下休息，后人把这株甘棠保存下来作纪念。②遐(xiá 霞)：远。迹(ěr 尔)：近。③黷(dù 谏)：轻慢不敬。

正对着定军山。曹操南下征伐汉中，张鲁投降，就命夏侯渊等在这里镇守，刘备从阳平关南渡沔水，斩杀夏侯渊，保住了汉中。诸葛亮去世时，遗囑葬在定军山，就地势不加高坟墓，只有深松茂柏，簇拥在山川之间，没有人知道墓地的所在。定军山的东面叫高平，是诸葛亮驻扎军队的地方，有诸葛亮的庙。诸葛亮死后，百姓在野外祭祀，步兵校尉习隆，中书郎向充共同上表说：“臣听说周人思念召伯的恩德，甘棠树为此不被砍伐；越王缅怀范蠡的功绩，铸金来保存他的形象。诸葛亮的功德遍及远近，勋名盖于后世，王室之所以没有崩坏，全仰仗此人。如今让百姓在街中巷中祭他，戎夷在野外祭他，这不是用来纪念功德，追思往昔的办法。如今完全顺从民意，就轻慢而不符合典礼，在京城立祠又势迫宗庙，这是皇上之所以难以作出决断的啊！臣认为可以靠近他的墓地，在沔阳立庙，禁绝私祀，以崇正礼。”这时才让正式建立祠庙，这座庙大概就是向充所启奏后建立的。

· 汉水又东，径石门滩^①，山峡也。东会

^①石门滩：在今陕西褒城北。

酉水^①。水北出秦岭酉谷^②，南历重山，与寒泉合。水东出寒泉岭，泉涌山顶，望之交横似若瀑布，颓波激石，散若雨洒，势同厌原风雨之池^③。其水西流，入于酉水。酉水又南注汉，谓之酉口。……汉水又东，径小大黄金南^④，山有黄金峭。水北对黄金谷，有黄金戍^⑤，傍山依峭，险折七里。氐掠汉中^⑥，阻此为戍，与铁城相对。一城在山上，容百余人；一城在山下，可置百许人。言其险峻，故以金铁制名矣。昔杨难当令魏兴太守薛健据黄金，姜宝据铁城^⑦。宋遣秦州刺史萧思话西讨^⑧。话令阴平太守萧垣攻拔之^⑨，贼退

①酉水：今陕西洋县东的酉水河。 ②秦岭：今陕南秦岭山脉。 ③厌原，山名，在今江西境内。 风雨之池：即风雨池，在厌原山西北。 ④黄金：山名，在今陕西洋县东北。 ⑤黄金戍：在今陕西洋县东北的黄金山上，与铁城相对。 ⑥氐（d 底）：古族名。殷周至南北朝时期分布在今陕西、甘肃、四川等地区。 ⑦杨难当：北魏时割据今陕南一带的少数民族首领。 魏兴：郡名，治所在今陕西山阳北。 薛健、姜宝：生平均不详。 ⑧萧思话：南朝宋南兰陵（今江苏武进西北）人，著名地方官员。 ⑨阴平：郡名，治所在今甘肃文县西白龙江北岸。

萧垣：南朝宋人。

酉水矣。汉水又东，合蘧蒢溪口^①。水北出就谷，在长安西南。其水南流，径巴溪戍西，又南，径阳都坂东。坂自上及下盘折十九曲，西连寒泉岭。《汉中记》曰^②：“自西城涉黄金峭、寒泉岭、阳都坂，峻崿百重，绝壁万寻，既造其峰，谓已逾崧岱^③，复瞻前岭，又倍过之。”言陟羊肠，超烟云之际，顾看前途杳然^④，有不测之险。山丰野牛野羊，腾岩越岭，驰走若飞，触突树木，十围皆倒。

汉水又向东流，经过石门滩，这是个山谷峡地。汉水东流与酉水汇合。酉水从北面流出秦岭的西谷，向南经过重重山脉，与寒泉会合。寒泉水从东面流出寒泉岭，泉水从山顶上涌出，看上去交插横流如同瀑布，急速的水波冲激岩石，飞散开来好像雨水洒落一样，那气势如同仄原山下的风雨池。

①蘧蒢（qú chū 渠除）溪，今陕西洋县东的金水河。②《汉中记》，原书已失传。③崧（sōng松），同“嵩”，即嵩山。岱，即泰山。④涂，通“途”，道路。

这条水向西流，注入酉水。酉水又向南流入汉水，称作酉口。……汉水又向东流，经过小黄金山、大黄金山的南面。山上有黄金峭。汉水北对黄金谷，有黄金戍，紧靠山崖，依据峭壁，险峻曲折达七里。氐族人攻掠汉中时，倚仗这个地方为城堡，与铁城相对。一座城堡在山上，可容纳一百多人，另一座城堡在山下，可供约一百人活动。说到它们险峻，所以用金和铁来取名。从前杨难当命令魏兴郡太守薛健守黄金戍，姜宝守铁城。刘宋派秦州刺史萧思话向西讨伐，萧思话命令阴平郡太守萧垣进攻并夺下了二城，贼军败退到酉水。汉水再向东流，与蘼蔎溪水的入口合流。这条溪水源出北面的就谷，就谷位于长安西南。蘼蔎溪水向南流，经过巴溪戍的西边，又向南流，经过阳都坂的东面。阳都坂从上到下盘旋曲折十九个弯，西面与寒泉岭相连。《汉中记》说：“从西城越过黄金峭、寒泉岭、阳都坂，高崖重重不断，陡直的石壁有万寻，既登上它的峰顶，以为已超过嵩山和泰山，再看前面的山岭，又超过了它一倍。”我攀登羊肠小道，走到烟云之上的时候，回头看看走过的道路深暗幽远，有不可预料的危险。山上有许多野牛野羊，它们翻山越岭，奔跑如飞，碰撞着树木，十围粗的都要倒下了。

沔水北岸数里有大石激①，名曰“五女激。”或言女父为人所害，居固城②，五女思复父怨，故立激以攻城，城北今沦于水。亦云有人葬沔北，墓宅将为水毁，其人五女无男，皆悉巨富，共修此激以全坟宅，然激作甚工。又云女嫁为阴县恨子妇③，家资万金，而自少小不从父语，父临亡，意欲葬山上，恐儿不从，故倒言葬我著渚下石碛上，恨子曰：“我由来不奉教，今从语。”遂尽散家财作石冢，积土绕之成一洲，长数百步，元康中，始为水所坏。今石皆如半榻许数百枚④，聚在水中。恨子是前汉人。襄阳太守胡烈有惠化⑤，补塞堤决，民赖其利，景元四年九月⑥，百姓刊石铭之，树碑于此。

①激：聚石于堤旁冲要之处，以抵御波涛。②固城：在今湖北襄阳西北。③阴县：在今湖北老河口西北。恨（hèn狠）：狠。④榻（tà 蹋）：古人用的简易卧床。⑤襄阳：郡名，治所在今湖北襄樊。胡烈：西晋临泾（今甘肃镇原东南）人，大将。⑥景元四年：景元是三国时魏元帝的年号，四年当公元263年。

沔水北岸几里的地方有大石激，名叫“五女激”。有人说是女子的父亲被人杀害，凶手住在固城，五个女儿要为父复仇，所以在水边立了激来攻城，城的北面如今已沦陷在水中。又有说法是有人葬在沔水北岸，墓地将被水冲毁，这人有五个女儿而没有儿子，都很有钱财，共同修筑这个激来保全墓地，激修筑得很工整。又传说女子嫁给阴县凶狠的人做妻子，这人家有万金财富，但从小就不听父亲的话，父亲临死时，想要葬在山上，怕儿子不照办，故意反过来说要将自己葬在水渚的石碛上。这个凶狠的人说：“我从来不尊奉教诲，今天就听听他的话吧。”就拿出家财修建石墓，四周堆土成为水中的一洲，有几百步长，元康年间，才被水冲坏。如今激石如半个榻大小的有几百块，堆积在水中。这凶狠的人是西汉时人。襄阳太守胡烈有德政，补塞堤岸决口，使百姓获得利益。景元四年九月，百姓制石铭刻这件事情，在这里立了石碑。



淮 水

淮水，今淮河，源出今河南境内的桐柏山，东流经河南、安徽到江苏入洪泽湖，洪泽湖以下的主流从三河流出，在江都的三江营注入长江。下面一篇节选自《水经注》卷三十，记述淮水所经淮阴的古迹。

淮水右岸，即淮阴也^①。城西二里有公路浦，昔袁术向九江将东奔袁谭^②，路出斯

^①淮阴：今江苏淮安市。^②袁术（？—公元199年），东汉汝南汝阳（今河南商水西南）人，字公路，袁绍的堂弟，在寿春（今安徽寿县）称帝，后不能支持，欲投袁谭又不成，病死。九江：郡名，治所在寿春。袁谭（？—公元205年），袁术堂兄袁绍的长子，袁绍任命他做青州刺史，治所在今山东临淄北。

浦，因以为名焉。又东径淮阴县故城北，北临淮水，汉高帝六年封韩信为侯国^①，王莽之嘉信也。昔韩信去下乡而钓于此处也^②。城东有两冢，西者即漂母冢也^③，周回数百步，高十余丈。昔漂母食信于淮阴^④，信王下邳^⑤，盖投金增陵以报母矣。东一陵，即信母冢也。

淮水右岸，就是淮阴县。县城西边二里外有公路浦，当年袁术要从九江东投奔袁谭，经过这个浦，因而得名。淮水又往东经过淮阴县旧城的北面。这个城北靠淮水，汉高帝六年把这里封给韩信作为侯国，王莽时叫做嘉信。当年韩信离开下乡后就在这里钓鱼。城的东边有两座坟墓，西边的就是漂母的坟墓，周围有几百步，高达十几丈。当年漂母在淮

①汉高帝六年，当公元前201年。韩信（？—公元196年），淮阴人，刘邦大将，初封齐王，改封楚王，又降为淮阴侯，为吕后诱杀。②下乡：当时的地名，属淮阴县。③漂（piāo票上声）：用水冲洗叫漂，当时是冲洗丝棉，以便用来做衣服。母：这里泛指妇女。④食（sì）：通“饲”，给人吃。⑤下邳（pī匹）：县名，在今江苏睢宁西北。韩信为楚王时建都在这里。

阴给韩信饭吃，韩信封在下邳为王，大概花了钱增高这坟墓来报答她的恩惠。东边的坟墓，就是韩信母亲的墓。



湓 水^①

湓水，即今湓水，源出今湖北境内的大洪山，向北流，到随县折向南流，最后在武汉西边的新沟注入汉江。下面一篇节选自《水经注》卷三十一，描写湓水发源地大洪山的景色和支流石水的古迹。

湓水出县东南大洪山^②，山在随郡之西南^③，竟陵之东北^④。槃基所跨^⑤，广圆百余里，峰曰悬钩，处平原众阜之中，为诸岭之

①湓(yún)员)。 ②县：指蔡阳县，今湖北枣阳。
大洪山，又名湓山，在今湖北随县西南。 ③随郡：治所在今湖北随县。 ④竟陵：郡名，治所在今湖北钟祥。
⑤槃(pán)：同“盘”，承盘。

秀。山下有石门，夹障层峻，岩高皆数百许仞。入石门，又得钟乳穴^①，穴上素崖壁立，非人迹所及，穴中多钟乳，凝膏下垂，望齐冰雪，微津细液，滴沥不断，幽穴潜远，行者不极穷深，以穴内常有风热，无能经久故也。沮水出于其阴，初流浅狭，远乃广厚，可以浮舟筏巨川矣^②。时人以沮水所导，故亦谓之为沮山矣。沮水东北流，合石水^③。石水出大洪山东，北流注于沮，谓之小沮水，而乱流，东北径上唐县故城南^④。本蔡阳之上唐乡，旧唐侯国^⑤。《春秋》定公三年^⑥：“唐成公如楚^⑦，有两肃霜马^⑧，子常欲之^⑨，弗与，止之三年，唐人窃马而献之，子常归唐侯。”是也。

①钟乳：钟乳石，溶洞中自洞顶下垂的一种碳酸钙沉积物。②筏(fá伐)：筏子，用竹木编成的渡水用具。③石水：今湖北随县西的石牛河。④上唐县：在今湖北随县西北。⑤唐侯国：西周分封的诸侯国，国都在今湖北随县西北的唐河镇。⑥定公三年：当公元前507年。⑦唐成公：春秋时唐国国君。⑧肃霜：也作肃爽、骠驎，一种良马的名字。⑨子常：即囊瓦，春秋时楚国人，曾任楚国最高官职令尹。

潁水源出蔡阳县东南方的大洪山。大洪山位于随郡的西南，竟陵郡的东北。山基所跨，方圆一百多里，山峰叫悬钩，处在平原众山之中，成为峰岭中最秀出的一个。山下有一石门，两边屏障陡峭，山岩都高至数百仞。进入石门，又有钟乳洞，洞上白色的崖壁直立，不是人所能上去，洞里有很多钟乳，好似凝固的脂膏向下垂挂，看上去和冰雪一般，细细的溶液，还不断地滴沥着，洞中又深又暗，进去的人不能到达最深处，因为洞内常有热风不能久留的缘故。潁水源出大洪山的北面，源头的水流又浅又窄，流远了才既深又阔，成为可以航行舟筏的大河。当时人因为这山是潁水的发源地，所以也称之为潁山。潁水向东北流，与石水会合。石水源出大洪山东面，向北流入潁水，称作小潁水，而后乱流，往东北经过上唐县旧城南边。这里原来是蔡阳的上唐乡，古时的唐侯国。《春秋》定公三年所说：“唐成公到楚国，有两匹肃霜马，子常想要，唐成公不给，子常把他扣留了三年。唐国人偷了肃霜马献给子常，子常才放回唐侯。”就是这里。



肥 水

肥水，今安徽境内的东肥河，源出今安徽合肥西北的将军岭，向西北流，到寿县后向北折流，在八公山南边注入淮河。下面一篇节选自《水经注》卷三十二，记述有关八公山的传说轶闻。

肥水又西，分为二水，右即肥之故渚，邇为船官湖^①，以置舟舰也。肥水左渚，又西径石桥门北，亦曰草市门，外有石梁渡北洲，洲上有西昌寺。寺三面阻水，佛堂设三像，真容妙相，相服精炜^②，是萧武帝所立

①船官湖：在今安徽寿县南。 ②炜（wěi 伟）。

也①。寺西，即船官坊，苍兕，都水②，是营是作。湖北对八公山③，山无树木，唯童阜耳④。山上有淮南王刘安庙。刘安是汉高帝之孙，厉王长子也⑤，折节下士⑥，笃好儒学，养方术之徒数十人⑦，皆为俊异焉，多神仙秘法鸿宝之道⑧。忽有八公，皆须眉皓素，诣门希见⑨。门者曰：“吾王好长生，今先生无住衰之术，未敢相闻。”八公咸变成童，王甚敬之。八士并能炼金化丹，出入无间，乃与安登山，薶金于地⑩，白日升天，余药在器，鸡犬舐之者⑪，俱得上升，其所升之处，践石皆陷，人马迹存焉，故山以“八公”为目。余登其上，人马之迹无闻矣，唯庙像存焉。庙中图安及八士像，皆坐床帐

①萧武帝：即梁武帝萧衍，南朝梁的创始人。 ②苍兕：古代掌管舟楫的官。 都水：主管陂池灌溉，保守河渠的官。 ③八公山：在今安徽淮南市西。 ④童：山无草木。 ⑤厉王（公元前198—前174年），即刘长，汉高祖刘邦之子，封为淮南王，文帝时谋反不成而自杀，谥号为厉。 ⑥折节：屈己下人。 ⑦方术之徒：这里主要指方士，讲神仙术的人。 ⑧鸿宝：大宝。 鸿：大。刘安自己就写了讲神仙炼黄金的《枕中鸿宝苑秘书》。 ⑨希：企求。 ⑩薶（mái埋），同“埋”。 ⑪舐（shì氏）：舔。

如平生，被服纤丽，咸羽扇裙帔^①，巾壶枕物，一如常居。庙前有碑，齐永明十年所建也^②。……又西北流，径八公山。昔在晋世，谢玄北御苻坚^③，祈八公山，及置阵于肥水之滨，坚望山上草木，咸为人状。此即坚战败处，非八公之灵有助，盖苻氏将亡之惑也！

肥水再往西流，分为两条水，右边的就是肥水的旧水道，受到阻遏形成船官湖，用来停泊船舰。肥水的左边水道，又向西流过石桥门的北面。石桥门也叫草市门，门外有石桥通往北洲，洲上有西昌寺。寺三面环水，佛堂中有三尊像，真容妙相，装饰精丽，是梁武帝萧衍所建造。西昌寺西边就是船官坊，苍兕、都水之官，在这里营造操作。湖的北面对着八公山，山上没有草木，只是光秃的山丘。山上有淮南王刘安的庙。刘安是汉高祖的孙儿、

①裙：下衣，古时男女同用。 帔（pèi沛）：披肩。

②永明十年：当公元492年。 ③谢玄（公元343—388年）：东晋名将，曾率军在肥水打败苻坚，大获全胜。苻坚（公元338—385年）：氏族，十六国时前秦的君主。

厉王刘长的长子，折节下士，深爱儒学，供养几十个方术之徒，都是方士中最有本领最杰出的，多有神仙的秘法鸿宝之道。忽有八个老公，都已须眉皓白，登门求见。看门的说：“我王喜欢讲长生，如今先生们没有使自己不衰老的本领，可不敢通报。”于是八公都变成童子，刘安对他们很尊敬。这八公都会炼金化丹，并随意出入，他们和刘安一起登山，把金埋在地下。于是他们白日升天，剩下的丹药在器皿里，鸡狗舔了的，也都升天。那升天的地方，踏过的石头都陷下去，留下了人和马的脚迹，所以这山以“八公”为名。我登上山，人马的脚迹已看不到了，只有庙和像还在。庙中所画刘安和八士的像，都坐在床帐里和生前一样，服饰纤巧华丽，手拿羽扇，著裙带帔，手巾、瓶壶、枕垫等物，全同于平时的居室。庙前有一块碑，是齐永明十年所立。……肥水又向西北流，过八公山。当初东晋时，谢玄北御苻坚，在八公山祈祷，等到在肥水岸边列阵，苻坚看见八公山上的草木，都象人的样子。这就是苻坚战败的地方，不是八公之灵能来帮助，而是苻氏将要灭亡而昏乱了吧！

江 水

江水，即今长江，《水经注》认为发源于岷山是不对的，应源于今青海的唐古拉山脉各拉丹冬雪峰山，流经今西藏、四川、云南、湖北、湖南、江西、安徽，江苏等省区，最后在上海市注入东海，是我国第一大河。下面四篇分别节选自《水经注》卷三十三、卷三十四，第一篇写江水流经成都的神话和古迹；第二篇写江水支流汤水沿岸的盐井；第三、四篇分别写巫峡到西陵峡的景色。

江水又东，径成都县^①。县以汉武帝元

^①成都县，今四川成都市。

鼎二年立^①。县有二江^②，双流郡下^③，故扬子云《蜀都赋》曰^④：“两江珥其前”者也^⑤。《风俗通》曰^⑥：“秦昭王使李冰为蜀守^⑦，开成都两江，溉田万顷。江神岁取童女二人为妇，冰以其女与神为婚，径至神祠劝神酒，酒杯恒澹澹^⑧，冰厉声以责之，因忽不见。良久，有两牛斗于江岸旁，有间，冰还，流汗谓官属曰：‘吾斗大极^⑨，当相助也。南向腰中正白者，我绶也^⑩’。主簿刺杀北面者，江神遂死。”蜀人慕其气决，凡壮健者，因名冰儿也。秦惠王二十七年^⑪，

①汉武帝元鼎二年，当公元前115年。 ②二江：即郫江和检江。江水流至今四川灌县分成郫江和检江，郫江经过郫县北面，检江流过郫县南面，在成都南面二江又会合。 ③郡：指蜀郡，治所在今四川成都。 ④扬子云（公元前53—公元18年）：即扬雄，字子云，西汉文学家、语言学家。 ⑤珥（ěr 耳）：本指女子的珠玉耳饰，这里作动词，装饰。 ⑥《风俗通》：也称《风俗通义》，汉末应劭撰。原书三十二卷，今存十卷，考论名物、时俗。

⑦李冰：战国时秦国的水利家。秦昭王时任郡守，治水有功，后代有关于他的许多神话。 ⑧澹（dàn 淡）澹：水波动的样子。 ⑨极：指疲乏。 ⑩绶（shòu 受）：古代系印纽的丝带。 ⑪秦惠王二十七年：战国时秦的国君，二十七年当公元前311年。

遣张仪与司马错等灭蜀^①，遂置蜀郡焉，王莽改之曰导江也。仪筑成都以象咸阳。……初，张仪筑城取土处，去城十里。因以养鱼，今万顷池也。城北有龙隄池，城东有千秋池，西有柳池，西北有天井池，津流径通，冬夏不竭。西南两江有七桥。直西门郫江上曰冲治桥，西南石牛门曰市桥，吴汉入蜀^②，自广都令轻骑先往焚之^③。桥下谓之石犀渊，李冰昔作石犀五头，以厌水精^④，穿石犀渠于南江，命之曰犀牛里，后转犀牛二头，一头在府市市桥门，一头沉之于渊也。大城南门曰江桥，桥南曰万里桥，西上曰夷星桥，下曰笮桥^⑤。南岸道东有文学^⑥，始文翁为蜀守^⑦，立讲堂作石室于南城，永初后，学堂遇火，后守更增二室，后州夺郡学^⑧，移夷

①张仪（？—公元前310年）：秦惠王任其为相。司马错：秦惠王的将领，惠王听从他的建议伐蜀。②吴汉（？—公元44年）：东汉初年将领，率军伐蜀，消灭了公孙述的割据势力。③广都：县名，在今四川成都东南。

④厌（yā）：厌胜，古代的一种巫术，这里指用石犀来镇压水怪。⑤笮（zā）：竹筏。⑥文学：学校的名称。⑦文翁：西汉景帝时蜀郡太守。⑧州：指治所在成都的益州刺史。

星桥南岸道东。道西城，故锦官也^①，言锦官织锦，则濯之江流，而锦至鲜明，濯以他江，则锦色弱矣，遂命之为锦里也。

江水又向东流，经过成都县。县是汉武帝元鼎二年设立的。县境内有两条江，双双流到郡城下面，所以扬雄《蜀都赋》说：“两江珥其前”。《风俗通》说：“秦昭王派李冰为蜀郡守，开通成都两江，灌溉农田万顷。江神每年要夺取两个少女为妻，李冰让自己的女儿和江神成婚，亲自来到神祠敬江神酒，酒杯老是在波动，李冰厉声斥责，突然不见了。过了很长时间，有两头牛在江岸边相斗。又过了一会，李冰回来，流着汗对下属官吏说：

‘我斗得很困乏了，该帮助我一把。面向南的那头牛腰中间纯白色的东西，是我的绶带’。主簿刺杀了面向北的，江神就此死掉。”蜀人对李冰的气概勇决很敬仰，凡是健壮的，都称之为冰儿。秦惠王二十七年，派张仪和司马错灭掉蜀国，建立蜀郡，王莽改名为导江。张仪仿照都城咸阳的规模建造成

^①锦官：三国蜀管理织锦的机构，因而也称这个城为锦官城。后人又把“锦官城”作为成都的别称。

都城。……当初，张仪筑城时取土的地方，离城有十里，就用来养鱼，如今叫万顷池。在城北有龙隄池，城东有千秋池，西面有柳池，西北有天井池，池与池之间水流畅通，无论冬夏都不枯竭。城西南面的两条江上有七座桥。对着西门的郫江上的叫冲治桥，在西南石牛门的叫市桥，吴汉伐蜀时，从广都派轻骑先去把它烧掉了。市桥下面称为石犀渊，李冰当年制作了五头石犀牛，用来镇压水里的精怪，又在南江上开凿了石犀渠，把这里取名为犀牛里，以后两头石犀牛又被转移，一头放在府市的市桥门，一头沉进石犀渊里。城南门叫江桥，江桥南边的桥叫万里桥，西边上面的叫夷星桥，下面的叫笮桥。在笮桥南岸路东，有个名“文”的学校，当年文翁任蜀郡太守，在城南建立讲堂修筑石室，永初以后，文学讲堂失火，后来的太守再增筑两石室；以后益州刺史侵占郡学，又移到夷星桥南岸路东。路西的城，即原先的锦官所在。相传锦工织了锦，在江水里洗涤，锦色就极其鲜艳，在别的江里洗涤，锦的颜色就差多了，所以称这里为锦里。

江水又东，右径胸忍县古城南^①。常璩

^①胸忍县：在今四川云阳县西。

曰①：“县在巴东郡西二百九十里②，县治故城，跨其山阪，南临大江。”江之南有方山，山形方峭，枕侧江渍。江水又东，径瞿巫滩，即下瞿滩也。又谓之博望滩，左则汤溪水注之③，水源出县北六百余里上庸界④，南流历县，翼带盐井一百所，巴川资以自给⑤，粒大者方寸，中央隆起，形如张伞，故因名之曰伞子盐，有不成者，形亦必方，异于常盐矣。王隐《晋书·地道记》曰：“入汤口四十三里有石⑥，煮以为盐，石大者如升，小者如拳，煮之，水竭盐成。”盖蜀火井之伦⑦，水火相得乃佳矣。汤水下与檀溪水合⑧。水上承巴渠水⑨，南历檀井溪，谓之檀井水，下入汤水。汤水又南入于江，

①常璩（qú 渠）：东晋蜀郡江原（今四川崇庆县）人，著有《华阳国志》。②巴东郡：治所在今四川奉节东。③汤溪水：今四川云阳东的汤溪河。④上庸：郡名，治所在上庸县，今湖北竹山西南。⑤巴川：泛指今四川东部，湖北西部一带。⑥汤口：在今四川云阳东，即汤溪水注入长江处。⑦火井：即盐井，把火投入盐井，即有大火燃起，故名。⑧檀溪水：在今四川云阳江口镇西北。⑨巴渠水：今四川开县东的东里河。

名曰汤口。

江水又向东流，从右面经过胸忍县旧城的南边。常璩说：“胸忍县在巴东郡西南二百九十里，治所在旧城，座落在山坡上，南临大江。”江水南岸有座方山，山呈方形而四面陡峭，坐落在江边的高处。江水又向东流，经过瞿巫滩，也就是下瞿滩，又称为博望滩，左边有汤溪水注入。汤溪水从胸忍县北六百多里的上庸边界流出，向南流过县境，沿岸有盐井一百所，巴川一带靠它供应，颗粒大的一寸见方，中心突出，形状象张开的伞，因此给它取名为伞子盐，有的不成伞样，也必定是方的，不同于一般的盐。王隐《晋书·地道记》说：“进入汤口四十三里的地方有石块，烧煮它可以成盐，石块大的如升一般，小的也象拳头，把它烧煮，水干就成为盐。”大概是蜀郡的火井之类，水与火相济就成为上品了。汤溪水向下流和檀溪水会合。檀溪水上接巴渠水，向南经过檀井溪，称为檀井水，向下流入汤溪水。汤溪水又往南流入江水，入江的地方叫汤口。

江水又东，径巫峡①，杜宇所凿②，以通江水也。郭仲产云：“按《地理志》，巫山在县西南③。而今县东有巫山，将郡县居治无恒故也。”江水历峡，东径新崩滩④。此山汉和帝永元十二年崩⑤，晋太元二年又崩⑥，当崩之日，水逆流百余里，涌起数十丈。今滩上有石，或圆如箪⑦，或方似屋，若此者甚众，皆崩崖所陨，致怒湍流，故谓之新崩滩。其颓岩所余，比之诸岭，尚为竦桀。其下十余里，有大巫山，非唯三峡所无⑧，乃当抗峰岷、峨⑨，偕岭衡、疑⑩，其翼附群山，并概青云，更就霄汉辨其优劣

①巫峡：长江三峡之一，西起今四川巫山，东至湖北巴东。 ②杜宇：战国时秦国人，曾在今四川成都做官。

③巫山：在今四川巫山县东。 县：指巫山县。秦汉时的治所在今四川巫山县北，西晋以后移到今巫山县。 ④新崩滩：在今四川巫山县东。 ⑤汉和帝永元十二年，当公元100年。 ⑥晋太元二年：太元是东晋孝武帝的年号，二年当公元377年。 ⑦箪（dān胆）：用竹子或芦苇制成的圆形盛具。 ⑧三峡：指四川奉节到湖北宜昌间的瞿塘峡、巫峡、西陵峡。 ⑨岷、峨：指今四川境内的岷山和峨眉山。 ⑩偕、比，同。 衡、疑：指今湖南境内的衡山和九疑山。

耳。神孟涂所处。《山海经》曰：“夏后启之臣孟涂①，是司神于巴②，巴人讼于孟涂之所，其衣有血者执之，是请生③，居山上，在丹山西④。”郭景纯云：“丹山在丹阳⑤，属巴。”丹山西即巫山者也，又帝女居焉，宋玉所谓“天帝之季女名曰瑶姬⑥，未行而亡，封于巫山之阳，精魂为草，实为灵芝⑦。”所谓“巫山之女，高唐之阻，旦为行云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。旦早视之，果如其言，故为立庙，号‘朝云’焉⑧。”其间首尾百六十里，谓之巫峡，盖因山为名也。自三峡七百里中，两岸连山，略无阙处，重岩叠嶂，隐天蔽日，自非停午夜分，不见曦月⑨。至于夏水襄陵⑩，沿溯

①夏后启：传说中的夏王，禹的儿子。 ②巴：今四川大巴山一带，战国时秦设置巴郡。治所在今四川重庆市北。 ③请生：好生。 ④丹山，即巫山。 ⑤丹阳：在今湖北秭归东南。 ⑥宋玉：战国时楚国的文学家。季女：小女儿。 ⑦这几句话出自《襄阳耆旧传》，郦道元误。灵芝：植物名，又称灵草。古人迷信，认为芝是仙草，服之可以长生，故称灵芝。 ⑧见宋玉《高唐赋》，但字句上稍有改动。高唐：传说中楚国的一个台观。 ⑨曦（xī希），阳光。 ⑩襄陵：大水漫上丘陵。

阻绝，或王命急宣，有时朝发白帝^①，暮到江陵^②，其间千二百里，虽乘奔御风，不以疾也。春冬之时，则素湍绿潭，回清倒影，绝巘多生怪柏。悬泉瀑布，飞漱其间，清荣峻茂，良多趣味。每至晴初霜旦，林寒涧肃，常有高猿长啸，属引凄异，空谷传响，哀转久绝，故渔者歌曰：“巴东三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳。”

江水向东流，经过巫峡，是杜宇所开凿，使江水通流。郭仲产说：“根据《地理志》，巫山在巫县的西南方，而今巫山却在巫县的东面，大概是郡、县治所变动无常的缘故。”江水穿过巫峡，向东流经新崩滩。这巫山在汉和帝永元十二年崩塌过一次，晋武帝太元二年又崩塌过一次，每当崩塌时，江水倒流一百多里，涌起有几十丈高。如今滩上还有石块，有的圆如箬，有的方如房屋，像这样的很多，都是山崖崩塌后所落，引起水流急迅汹涌，所以称为新崩滩。崩落过后的山岩，和其它岭

①白帝：城名，在今四川奉节东。 ②江陵：城名，今湖北江陵。

峰相比，还是高耸突出。往下十多里，有座大巫山，不但是三峡中再没有比它高大的，甚至可以抗衡岷山、峨眉山，比肩衡山和九疑山，它附近的山岭，也都高齐青云，只有到高空才能辨别高低优劣。有个神叫孟涂的住在这里。《山海经》上说：

“夏后启的臣孟涂在巴地为神，巴人到孟涂那里去打官司，他便把身上有血的抓起来，很有好生之德，他住在山上，这山在丹山的西边。”郭璞说：“丹山在丹阳，属于巴郡。”丹山西边就是巫山，还有个天帝的女儿居住在这里，宋玉所谓“天帝的小女名字叫瑶姬，还未出嫁就死了，封在巫山的南面，灵魂化为一种草，结的果实就是灵芝。”还说所谓“巫山之女，住在高唐阻险的地方，早上行云，日暮降雨，早早暮暮，都在阳台之下。明天一大早去观察，果真和说的一样，因而为她立庙，号称‘朝云’。”这中间从头至尾有一百六十里长，称为巫峡，大概因为巫山而得名。在三峡七百里中，两岸山连山，几乎没有断阙之处，重岩叠障，遮天蔽日，除非正午夜半，见不到阳光月色。到了夏季江水漫涨，顺水逆水都要通过险阻。有时中央有紧急命令要传递，早上从白帝城出发，天黑就赶到江陵，两地相距一千二百里，即使乘快车驾轻风，也没有这么迅速。春冬季节，则是清流绿

水，可见倒影，高岸多生松柏，悬流瀑布，飞泻其间。山高林茂，大可引起游兴。每当天刚发亮寒霜还未消失之时，林寒涧静，常有猿猴在高处长声哀叫，音调凄凉，空谷回响，过了好久才住声，所以打鱼的人唱道：“巴东三峡巫峡最长，猿叫三声使人泪湿衣裳。”

江水自建平至东界峡^①，盛弘之谓之“空冷峡”^②。峡甚高峻，即宜都、建平二郡界也^③。其间远望，势交岭表，有五六峰，参差互出，上有奇石，如二人像，攘袂相对^④。俗传两郡督邮争界于此^⑤，宜都督邮厥势小东倾，议者以为不如也。江水历峡，东径宜昌县之插灶下^⑥。江之左岸，绝岸壁立数百丈，飞鸟所不能栖。有一火烬插在崖间，

①建平：郡名，治所在今四川巫山县北。 ②盛弘之：南朝宋人，著有《荆州记》三卷。 空冷峡：在今湖北秭归东南。 ③宜都：郡名，治所在今湖北宜都。 ④攘（rǎng 攘）：捋。 袂（mèi 妹）：衣袖。 ⑤督邮：官名，汉代郡里的重要官吏，代表太守督察各地，宣达教令，兼司狱讼捕亡等事。 ⑥宜昌县：在今湖北宜昌西北。

望见可长数尺，父老传言，昔洪水之时，人薄舟崖侧，以余烬插之岩侧，至今犹存，故先后相承，谓之“插灶”也。江水又东，径流头滩^①。其水并峻激奔暴，鱼鳖所不能游，行者常苦之，其歌曰：“滩头白勃坚相持^②，倏忽沦没别无期^③。”袁山松曰：“自蜀至此五千余里，下水五日，上水百日也。”江水又东，径宜昌县北，分夷道、佷山所立也^④。县治江之南岸，北枕大江，与夷陵对界^⑤。《宜都记》曰^⑥：“渡流头滩十里，便得宜昌县。”江水又东，径狼尾滩而历人滩。袁山松曰：“二滩相去二里。人滩水至峻峭，南岸有青石，夏没冬出，其石嵌崿，数十步中，悉作人面形，或大或小，其分明者，须发皆具。因名曰人滩也。”江水又东，

①流头滩：在今湖北宜昌与秭归之间的长江中。 ②白勃：白色的水湍。 ③倏（shū书）忽：转眼之间。 ④夷道：县名，今湖北宜都。 佷山：县名，在今湖北长阳西。 ⑤夷陵：县名，在今湖北宜昌东南。 ⑥《宜都记》：不知作者，内容主要记载今湖北宜都的风土地理，原书已佚。

径黄牛山下^①，有滩名曰黄牛滩。南岸重岭叠起，最外高崖间有石，色如人负刀牵牛，人黑牛黄，成就分明，既人迹所绝，莫得究焉。此岩既高，加以江湍纡回，虽途径信宿，犹望见此物。故行者谣曰：“朝发黄牛，暮宿黄牛，三朝三暮，黄牛如故。”言水路纡深，回望如一矣。江水又东，径西陵峡^②。《宜都记》曰：“自黄牛滩东入西陵界，至峡口百许里，山水纡曲，而两岸高山重障，非日中夜半，不见日月，绝壁或千许丈，其石彩色，形容多所像类，林木高茂略尽，冬春猿鸣至清，山谷传响，泠泠不绝^③，所谓‘三峡’，此其一也。”山松言：“常闻峡中水疾，书记及口传，悉以临惧相戒，曾无称有山水之美也。及余来践跻此境，既至欣然，始信耳闻之不如亲见矣。其叠嶂秀峰，奇构异形，固难以辞叙，林木萧森，离离蔚

①黄牛山，在今湖北宜昌西北，滨临长江。②西陵峡，长江三峡之一，西起湖北巴东官渡口，东至宜昌南津关，③泠（ling零）泠，形容声音清越。

蔚，乃在霞气之表，仰瞩俯映，弥习弥佳，流连信宿，不觉忘返，目所履历，未尝有也。既自欣得此奇观，山水有灵，亦当惊知己于千古矣。”

江水从建平到东界峡一段，盛弘之称它为“空冷峡”。峡很高峻，是宜都与建平二郡的分界。在这里远望，山顶与山顶相互交错，有五六个山峰高低不齐，上面有奇石，像两个人的模样，捋起衣袖相对，俗传是这两郡的督邮在这里争地界，宜都郡的督邮稍向东倾，人们议论说他争不过人家。江水穿过峡，向东经过宜昌县的插灶之下。在江的左岸，高岸壁立几百丈，飞鸟都不能栖身，有一个未烧完的火炬插在山崖上，看上去有几尺长。父老传说，从前洪水时代，有人把船停靠在岩边，把未烧完的火炬插在岩边，至今还在，因而世代相传，称之为“插灶”。江水又向东流，经过流头滩。水流到这里汹涌澎湃，鱼鳖也无法游动，行人常常苦于无法通过，唱道：“流头滩水涡相连接，突然淹没就得永别。”袁山松说：“从蜀郡到流头滩有五千多里，顺水五天，逆水要一百天。”江水又往东

流，经过宜昌县北面，这个县是分割夷道、佷山建立的。县城在江的南岸，北临大江，与夷陵县相对分界。《宜都记》说：“渡过流头滩十里，便到宜昌县。”江水再往东流，经狼尾滩而过人滩。袁山松说：“两个滩相距二里。人滩的水尤其险恶，南岸有很多青石，夏季没入水中冬季露出，又高又大，几十步内一个个全象是人脸，有大有小，其中比较清楚的连胡须、头发都有，因而称为人滩。”江水又向东流，经过黄牛山下，有滩名叫黄牛滩。南岸山岭重叠，最远处的高崖有块大石，颜色象人背着刀牵着牛，人是黑色而牛是黄色，形成的样子非常清楚，由于人到不了那里，无从探索究竟。这个山岩已经很高，加上江流回旋曲折，即使走了两夜，还能看见这黄牛，所以行人有歌谣说：“早上从黄牛出发，天晚还住黄牛，三早三晚，黄牛还在。”是说江水回绕，回头看过去好像没有变化。江水又向东流，经过西陵峡。《宜都记》说：“从黄牛滩向东进入西陵界后，到峡口有一百左右，山水迂回曲折，而且两岸的高山重叠，不是正午和半夜，见不到太阳月亮，绝壁有的高达千丈左右，岩石都是彩色的，形状各有所象，林木高大繁茂。春冬之际猿猴鸣叫的声音极为清亮，山谷回响，泠泠不绝。所说的‘三峡’，这就是其中之

一。”袁山松说：“常听人说西陵峡中水流迅速，书上写的和口头相传，都讲如何危险劝人小心，从没有说山水有什么秀美，我亲自来到这里，一看就很高兴，始信耳闻不如目见。这里山崖重叠，峰峦秀丽，结构奇特，形状怪异，确实难用文辞来记叙，林木萧森，疏疏密密，在云霞之外，仰望俯瞰，越看越美，流连两晚，不觉忘返，所见过的地方，从没有能像这样的。自己既高兴地看到这奇妙的景色，山水如果有灵，也应当惊讶千古以来居然有我这个知己了”。

叶 榆 河

叶榆河，即今云南西北部的洱海源头和漾濞江中下游。下面一篇节选自《水经注》卷三十七，记述叶榆河流经今云南保山一带的古老传说。

县①，古九隆哀牢之国也②，有牢山③。其先有妇人名沙壹，居于牢山，捕鱼水中，触沉木若有感，因怀孕，产十子。后沉木化为龙，出水，九子惊走，小子不能去，背龙而坐，龙因舐之。其母鸟语，谓“背”为

①县，指不韦县，在今云南保山县东北。 ②九隆哀牢之国，即哀牢国，在今云南保山县怒江以西。 ③牢山，即九隆山，在今云南保山西。

“九”，谓“坐”为“隆”，因名为“九隆”。及长，诸兄遂相推九隆为王。后牢山下有一夫一妇，生十女，九隆皆以为妻，遂因孳育，皆画身，象龙文，衣皆著尾。九隆死，世世不与中国通。汉建武二十三年^①，王遣兵来，乘革船南下，攻汉鹿蓼民^②。鹿蓼民弱小，将为所擒，于是天大震雷疾雨，南风漂起，水为逆流，波涌二百余里，革船沉没，溺死数千人。后数年，复遣六王将万许人攻鹿蓼，鹿蓼王与战，杀六王。哀牢耆老共埋之，其夜，虎掘而食之，明旦，但见骸骨，惊怖引去。乃惧谓其耆老小王曰：“哀牢犯徼^③，自古有之。今此攻鹿蓼，辄被天诛，中国有受命之王乎^④？何天祐之明也。”即遣使诣越嶲奉献^⑤，求乞内附，长保塞徼。汉明帝永平十二年^⑥，置为永昌郡^⑦，郡治不

①建武二十三年：当公元47年。 ②鹿蓼民：古代南方的少数民族之一。 ③徼(jiào)：边界。 ④中国：泛指汉族居住的中原地区。 ⑤越嶲：郡名，治所在今四川西昌东南。 ⑥汉明帝永平十二年：当公元69年。 ⑦永昌郡：治所即今云南保山东北的金鸡村。

韦县。盖秦始皇徙吕不韦子孙于此^①，故以“不韦”名县。

不韦县，是古时的九隆哀牢国，境内有牢山。很早以前有个名叫沙壹的妇人，居住在牢山，在叶榆河水中捕鱼时，碰着沉入水中的木头似乎有感应，因而怀孕，生下十个孩子。后来沉木化成龙，从水中出来，九个孩子受惊逃跑了，最小的孩子跑不了，背对着龙坐着，龙舔了他。他的母亲说的是鸟语，把“背”说成“九”，“坐”说成“隆”，因此给取名叫“九隆”。九隆长大后，兄弟们便相互推举九隆当哀牢王。后来牢山下有一对夫妇，生育了十个女儿，九隆弟兄们娶十女为妻，就因此而生育繁衍，都描画身子，象龙纹，穿着的衣服带有尾饰。九隆死后，世世代代不和中国往来。汉建武二十三年，哀牢王派遣兵将，乘坐皮革船南下，进攻依附汉朝的鹿茸民。鹿茸民力弱勢小，快要被活捉，在这时候打起大雷，下起大雨，刮起南风，叶榆河水因而逆流，二百多里都是波涛汹涌，革船沉

^①吕不韦（？—公元前235年），战国末期任秦国的最高官职相国，后来自杀。

没，淹死数千人。数年之后，哀牢国又遣六王率领万名左右人马攻打鹿蓼民，鹿蓼民与他们交战，杀死六王。哀牢国的耆老共同埋了六王，当天夜里，老虎掘开坟吃掉六王的尸体，第二天早上，只见一堆堆骨骸，哀牢国人吓得逃走了，惊恐地对耆老小王说：“哀牢国侵犯边境，这从古以来就有。此次攻打鹿蓼，一下子就被上天惩罚，中国有受天命的国王吧？为什么上天保佑它这么明显。”于是派遣使者到越巂郡奉献贡物，乞求内附中国，永保边塞安全。汉明帝永平十二年，在这里设置永昌郡，郡的治所在不韦县。原来是秦始皇迁移吕不韦的子孙到这里，所以用“不韦”来作县名。

夷 水

夷水，即今湖北西南部的清江，发源于湖北利川齐岳山，向东流，在宜都东北注入长江。下面一篇节选自《水经注》卷三十七，记述夷水流经今湖北恩施地区的民间传说和风土人情。

夷水自沙渠县入^①，水流浅狭，裁得通船^②，东径难留城南。城即山也，独立峻绝，西面上里余，得石穴，把火行百步，得二大石碛，并立穴中，相去一丈，俗名阴阳石，阴石常湿，阳石常燥。每水旱不调，居民作

①沙渠县：今湖北恩施。 ②裁：通“才”。

威仪服饰，往入穴中，旱则鞭阴石，应时雨，多雨则鞭阳石，俄而天晴，相承所说，往往有效。但捉鞭者不寿，人颇恶之，故不为也。东北面又有石室，可容数百人，每乱，民入室避贼，无可攻理，因名难留城也。昔巴蛮有五姓^①，未有君长，俱事鬼神，乃共掷剑于石穴，约能中者，奉以为君。巴氏子务相乃中之，又令各乘土舟，约浮者当以为君，唯务相独浮，因共立之，是为廩君^②。乃乘土舟，从夷水下至盐阳，盐水有神女，谓廩君曰：“此地广大，鱼盐所出，愿留共居。”廩君不许。盐神暮辄来宿，旦化为虫，群飞蔽日，天地晦冥，积十余日，廩君因伺便射杀之，天乃开明。廩君乘土舟下及夷城^③，夷城石岸险曲，其水亦曲，廩君望之而叹，山崖为崩，廩君登之，上有平石，方二丈五尺，因立城其傍而居之，四姓臣之。

①巴蛮：指生活在今四川东部、湖北西部一带的少数民族。古代中原人把南方各少数民族蔑称为蛮。五姓：巴氏、樊氏、暉氏、相氏、郑氏五个氏族。②廩君：传说是伏羲的后代。③夷城：今湖北宜都。

死，精魂化而为白虎，故巴氏以虎饮人血，遂以人祀盐水，即夷水也。又有盐石，即阳石也，盛弘之以是推之，疑即廩君所射盐神处也，将知阴石是对阳石立名矣。事既鸿古，难为明征。夷水又东，径石室，在层岩之上，石室南向，水出其下，悬崖千仞。自水上径望，见每有陟山岭者，扳木侧足而行^①，莫知其谁。村人骆都，小时到此室边采蜜，见一仙人坐石床上，见都，凝矚不转，都还，招村人重往，则不复见，乡人今名为仙人室。袁山松云：“都孙息尚存^②。”夷水又东，与温泉三水合。大溪南北夹岸，有温泉对注，夏暖冬热，上常有雾气，痲痹百病^③，浴者多愈。父老传此泉先出盐，于今水有盐气。夷水有盐水之名，此亦其一也。

夷水从沙渠县流进俱山县，水流又浅又窄，仅

①扳（pān般），通“攀”，援引，挽引。 ②孙息（xī西）：孙，孙儿；息：子女。 ③痲痹（yáng阳）：疮。 舆（yī夷）：创伤。

能通行船只，向东流过难留城南面。这城也就是山，独立陡峭，从西面上去一里多，有个石洞，带着火进洞走一百步光景，有两块大石碛，并立在洞中，相距一丈，俗称为阴阳石，阴石经常是潮湿的，阳石经常是干燥的。每当水旱失调，当地人打着仪仗穿戴服饰，进到洞里，天旱就鞭打阴石，会顿时下雨，多雨就鞭打阳石，很快就天晴，相传如此，常有应验。但是拿鞭子的人活不长，使人们很厌恶，所以不愿意这么干。东北面又有个石室，可以容纳几百人，每有动乱，百姓进入石室避贼，就无法攻入，因此叫它做难留城。从前巴蛮有五姓，没有君长，都奉事鬼神，一起去石洞投剑，约定谁能投中，就被推为君长。巴氏的务相投中了，又叫各自乘坐土制的船，约定能浮起的人应推为君长，又只有务相一人浮起，因此共同推立务相为君长，这就是廩君。廩君于是乘上土制的船，从夷水顺流来到盐阳，盐水有个神女，对廩君说：“这里土地广阔，盛产鱼盐，请留下来和我一起生活。”廩君不同意。盐神一到天黑就来住宿，天亮变成昆虫，成群飞起遮蔽日光，使天地昏暗，过了十多天，廩君伺机把她射死，天空才得明朗。廩君乘土船到了夷城，夷城石岸陡峭弯曲，水流也弯曲，廩君看着夷城叹息，山崖为之崩塌。廩君登上去，上面有

一块平的大石，方二丈五尺，因而在石旁筑城住下来，其他四姓臣服于他。康君死后，精魂变成白虎，巴氏因为虎要饮人血，使用人来祭祀盐水，也就是夷水。夷城又有盐石，就是阳石。盛弘之据此推测说：心疑这就是康君射杀盐神的地方，又知道了阴石是相对阳石而命名的。事情既发生在远古，难以得到明确的证据。夷水又向东流，经过石室，石室在重叠的山岩之上，面向南方，夷水从下边流过，悬崖高达千仞。从水边向上看去，常看到有登山越岭的人，攀着树木侧着身子前进，没人知道是什么人。村里有个名叫骆都的，小时候到石室旁边采蜂蜜，看到一位仙人坐在石床上，见了骆都目不转睛地注视着，骆都回来，招呼村里人再前去，却已什么也看不到了，乡里人如今称它为仙人室。袁山松说：“骆都的孙儿还活着。”夷水再往东流和温泉三水汇合，大溪的南北两岸都有温泉相对着注入，夏天温冬天热，上面经常有雾气，疮伤百病在这里洗后多数能治好。父老相传，这泉原先产盐，至今水中还有盐气。夷水有盐水之称，这也是一个原因。



资 水

资水，西源今湖南城步北的敖水，南源今广西资源南的夫夷水，两条水在今湖南邵阳汇合而向北流，到安化后向东折流，经过益阳到了湘阴的临资口注入洞庭湖。下面一篇节选自《水经注》卷三十八，写资水流至今益阳一段的古迹和景色。

县有关羽滩^①，所谓关侯滩也^②，南对甘宁故垒^③。昔关羽屯军水北，孙权令鲁肃、甘

①县：指益阳县，今湖南益阳。 ②关侯：即关羽，三国河东解县（今山西临猗）人，蜀汉大将。兵败被杀，追封壮缪（móu谋）侯，所以称关侯。 ③甘宁，三国巴郡临江（今四川忠县）人，字兴霸，先依附刘表，后为孙权手下大将。

宁拒之于是水^①，宁谓肃曰：“羽闻吾咳嗽之声，不敢渡也，渡则成擒矣。”羽夜闻宁处分^②，曰：“兴霸声也。”遂不渡。茱萸江又东^③，径益阳县北，又谓之资水。应劭曰：

“县在益水之阳。”今无益水，亦或资水之殊目也。然此县之左右，处处有深潭，渔者咸轻舟委浪，谣咏相和，罗君章所谓“其声绵邈”者也^④。水南十里，有井数百口，浅者四五尺，或三五丈，深者亦不测其深，古老相传，昔人以杖撞地，辄便成井，或云古人采金沙处，莫详其实也。

县有关羽滩，就是所谓关侯滩，南面对着甘宁的旧营垒。从前关羽屯军资水北岸，孙权派鲁肃、甘宁凭水抵御。甘宁对鲁肃说：“关羽听见我咳嗽

①孙权（公元182—252年），三国吴郡富春（今浙江富阳县）人，吴的开国皇帝。鲁肃（公元172—217年），三国临淮东城（今安徽定远东南）人，吴国大将。②处分：这里指发号施令。③茱萸（zhayú朱余）江：古时把从劭阳流到益阳这一段资水叫茱萸江。④罗君章：罗含，字君章，东晋人，著有《湘中记》。绵邈：绵延不绝。

唾沫的声音，就不敢渡水，渡过来就会被擒。”关羽夜里听到甘宁在发号施令，说：“这是兴霸的声音。”就此没有渡水。茱萸江又向东流，经过益阳县北边，又重新叫资水。应劭说：“县在益水北岸。”如今并没有益水，也许是资水的别名。但这县的附近，处处有深潭，捕鱼的人都在潭水里荡着小船，此唱彼和，即罗君章所说“歌声绵延不绝”。水南十里处，有几百口井，浅的四五尺深，也有三五丈深的，最深的测不到其底。古老相传，从前人用杖撞地，一撞就撞成了井，也有人说是古人采取金沙的地方，已无法弄清真实情况。



湘 水

湘水，即今湘江，源出今广西灵川东海洋山的西麓，向东北流，又经过今湖南东部，最后在湘阴的芦林潭注入洞庭湖。下面两篇节选自《水经注》卷三十八，分别记述南岳衡山和洞庭、君山的传说。

湘水又北，径衡山县东^①。山在西南^②，有三峰，一名紫盖，一名石圉^③，一名芙蓉。芙蓉峰最为竦杰，自远望之，苍苍隐天。故

①衡山县：在今湖南衡山县南。 ②山：指衡山，在今湖南衡山县西。 ③圉（qūn群阴平）：本指圆形的谷仓。

罗含云：“望若阵云，非清霁素朝，不见其峰，丹水涌其左^①，澧泉流其右^②，《山经》谓之‘岵嵎’^③，为南岳也^④。”山下有舜庙，南有祝融冢^⑤。楚灵王之世^⑥，山崩毁其坟，得《营丘九头图》^⑦。禹治洪水，用白马祭山，得金简玉字之书^⑧。芙蓉峰之东，有仙人石室，学者经过，往往闻讽诵之音矣。衡山东南二面，临映湘川，自长沙至此^⑨，沿湘七百里中有九向九背^⑩，故渔者歌曰：“帆随湘转，望衡九面。”山上有飞泉下注，下映青林，直注山下，望之若幅练在山矣^⑪。

①丹水：这不是前面选译的丹水，指今何水，已不详。

②澧（lǐ）泉：这也不是澧水，指今何水，已不详。

③《山经》：即《山海经》。岵嵎（gǒu lóu 狗婆），衡山的主峰，所以也把衡山称为岵嵎山。④南岳：汉代开始有东、南、西、北、中“五岳”之说，南岳即五岳之一。

⑤祝融：神话中的火神，同时也成为传说中的古帝王。

⑥楚灵王：春秋中期楚国国君。⑦《营丘九头图》：大概是一种具有巫术性质的图画，很可能这种山崩坟坏而得图本身就是神话。⑧金简玉字：古代用竹木简书写，在金简上撰写玉石的字，以显其贵重和神秘，当然这本身也是神话。⑨长沙：今湖南长沙市。⑩九向九背：九次面向衡山，九次背向衡山。⑪练：洁白柔软的布帛。

湘水再向北流，经过衡山县东面。衡山县的西南方有三个峰，一个叫紫盖，一个叫石困，一个叫芙蓉。芙蓉峰最突出，从远处看去，一片青山遮住了天空。所以罗含说：“看过去好象阵云密布，不是初晴清晨，看不到它的顶峰。丹水从左边涌出，澧泉从右边流过，《山经》称它为‘岫嵎’，这就是南岳。”山下面有舜庙，南边有祝融冢。楚灵王时，山崩把坟破坏，从中得到《营丘九头图》。禹治洪水，用白马祭山，得到金简玉字之书。在芙蓉峰的东面，有个仙人石室，读书人走过，往往听见诵读的声音。衡山的东面和南面，湘水临照，从长沙到这里，沿着湘水七百里之间有九向九背，所以打鱼的人歌唱道：“船帆随着湘水转弯，九次看到衡山。”山上泉水飞泻而下，映照青林，一直流到山下，看起来就象一幅白练挂在山间。

湖水广圆五百余里^①，日月若出没于其中。《山海经》云：“洞庭之山^②，帝之二

①湖：洞庭湖，在今湖南北部。 ②洞庭之山：洞庭湖里的洞庭山，也就是下文所说的君山。

女居焉①，沅、澧之风②，交潇、湘之浦③，出入多飘风暴雨。”湖中有君山、编山。君山有石穴，潜通吴之包山④，郭景纯所谓“巴陵地道”者也⑤。是山，湘君之所游处，故曰君山矣。昔秦始皇遭风于此，而问其故，博士曰：“湘君出入则多风。”秦皇乃赭其山⑥。汉武帝亦登之，射蛟于是。山东北对编山，山多簾竹⑦。两山相次，去数十里，回峙相望，孤影若浮。

①帝之二女：指尧的两个女儿娥皇、女英，都嫁给舜为妻，舜成为天子后南巡死去，娥皇、女英也死去而成为湘水之神，称为湘君。②沅(yuán元)：沅水，即今沅江，源出今贵州云雾山，称清水江，流到今湖南西部叫沅江，向东北流入洞庭湖。澧(lǐ礼)：澧水，源出今湖南桑植北，向东流入洞庭湖。③潇(xiāo消)：潇水，源出今湖南九疑山，北流到零陵注入湘江。浦：通向大江的水道。④吴：吴县，今江苏苏州。包山：今太湖中洞庭西山，属吴县管辖。⑤巴陵：今湖南岳阳。

⑥秦皇：秦始皇。赭：赭色，这里指把君山上的树全部砍伐掉，使山变成赭色，以使君山和当时囚犯的衣服同色。

⑦簾(chí池)竹：可做簾的竹子。簾：古代的一种竹制管乐器。

湖水方圆五百多里，太阳月亮也好像从湖里升起降落。《山海经》上说：“洞庭之山，是尧的两个女儿居住之地，沅江、澧水的风在潇、湘之浦相遇，一来一往常有急风暴雨。”湖中有君山、编山。君山上有个石洞，暗通吴县的包山，郭璞所说的“巴陵地道”就是。这座山，是湘君游玩休息的地方，所以叫做君山。当年秦始皇在这里遇上大风，问是什么缘故，博士说：“湘君出入就多风。”秦始皇就把这山弄成赭色，以示惩罚。汉武帝也上过这山，在这里射蛟。山的东北对着编山，编山上长着许多簕竹。两座山排列着，相距有几十里，遥相对峙，山影好似浮在水上。

湓 水^①

湓水，即今广东北江，西源今湖南临武西的武水，东源今江西信丰大石山的湓水，两条水在广东韶关汇合后向南流，到三水与西江相通。下面一篇节选自《水经注》卷三十八，写湓水从今广东英德至清远一段沿岸的山川形势。

湓水南径湓阳县^②，旧汉县也，王莽之篡武矣。县东有湓石山，广圆三十里，挺嵒大江之北，盘址长川之际，其阳有石室，渔叟所憩。昔欲于山北开达郡之路^③，辄有大

①湓(zhēn珍)。②湓(zhēn贞)阳县：在今广东英德县东。③郡，指南海郡，治所在今广州。

蛇断道，不果。是以今行者，必于石室前泛舟而济也。湓水又西南，历皋口、太尉二山之间^①，是曰湓阳峡。两岸杰秀，壁立亏天。昔尝凿石架阁，令两岸相接，以拒徐道覆^②。湓水出峡，左则湓水注之^③。水出南海龙川县西^④，径湓阳县南，右注湓水。故应劭曰：“湓水西入湓”是也。湓水又西南，湓水入焉^⑤。《山海经》所谓“湓水出桂阳西北山^⑥，东南注肄^⑦，入敦浦西”者也。湓水又西南，径中宿县^⑧，会一里水^⑨。其处隘，名之为观岐。连山交枕，绝崖壁竦，下有神庙，背阿面流，坛宇虚肃。庙渚攒石峰，乱峙中川，时水洊至^⑩，鼓怒沸腾，流木沦没，必无出者，世人以为河伯下材。晋中朝时，

^①皋口，山名，在今广东英德南。^②太尉：山名，在今广东英德西南。^③徐道覆：东晋人，曾任地方太守，后随卢循起兵，兵败被杀。^④湓水：今水广东境内的潯江。^⑤龙川县：今广东龙川西南佗城。^⑥湓水：今广东西北部的连江。^⑦肄：湓水的别称。桂阳：县名，今广东连县。^⑧肄（yì）：指肄水，湓水的别称。^⑨中宿县：在今广东清远西北。^⑩一里水：在今广东清远飞来峡的附近。^⑪洊（jiàn）通“荐”，再，一次又一次。

县人有使者至洛，事讫将还，忽有一人寄其书，云：“吾家在观岐前，石间悬藤，即其处也。但扣藤，自当有人取之。”使者谨依其言，果有二人出外取书，并延入水府，衣不沾濡。

溱水向南流经汝阳县西，是过去汉代设立的县，是王莽时的蕃武县。汝阳县东面有座汝石山，方圆三十里，屹立在溱水北岸，盘踞长川之间。山的南面有一石室，是渔翁休息的场所。从前想从汝石山的北面打通直达海南郡的道路，每每有大蛇拦挡道中，没有成功。所以如今的行人，必须在石室前划船渡过去。溱水又向西南流，穿过皋口山和太尉山的中间，这叫汝阳峡。两岸特出秀丽，如墙壁般直立插入上天。以前曾经开凿岩石架设通道，使两岸相互接通，用来抗拒徐道覆。溱水流出汝阳峡，汝水从左边注入。汝水源出南海郡龙川县的西面，流经汝阳县的南面，向右流注入溱水。所以应劭说：“汝水向西流入溱水。”溱水又向西南流，湓水在这里注入。这就是《山海经》所说的“湓水源出桂阳县西的北山，向东南流入肆水，注入敦浦

西边。”漆水又向西南流，经过中宿县，会合一里水。会合的地方狭窄，取名叫观岐。山峦交接，高岸壁立，下边有一神庙，背山面水，神坛庙宇清静肃穆。庙宇建在大石上，横立水道中间，这条水一次又一次冲击着它，鼓怒沸腾，有流木沉没，没有一根能漂浮上来，人们以为是河伯放下的木材。晋朝中期，中宿县有一使者到洛阳，办完事要回去，突然有一个人让他捎带一封信，说：“我家住在观岐前面，岩石中间悬藤条的就是我的家。你只要拉藤条，自会有人来取信。”使者仔细地按他说的，果真有两个人出来取信，并邀请使者进入水府，但衣服却不曾沾水。

耒 水

耒水，即今耒水，上游沅水源出今湖南桂东县北面的万洋山，向北流，到衡阳注入湘江。下面一篇节选自《水经注》卷三十九，记述蔡伦造纸。

耒阳^①，旧县也，盖因水以制名，王莽更名南平亭，东傍耒水。水东肥南有郡故城^②。县有溪水，东出侯计山。其水清澈，冬温夏冷，西流谓之肥川^③。川之北有卢塘，塘池八顷，其深不测，有大鱼常至五月辄一奋跃，水涌数丈，波襄四陆，细鱼奔进，随

①耒阳：县名，今湖南耒阳县。 ②郡：指桂阳郡，治所在今湖南郴县。 ③肥川：今湖南耒阳南的肥江。

水登岸，不可胜计。又云，大鱼将欲鼓作，诸鱼皆浮聚水侧。注西北，径蔡洲。洲西即蔡伦故宅^①，傍有蔡子池。伦，汉黄门^②，顺帝之世，捣故鱼网为纸，用代简素^③，自其始也。

耒阳，是过去设立的县，大概因耒水而得名，王莽时改称南平亭，东边紧临耒水。耒水东边肥川南面有桂阳郡旧城。耒阳县有一条溪水，发源于东面的侯计山。这条溪水清澈见底，冬温夏凉，向西流称它为肥川。肥川北有一卢塘，塘池有八顷大小，水深不可测，有大鱼经常在五月份一下子奋力跃起，卷起数丈高的波涛，水波冲上四边陆地，小鱼乱蹦乱跳，随水上岸，多得不能计算。还有一种说法，大鱼将要跳跃时，其它的鱼都浮聚在水边。耒水向北流注，经过蔡洲。蔡洲西边就是蔡伦从前

①蔡伦（？—公元121年），东汉桂阳（今湖南郴州）人，宦官。他总结前人用麻质纤维造纸的经验，改进造纸术，以破布、树皮、旧鱼网等为原料造纸，后世尊其为造纸术的发明人。②黄门：即宦官。汉代给事内廷有黄门令、中黄门诸官，都以宦者充任，故宦官有黄门之称。③简素：指竹、木简和绢、帛之类，皆为古代书写材料。

的住宅，紧靠旁边有蔡子池。蔡伦，是汉代宦官，顺帝时，他把旧鱼网捣烂制成纸，用来代替木简和绢帛，从他开始。



渐（浙）江水

浙江水是《水经》里用的名称，郦道元则称它为浙江，即今安徽、浙江境内的新安江及其下游的钱塘江，源出今安徽南部休宁、祁门两县境，在今浙江杭州入海。下面两篇节选自《水经注》卷四十，第一篇写支流桐庐溪两岸的风景，第二篇写钱塘江潮及其传说。

浙江又北，径新城县^①，桐溪水注之^②。
水出吴兴郡於潜县北天目山^③，山极高峻，

①新城县：在今浙江富阳西南。 ②桐溪水：今浙江桐庐县的分水江。 ③吴兴郡：治所在今浙江吴兴南的下菰城。 於潜县：在今浙江临安西。 天目山：今浙江西北部的天目山。

崖岭竦叠，西临峻涧，山上有霜木^①，皆是数百年树，谓之翔凤林。东面有瀑布，下注数亩深沼，名曰浣龙池。池水南流，径县西，为县之西溪^②。溪水又东南与紫溪合^③，水出县西百丈山，即潜山也，山水东南流，名为紫溪，中道夹水有紫色磐石^④，石长百余丈，望之如朝霞，又名此水为赤瀨，盖以倒影在水故也。紫溪又东南流，径白石山之阴，山甚峻极，北临紫溪。又东南，连山夹水，两峰交峙，反项对石，往往相捍，十余里中，积石磊砢，相挟而上，涧下白沙细石，状若霜雪，水木相映，泉石争晖，名曰楼林。紫溪东南流，径桐庐县东为桐溪^⑤。孙权借溪之名以为县目，割富春之地立桐庐县^⑥。自县至於潜，凡十有六瀨。第二是严陵瀨。瀨带山，山下有一石室，汉光武帝时

①霜木：大概是一种白色的树，究竟是什么树已不清楚。 ②西溪：在今浙江临安于潜镇附近。 ③紫溪：今浙江临安西的昌化溪。 ④磐（pán盘）石：厚重的石头。 ⑤桐庐县：在今浙江桐庐西。 ⑥富春：县名，今浙江富阳县。

严子陵之所居也^①，故山及濑皆即人姓名之。山下有磐石，周回十数丈，交枕潭际，盖陵所游也。桐溪又东北，径新城县入浙江。

浙江又向北流，经过新城县，桐溪水注入。桐溪水源出吴兴郡於潜县北边的天目山，山极高峻，山崖峰岭重叠，西面是深涧，山上有一种霜木，都是几百年的老树，叫做翔凤林。东面有条瀑布注进几亩大的深潭，名叫浣龙池。池水向南流，经过於潜县西，成为县的西溪。西溪水又向东南流和紫溪水会合，紫溪水源出於潜西的百丈山，也就是潜山。山水向东南流，叫做紫溪，在紫溪中段岸边有块紫色磐石，有一百多丈长，看上去像朝霞一般，所以这条水叫做赤濑，是由于这块紫色磐石倒影映在水里的缘故。紫溪又向东南流，经过白石山的北面，山极高峻，北面紧临紫溪。紫溪又向东南流，两岸群山接连不断，峰峦交峙，山石对立，犬牙相错，十多里间，尽是积石往上堆叠，涧底是白

^①严子陵：严光，子陵是他的字，会稽余姚（今浙江余姚）人，曾和光武帝刘秀同学，刘秀称帝后他隐居，不愿做官。

沙细石，形同霜雪，水林相映，泉石竞美，称为楼林。紫溪向东南流，经过桐庐县东成为桐溪。孙权借用溪名而取县名，分割富春县设立桐庐县。从桐庐县到於潜县，总共有十六瀨。其中第二个是严陵瀨。瀨紧靠着山，山下有个石室，是东汉光武帝时严子陵居住过的地方，所以山和瀨都用他的姓来命名。山下有块磐石，周围有十几丈，压在潭边，当即严子陵游赏之地。

浙江又东，径灵隐山^①。山在四山之中，有高崖洞穴，左右有石室三所，又有孤石壁立，大三十围，其上开散，状如莲花。昔有道士长往不归，或因以稽留为山号^②。山下有钱唐故县^③，浙江径其南，王莽更名之曰泉亭。《地理志》曰：“会稽，西部都尉治^④。”《钱唐记》曰^⑤：“防海大塘在县

①灵隐山，在今浙江杭州西。 ②稽留，停留。 ③钱唐故县，在今杭州西灵隐山下。 ④这一句《汉书·地理志》本作“钱唐，西部都尉治。”郿道元误。会稽，郡名，当时治所在今江苏苏州，东汉时南移到今浙江绍兴。 ⑤《钱唐记》，不知作者，主要记述钱唐一带的风俗、物产及佚闻趣事。原书已失传。

东一里许。郡议曹华信家议立此塘①，以防海水，始开，募有能致一斛土者②，即与钱一千，旬月之间，来者云集，塘未成而不复取，于是载土石者，皆弃而去，塘以之成，故改名钱塘焉。”县南江侧，有明圣湖③。父老传言，湖有金牛，古见之，神化不测，湖取名焉。县有武林山④，武林水所出也⑤。阚骃云：“山出钱水，东入海。”《吴地记》言⑥：“县惟浙江，今无此水。”县东有定、包诸山⑦，皆西临浙江，水流于两山之间。江川急浚，兼涛水昼夜再来⑧，来应时刻，常以月晦及望尤大⑨，至二月八月最高，峨峨二丈有余⑩。《吴越春秋》以为子胥、文种之神也⑪。昔子胥亮于吴⑫，

①郡：会稽郡。议曹：郡里的官员。②斛（hú），古代量器，十斗。③明圣湖，今浙江杭州西湖。④武林山，今浙江杭州西灵隐、天竺等山。⑤武林水，今浙江杭州西涧水。⑥《吴地记》，南北朝宋张勃著，原书已佚。⑦定、包：山名，在今浙江杭州西南钱塘江北岸。⑧涛水，潮水。⑨晦，农历每月月终。望，农历每月十五。⑩峨峨：特别的高峻。⑪《吴越春秋》：东汉赵晔著，记述吴国从太伯到夫差，越国从无馀到勾践之间的史实和民间传说。子胥（？—前484年），伍员，字子胥，春秋时楚国人，投奔吴国，立有大功，后来吴王夫差听信谗言命他自杀。文种，春秋时越国大夫，扶佐越王勾践复国，后勾践听信谗言命他自杀。⑫亮：等于说忠。

而浮尸于江，吴人怜之，立祠于江上，名曰胥山^①。《吴录》云^②：“胥山在太湖边，去江不百里，故曰江上。”文种诚于越，而伏剑于山阴^③，越人哀之，葬于重山。文种既葬一年，子胥从海上负种俱去，游夫江海。故潮水之前扬波者伍子胥，后重水者大夫种。

浙江又向东流，经过灵隐山。山在四山之中，有高崖洞穴，两旁有三个石室，还有一块孤独直立的大石，有三十围大，顶端向外散开，形状和莲花相似。从前有道士来到这里不再回去，因而也用稽留作为山名。山下有钱唐县旧城，浙江从它南面经过，王莽时改名为泉亭县。《地理志》说：“会稽，是西部都尉的治所。”《钱唐记》说：“防拦海水的大塘在钱唐县东一里左右。会稽郡议曹华信家建议修筑这个塘，用来防拦海水，刚开始招募能送来一斛土的就给一千钱，十天个把月时间，来的人很多，还未筑成就不再接受了，于是运土石的人，都丢下离去，塘就用这些丢下的土石筑成，所

①胥山：在今江苏苏州太湖东岸的胥口南边。 ②《吴录》：张勃著，原书已佚。 ③山阴：今浙江绍兴。

以改名叫钱塘。”钱唐县南浙江旁边，有一个明圣湖。父老相传说，湖里有金牛，古时出现过，神化莫测，湖因此取名。县里有武林山，是武林水的发源地。阚骃说：“武林山流出钱水，向东注入海里。”《吴地记》说：“县里只有浙江，如今并没有钱水。”钱塘县的东面定、包等山，都西靠浙江，江水在两山之间。江水流得很急，再加上潮水昼夜两度到来，来时时刻极准，常是在月晦日和望日特别大，在二月和八月特别高，高到二丈还不止。《吴越春秋》认为是伍子胥和文种的神灵。从前伍子胥对吴国尽忠，最后浮尸江上，吴人哀怜他，在江边给他立祠，把山也叫胥山。《吴录》说：“胥山在太湖边，离浙江不到一百里，所以称为江上。”文种为越国尽力，却在山阴自刎，越人哀怜他，把他葬在重山。文种葬后一年，子胥从海上背负文种一起离去，到江海游息。所以潮水前边扬波的是伍子胥，后面再扬波浪的是文种大夫。